
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 埃及人的永生观念——(the Egyptian Conception Of Immortality The) 000001

2. 埃及人的永生观念——(the Egyptian Conception Of Immortality The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃及人的永生观念——(The Egyptian Conception of Immortality The) 第1/2页

['fɔːmætɪŋ] [nəʊts] : ['fʊtnoʊt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [[skweə(r)] ['brækɪts]] [ænd; ənd] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði]
Formatting notes : Footnotes are in [square brackets] and embedded in the
格式化 笔记 : 脚注 是 在 [正方形 括号] 和 嵌入式 在 这

格式说明：脚注用方括号 [方括号] 括起来，并嵌入在正文中。

[iː] - [tekst][æt; ət][ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['suːpəskrɪpt; 'sjuːpəskrɪpt]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .
e - text at the location of the superscript number in the original text :
e - 文本 在 这 地点 的 这 上标 数字 在 这 原来的 文本 .

电子文本位于原文中上标数字的位置。

[wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] [ɪn][ɪ'tælɪks][ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [ˌʌndə'lainz] .
Words and phrases in italics are surrounded with underlines .
字 和 短语 在 斜体 是 包围 和 下划线 .

斜体字部分用下划线标出。

['evriθɪŋ] [ðæt] [ə'pɪəz] [ɪn][ɔːl] - [kæps][ɪn] [ðɪs] [iː] - [tekst][wɒz; wəz][ɪn][ɔːl] - [kæps][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] .
Everything that appears in all - caps in this e - text was in all - caps in the original text .
一切 那 出现 在 全部 - 帽子 在 这 e - 文本 曾是 在 全部 - 帽子 在 这 原来的 文本 .

本电子文本中所有以大写字母显示的内容，在原文中也都是以大写字母显示。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti]
THE EGYPTIAN CONCEPTION OF IMMORTALITY
这 埃及人 概念 的 不朽

埃及人的永生观念

[ðə; ði] ['ɪŋgəsɒl] ['lektʃə(r)] , -
The Ingersoll Lecture , 1911
这 英格索尔 演讲 , -

1911年英格索尔讲座

[baɪ]
by
经过

经过

[dʒɔːdʒ] ['ændruː] ['raɪznər]
GEORGE ANDREW REISNER
乔治 安德鲁 雷斯纳

乔治·安德鲁·雷斯纳

[ðə; ði] ['ɪŋgəsɒl] ['lektʃəʃɪp]
THE INGERSOLL LECTURESHIP
这 英格索尔 讲师职位

英格索尔讲座

['ekstrækt; ɪk'strækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [mɪs] ['kærəlaɪn] ['hæskəl] ['ɪŋgəsɒl] , [huː] [daɪd] [ɪn] [kiːn] ,
Extract from the will of Miss Caroline Haskell Ingersoll , who died in Keene ,
提炼 从 这 将要 的 错过 卡罗琳 哈斯克尔 英格索尔 , WHO 死亡 在 基恩 ,

摘自卡罗琳·哈斯克尔·英格索尔小姐的遗嘱，她于基恩去世：

['kaʊnti] [ɒv; əv] ['tʃeʃə(r)] , [njuː] ['hæmpʃɪə] , [dʒæn] . - , - .
County of Cheshire , New Hampshire , Jan . 26 , 1893 .
县 的 柴郡 , 新的 汉普郡 , 一月 . - , - .

新罕布什尔州切希尔县，1893 年 1 月 26 日。

[fɜːst] .
First .
第一的 .

第一的。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [leɪt] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑːðə(r)] , [dʒɔːdʒ] ['goʊld,θweɪt] ['ɪŋgəsɒl] ,
In carrying out the wishes of my late beloved father , George Goldthwait Ingersoll ,
在 携带 出去 这 愿望 的 我的 晚的 心爱 父亲 , 乔治 戈尔德斯韦特 英格索尔 ,

为了实现我已故挚爱的父亲乔治·戈德斯韦特·英格索尔的遗愿，

[æz; əz] [dɪ'kleəd] [baɪ] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,
as declared by him in his last will and testament ,
作为 声明 经过 他 在 他的 最后的 将要 和 遗嘱 ,

正如他在遗嘱中所述，

[ai] [gɪv] [ænd; ənd] [bɪ'kwiːð] [tuː; tə] ['hɑːvəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . , [weə(r)] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['grædʒueɪtɪd] ,
I give and bequeath to Harvard University in Cambridge , Mass . , where my late father was graduated ,
我 给 和 遗赠 到 哈佛大学 大学 在 剑桥 , 大量的 . , 在哪里 我的 晚的 父亲 曾是 毕业 ,

我将财产捐赠给位于马萨诸塞州剑桥市的哈佛大学，我已故的父亲毕业于该校。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [held] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] , [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ($5 ,
and which he always held in love and honor , the sum of Five thousand dollars ($5 ,
和 哪个 他 总是 握住 在 爱 和 荣誉 , 这 和 的 五 千 美元 ($5 ,

他始终怀着爱和敬意珍视这笔款项，即五千美元（5,

-) [æz; əz] [ə; eɪ] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lektʃəʃɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [plæn] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['lektʃə(r)] ,
000) as a fund for the establishment of a Lectureship on a plan somewhat similar to that of the Dudleian lecture ,
-) 作为 一个 基金 为了 这 建立 的 一个 讲师职位 在 一个 计划 有些 相似的 到 那 的 这 - 演讲 ,

000）作为设立讲席教授职位的基金，其计划与达德利讲席教授的计划有些类似，

[ðæt] [ɪz] — [wʌn] ['lektʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
that is — one lecture to be delivered each year ,
那 是 — 一 演讲 到 是 发表 每个 年 ,

也就是说，每年只需发表一次演讲。

[ɒn] ['eni] [kən'viːniənt] [deɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [meɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)]
on any convenient day between the last of May and the first day of December
在 任何 方便的 天 之间 这 最后的 的 可能 和 这 第一的 天 的 十二月

,
,
,

在五月下旬至十二月初之间的任何方便的日子，

[ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] , " [ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][mæn] ,
on this subject , " the Immortality of Man ,
在 这 主题 , " 这 不朽 的 男人 ,

关于这个主题，“人类的不朽”，

" [sed] ['lektʃə(r)][nɒt][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] ['kɒlɪdʒ] [kɔːs] ,
" said lecture not to form a part of the usual college course ,
" 说 演讲 不是 到 形式 一个 部分 的 这 通常 大学 课程 ,

“该讲座不属于常规大学课程的一部分。”

[nɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] ['eni] [prə'fesə(r)] [ɔː(r)]['tjuːtə(r)][æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ruː'tiːn]
nor to be delivered by any Professor or Tutor as part of his usual routine
也不 到 是 发表 经过 任何 教授 或者 导师 作为 部分 的 他的 通常 常规

[ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
of instruction ,
的 操作说明 ,

任何教授或导师均不得将其作为日常教学的一部分进行讲授。

[ðəʊ] ['eni] [sʌtʃ] [prə'fesə(r)] [ɔː(r)]['tjuːtə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] .
though any such Professor or Tutor may be appointed to such service .
尽管 任何 这样的 教授 或者 导师 可能 是 任命 到 这样的 服务 .

任何教授或导师均可被任命担任此项职务。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [sed] ['lektʃərə(r)][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [rɪ'lɪdʒəs]
The choice of said lecturer is not to be limited to any one religious
这 选择 的 说 讲师 是 不是 到 是 有限的 到 任何 一 宗教

[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] ,
denomination ,
面值 ,

所选讲师不应局限于任何单一宗教教派。

[nɔː(r)][tuː; tə]['eni][wʌn] [prə'feʃn] , [bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['klɜːdʒɪmən] [ɔː(r)] ['leɪmən] ,
nor to any one profession , but may be that of either clergyman or layman ,
也不 到 任何 一 职业 , 但 可能 是 那 的 任何一个 牧师 或者 外行 ,

也不局限于任何特定的职业，可以是神职人员，也可以是平信徒。

[ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] [liːst] [sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv] [sed]
the appointment to take place at least six months before the delivery of said
这 预约 到 拿 地方 在 至少 六 几个月 前 这 送货 的 说

['lektʃə(r)] .
lecture .
演讲 .

任命应在讲座举行前至少六个月进行。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [sʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪfli] [ɪn'vestɪd] [ænd; ənd] [θriː] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænjuəl] ['ɪntrəst]
The above sum to be safely invested and three fourths of the annual interest
这 多于 和 到 是 安全 投资 和 三 第四部分 的 这 年度的 兴趣
[ˌðeər'ɒv] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lektʃərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]
thereof to be paid to the lecturer for his services and the
其中 到 是 有薪酬的 到 这 讲师 为了 他的 服务 和 这
[rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪʃmənt] [ænd; ənd] [grə'tjuːɪtəs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn]
remaining fourth to be expended in the publishment and gratuitous distribution
其余的 第四 到 是 已支出 在 这 出版 和 无偿的 分配
[ɒv; əv][ðə; ði]['lektʃə(r)] ,
of the lecture ,
的 这 演讲 ,

上述款项应妥善投资，其年利息的四分之三支付给讲师作为酬劳，剩余的四分之一用于出版和免费分发该讲座。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ]
a copy of which is always to be furnished by the lecturer for such
一个 复制 的 哪个 是 总是 到 是 提供 经过 这 讲师 为了 这样的
['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

为此，讲师始终需要提供一份副本。

[ðə; ði] [seɪm] ['lektʃə(r)][tuː; tə][biː; bi] [nemd] [ænd; ənd] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ðə; ði] ['ɪŋgəsɒl] ['lektʃə(r)][ɒn]
The same lecture to be named and known as the " the Ingersoll lecture on
这 相同的 演讲 到 是 命名 和 已知 作为 这 " 这 英格索尔 演讲 在
[ðə; ði] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒv; əv][mæn] .
the Immortality of Man .
这 不朽 的 男人 .

同一场讲座将被命名为“英格索尔关于人类不朽的讲座”。

" ['kɒntents]
" CONTENTS
" 内容

“内容

[ai] . [ˌɪntrə'dʌkʃn]
I . Introduction
我 . 介绍

一、引言

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['sɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl]
Sources of the Material
来源 的 这 材料

材料来源

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [reɪs]
The Ideas of the Primitive Race
这 想法 的 这 原始 种族

原始种族的思想

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['ɜːli] [dɪ'næstɪk] ['pɪəriəd]
The Early Dynastic Period
这 早期的 王朝 时期

早王朝时期

[viː] . [ðə; ði][əʊld]['empaɪə(r)]
V . The Old Empire
V . 这 老的 帝国

五、旧帝国

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)]
The Middle Empire
这 中间 帝国

中部帝国

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)]
The New Empire
这 新的 帝国

新帝国

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [,tɔli'meiik] - ['rəʊmən]['pɪəriəd]
The Ptolemaic - Roman Period
这 托勒密 - 罗马 时期

托勒密-罗马时期

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['sʌməri]
Summary
概括

概括

[ai] . [ˌɪntrə'dʌkʃn]
I . INTRODUCTION
我 . 介绍

一、引言

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekt] [striːm] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
Of the nations which have contributed to the direct stream of civilization ,
的 这 国家 哪个 有 贡献 到 这 直接的 溪流 的 文明 ,

在那些对文明的直接发展做出贡献的国家中，

['iːdʒɪpt][ænd; ənd] [ˌmesəpə'teɪmiə] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['əʊldɪst] .
Egypt and Mesopotamia are at present believed to be the oldest .
埃及 和 美索不达米亚 是 在 展示 相信 到 是 这 最老 .

目前普遍认为埃及和美索不达米亚是世界上最古老的文明。

[ðə; ði][ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'spjuːt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] [æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɪz]
The chronological dispute as to the relative antiquity of the two countries is
这 按时间顺序 争议 作为 到 这 相对的 古代 的 这 二 国家 是
[ɒv; əv]['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;
of minor importance ;
的 次要的 重要性 ;

关于两国相对历史悠久程度的年代争议并不重要;

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ɪn][ˌbæbi'ləunjə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][mə'tɪəriəl][ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪn'skrɪpʃənəl] , [ɪn]
for while in Babylonia the historical material is almost entirely inscriptional , in
为了 尽管 在 巴比伦尼亚 这 历史 材料 是 几乎 完全 铭文 , 在
['iːdʒɪpt][wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['handiː,kræfts] ,
Egypt we know the handicrafts ,
埃及 我们 知道 这 手工艺品 ,

因为在巴比伦，历史资料几乎完全是铭文；而在埃及，我们则了解手工艺品。

[ðə; ði] ['wepənz] , [ðə; ði] [aːts] , [ænd; ənd] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] ,
the weapons , the arts , and , to a certain extent ,
这 武器 , 这 艺术 , 和 , 到 一个 肯定 程度 ,

武器、艺术，以及在某种程度上，

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst]
the religious beliefs of the race up to a period when it was just
这 宗教 信仰 的 这 种族 向上 到 一个 时期 什么时候 它 曾是 只是
[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ] .
emerging from the Stone Age .
新兴 从 这 石头 年龄 .

该种族从石器时代初期到后来的宗教信仰。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , ['iːdʒɪpt]['prez(ə)nts][ðə; ði][məʊst] ['eɪnʃənt] [reɪs] [huːz] ['mænə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪz] [nəʊn]
In a word , Egypt presents the most ancient race whose manner of life is known
在 一个 单词 , 埃及 礼物 这 最多 古老的 种族 谁 方式 的 生活 是 已知
[tuː; tə][mæn] .
to man .
到 男人 .

总之，埃及是人类所知的最古老的民族之一，其生活方式也为人所知。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] — [ðæt] [ɪz] ,
From the beginning of its history — that is ,
从 这 开始 的 它是 历史 — 那 是 ,

从其历史之初——也就是说，

[frɒm; frəm] [ə'baʊt] - [biː] . [siː] . — [wiː; wi][kæn; kən] [treɪs] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən]
from about 4500 B . C . — we can trace the development of a religion
从 关于 - B . C . — 我们 能 痕迹 这 发展 的 一个 宗教
[wʌn][ɒv; əv] [huːz] [məʊst] ['prɒmɪnənt] ['elɪmənts] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ]
one of whose most prominent elements was a promise of a life after death
一 的 谁 最多 著名的 元素 曾是 一个 承诺 的 一个 生活 后 死亡
.
:
.

从公元前 4500 年左右开始，我们可以追溯到一种宗教的发展，该宗教最突出的要素之一就是对死后生命的承诺。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [wen] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɒz; wəz]
It was still a great religion when the Christian doctrine of immortality was
它 曾是 仍然 一个 伟大的 宗教 什么时候 这 基督教 教义 的 不朽 曾是
[ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] .
enunciated .
清晰的 .

当基督教的永生教义被阐述时，它仍然是一个伟大的宗教。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['sentʃəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] ,
In the early centuries of the Christian era ,
在 这 早期的 几个世纪 的 这 基督教 时代 ，

在基督教纪元的早期几个世纪，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlməʊst]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][ænd; ənd]['aɪsɪs] [mait] [bɪ'kʌm]
it seemed almost possible that the worship of Osiris and Isis might become
它 似乎 几乎 可能的 那 这 崇拜 的 奥西里斯 和 伊西斯 可能 变得
[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [wɜːld] ;
the religion of the classical world ;
这 宗教 的 这 古典 世界 ；

似乎很有可能，对奥西里斯和伊西斯的崇拜会成为古典世界的宗教；

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst][stænd] [meɪd] [baɪ]['sɪvəlaɪzd]['peɪgənɪzəm] [ə'genst] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]
and the last stand made by civilized paganism against Christianity was in the
和 这 最后的 站立 制成 经过 文明 异教 反对 基督教 曾是 在 这
['temp(ə)l][ɒv; əv]['aɪsɪs][æt; ət] ['faili:] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ['ɑːftə(r)] [kraɪst] .
temple of Isis at Philae in the sixth century after Christ .
寺庙 的 伊西斯 在 菲莱 在 这 第六 世纪 后 基督 .

文明异教对抗基督教的最后一次抵抗发生在公元后六世纪的菲莱岛伊西斯神庙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [dju'reɪʃn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['ɒfəd] [sʌm; səm][ɒv; əv]
It is clear that a religion of such duration must have offered some of
它 是 清除 那 一个 宗教 的 这样的 期间 必须 有 提供 一些 的
[ðəʊz] [ˌkɔnsə'leiʃən] [tuː; tə][mæn] [ðæt] [hæv; həv] [mɑːkt] [ɔːl] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] ,
those consolations to man that have marked all great religions ,
那些 安慰 到 男人 那 有 标记 全部 伟大的 宗教 ，

很显然，像这样流传如此之久的宗教，必然会像所有伟大的宗教一样，为人类提供一些慰藉。

[tʃiːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [feɪθ] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt] ,
chief of which is the faith in a spirit ,
首席 的 哪个 是 这 信仰 在 一个 精神 ，

其中最重要的是对神灵的信仰，

[ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [prɪ'zɜːvz] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] ['perɪʃ] [wɪð]
in something that preserves the personality of the man and does not perish with
在 某物 那 果酱 这 性格 的 这 男人 和 做 不是 沦 和
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

以某种方式保留人的个性，并且不会随着肉体的消亡而消失。

[ðɪs] [feɪθ] [wɒz; wəz] , [ɪn][fækt] ,
This faith was , in fact ,
这 信仰 曾是 ， 在 事实 ，

这种信仰实际上是

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['elɪmənts] [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [rɪ'lɪdʒən] — [ðə; ði] ['elɪmənt] [best] [nəʊn] [tuː; tə]
one of the chief elements in the Egyptian religion — the element best known to
一 的 这 首席 元素 在 这 埃及人 宗教 — 这 元素 最好的 已知 到
[ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['endləs] ['semitriz] [wɪtʃ] [fɪl] [ðə; ði] ['dezət] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv]['iːdʒɪpt]
us through the endless cemeteries which fill the desert from one end of Egypt
我们 通过 这 无尽的 墓地 哪个 充满 这 沙漠 从 一 结尾 的 埃及
[tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
to the other ,
到 这 其他 ,

埃及宗教的主要元素之一——我们最熟悉的元素就是遍布埃及沙漠、从一端到另一端的无尽墓地。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['fjuːnərəri] [ɪn'skrɪpʃnz] .
and through the funerary inscriptions .
和 通过 这 葬礼 铭文 .

以及通过墓碑铭文。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] , [haʊ'evə(r)] ,
It is necessary , however ,
它 是 必要的 , 然而 ,

然而，这是必要的。

[tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [pleɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [pɑːt] [ɪn] [i'dʒɪpʃn]
to correct the prevailing impression that religion played the greatest part in Egyptian
到 正确的 这 盛行 印象 那 宗教 玩 这 最 部分 在 埃及人
[laɪf][ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] ['mɒzləm] ['iːdʒɪpt] .
life or even a greater part than it does in Moslem Egypt .
生活 或者 甚至 一个 更大的 部分 比 它 做 在 穆斯林 埃及 .

纠正人们普遍认为宗教在埃及生活中扮演着最重要的角色，甚至比在穆斯林埃及扮演的角色还要重要的印象。

[ðə; ði][mɪ'steɪkən] [bɪ'liːf] [ðæt] [deθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ˌəuvə'ʃædəu]
The mistaken belief that death and the well - being of the dead overshadowed
这 错误 信仰 那 死亡 和 这 出色地 - 存在 的 这 死的 黯然失色
[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
the existence of the living ,
这 存在 的 这 活的 ,

人们错误地认为死亡和死者的福祉凌驾于生者的存在之上。

[ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd]
is due to the fact that the physical character of the country has preserved
是 到期的 到 这 事实 那 这 身体的 特点 的 这 国家 有 保存完好
[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['semitriz] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːnərəri] ['templz] ['betə(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]
for us the cemeteries and the funerary temples better than all the
为了 我们 这 墓地 和 这 葬礼 寺庙 更好的 比 全部 这
['ʌðə(r)] ['mɔnjumənts] .
other monuments .
其他 纪念碑 .

这是因为该国的自然环境使得墓地和陵墓比其他所有古迹都保存得更好。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp] [ɒv; əv][fæt] [blæk] [lænd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [naɪl] [pɹədj'uːsɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪts] [θriː] [krɒps]
The narrow strip of fat black land along the Nile produces generally its three crops
这 狭窄的 条 的 胖的 黑色的 土地 沿着 这 尼罗河 产 一般来说 它是 三 农作物
[ə; eɪ][jɪə(r)] .
a year .
一个 年 .

尼罗河沿岸狭长的肥沃黑土地通常一年可产三季作物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tuː] ['væljuəb(ə)l][tuː; tə][juːz][æz; əz][ə; eɪ] ['semətri] .
It is much too valuable to use as a cemetery .
它 是 很多 也 有价值的 到 使用 作为 一个 公墓 .

这块地太有价值了，不应该用作墓地。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌpɪəri'ɒdɪk] [ˌsætʃə'reɪʃn] [wɪð] ['wɔːtə(r)]['djʊərɪŋ]
But more than that , it is subject to periodic saturation with water during
但 更多的 比 那 , 它 是 主题 到 周期性 饱和 和 水 期间
[ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] ,
the inundation ,
这 洪水 ,

但更重要的是，它在洪水期间会周期性地被水浸透。

[ænd; ənd][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and is , therefore ,
和 是 , 所以 ,

因此，

[ʌn'suːtəbl; ʌn'sjuːtəbl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beriəl][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɪʃt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]
unsuitable for the burials of a nation which wished to preserve the
不合适 为了 这 葬礼 的 一个 国家 哪个 希望 到 保存 这
['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪvz] .
contents of the graves .
内容 的 这 坟墓 .

对于一个希望保存墓葬内物品的国家来说，这种墓葬方式是不合适的。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['dezət] ,
On the other hand , the desert ,
在 这 其他 手 , 这 沙漠 ,

另一方面，沙漠，

[wɪtʃ] [baʊndz] [ðɪs] ['fɜːtaɪl] [strɪp] [səʊ] ['kləʊsli] [ðæt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæri] [wʌn]
which bounds this fertile strip so closely that a dozen steps will usually carry one
哪个 界限 这 沃 条 所以 密切 那 一个 打 步骤 将要 通常 携带 一
[frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] [greɪ] ,
from the black land to the gray ,
从 这 黑色的 土地 到 这 灰色的 ,

它与这片肥沃地带的边界如此紧密，以至于通常只需走十几步就能从黑色的土地到达灰色的土地。

— [ðə; ði] ['dezət] ['ɒfəz] [ə; eɪ][draɪ] [prɪ'zɜːrv] [sɔɪl] [wɪð] ['æbsəluːtli] [nəʊ]['væljuː][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
— the desert offers a dry preserving soil with absolutely no value to the living .
— 这 沙漠 优惠 一个 干燥 保存 土壤 和 绝对地 不 价值 到 这 活的 .

—沙漠中干燥的土壤虽然有利于保存，但对生物来说没有任何价值。

[ðʌs] [ɔːl][ðə; ði]['fjuːnərəri] ['mɒnjumənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] ,
Thus all the funerary monuments were erected on the desert ,
因此 全部 这 葬礼 纪念碑 是 竖立 在 这 沙漠 ,

因此，所有的墓葬纪念碑都建在了沙漠中。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [weə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [dɪ'strɔɪd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]
and except where intentionally destroyed they are preserved to the present
和 除了 在哪里 故意 损毁 他们 是 保存完好 到 这 展示
[deɪ] .
day .
天 .

除故意销毁外，它们都被保存至今。

[ðə; ði] ['pæləs] , [ðə; ði] [taʊnz] , [ðə; ði][fɑːrmz] ,
The palaces , the towns , the farms ,
这 宫殿 , 这 城镇 , 这 农场 ,

宫殿、城镇、农场

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['templz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði] [blæk] [sɔɪl] ,
and many of the great temples which were erected on the black soil ,
和 许多 的 这 伟大的 寺庙 哪个 是 竖立 在 这 黑色的 土壤 ,

还有许多建在黑土上的宏伟寺庙，

[hæv; həv] [biːn] ['pʊld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəl][ɔː(r)] ['berid] [diːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stedəli]
have been pulled down for building material or buried deep under the steadily
有 到过 拉 向下 为了 建筑 材料 或者 埋葬 深的 在下面 这 稳步
['raɪzɪŋ] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] .
rising deposits of the Nile .
上升 存款 的 这 尼罗河 .

有的被拆毁用作建筑材料，有的则被埋在尼罗河不断上涨的沉积物之下。

[ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] [ded] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['dezət] [edʒ]
The tombs of six thousand years of dead have accumulated on the desert edge
这 陵墓 的 六 千 年 的 死的 有 积累 在 这 沙漠 边缘
.
.
.

六千年来死者的坟墓堆积在沙漠边缘。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['aʊə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuːmz] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Moreover , our impression of these tombs has been formed from the
而且 , 我们的 印象 的 这些 陵墓 有 到过 形成 从 这
['mɒnjumənts] [ɪ'rektɪd] [baɪ] [kɪŋz] ,
monuments erected by kings ,
纪念碑 竖立 经过 国王 ,

此外，我们对这些陵墓的印象是由国王们建造的纪念碑形成的。

['prɪnsɪz] , [priːsts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd] ['welθi] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
princes , priests , and the great and wealthy men of the kingdom .
王子们 , 神父 , 和 这 伟大的 和 富裕 男人 的 这 王国 .

王子、祭司以及王国中的显贵和富人。

[ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [pleɪn] [ˌʌnə'dɔːnd] ['beriəl] - ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ekskəveɪtə(r)]
The multitude of plain unadorned burial - places which the scientific excavator
这 民众 的 清楚的 缦 葬礼 - 地方 哪个 这 科学 挖掘机
['rekɔːdz] [baɪ] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]
records by the thousands have escaped the attention of scholars interested in
记录 经过 这 数千 有 逃脱 这 注意力 的 学者们 感兴趣的 在
['iːdʒɪpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .
Egypt from the point of view of a comparison of religions .
埃及 从 这 观点 的 看法 的 一个 比较 的 宗教 .

科学考古学家记录的数以千计的朴素无华的墓葬，却并未引起从宗教比较角度研究埃及的学者的注意。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ɔːlsəʊ] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðæt] [ðə; ði] ['straɪkɪŋli] ['kʌləd] ['mʌmiz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
It has also been overlooked that the strikingly colored mummies and the
它 有 还 到过 被忽视的 那 这 引人注目 有色 木乃伊 和 这
['gleərɪŋ] ['beriəl] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['pɪəriəd] [kɒst] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] .
glaring burial apparatus of the late period cost very little to prepare .
刺眼 葬礼 设备 的 这 晚的 时期 成本 非常 小的 到 准备 .

人们也忽略了，晚期木乃伊色彩鲜艳、陪葬品华丽，但制作成本却非常低。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['mʌmiz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [treɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtɒli'meiik] ['pɪəriəd]
The manufacture of mummies was a regular trade in the Ptolemaic period
这 生产 的 木乃伊 曾是 一个 常规的 贸易 在 这 托勒密 时期
[æt; ət] [liːst] .
at least .
在 至少 .

至少在托勒密王朝时期，制作木乃伊就是一项常规贸易。

['mʌmi] ['keɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɪð] [blæŋk] ['speɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nems] .
Mummy cases were prepared in advance with blank spaces for the names .
木乃伊 案例 是 准备 在 进步 和 空白的 空间 为了 这 姓名 .

木乃伊棺材事先已准备好，并留有空白处用于填写姓名。

[ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈeni] [mɔː(r)] [ɪkˈspens] [wɒz; wəz] [ɪnˈkɜːd] [ɪn] [iˈdʒɪpʃn] [ˈfjuːnərəlz][ɪn][ðə; ði]
I do not think that any more expense was incurred in Egyptian funerals in the
我 做 不是 思考 那 任何 更多的 费用 曾是 已发生 在 埃及人 葬礼 在 这
[dɪˈnæstɪk][ˈpɪəriəd][ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈmɒd(ə)n][ɪˈdʒɪpʃ(ə)nz] .
dynastic period than is the case among the modern Egyptians .
王朝 时期 比 是 这 案件 之中 这 现代的 埃及人 .

我认为，埃及王朝时期葬礼的花费并不比现代埃及人多。

[ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːnərəri] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [mʌst; məst] , [ˈðeəfɔː(r)] , [nɒt][biː; bi]
The importance of the funerary rites to the living must , therefore , not be
这 重要性 的 这 葬礼 仪式 到 这 活的 必须 , 所以 , 不是 是
[ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .
exaggerated .
夸张的 .

因此，丧葬仪式对生者的重要性不容夸大。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈtɪəriəl]
SOURCES OF THE MATERIAL
来源 的 这 材料

材料来源

[wɪð] [ðə; ði] [ɪkˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [ˌmɪθəˈlɒdʒɪkl] [ˌekspləˈneɪʃnz] [səˈplaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃnz]
With the exception of certain mythological explanations supplied by the inscriptions
和 这 例外 的 肯定 神话 解释 供应 经过 这 铭文
[ænd; ənd] [rɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈtemplz] ,
and reliefs in the temples ,
和 救济 在 这 寺庙 ,

除了寺庙铭文和浮雕中提供的某些神话解释之外，

[ˈaʊə(r)] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [iˈdʒɪpʃn] [aɪˈdiəz][ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][laɪf][ɪz] [beɪst] [ɒn][ˈfjuːnərəri]
our knowledge of Egyptian ideas in regard to the future life is based on funerary
我们的 知识 的 埃及人 想法 在 看待 到 这 未来 生活 是 基于 在 葬礼
[ˈkʌstəmz] [æz; əz] [rɪˈviːld] [baɪ][ˌekskəˈveiʃən][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][ˈfjuːnərəri][teksts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
customs as revealed by excavations and on the funerary texts found in the
海关 作为 揭晓 经过 挖掘 和 在 这 葬礼 文本 成立 在 这
[tuːmz] .
tombs .
陵墓 .

我们对埃及人关于来世观念的了解，是基于考古发掘揭示的丧葬习俗以及在墓穴中发现的丧葬文献。

[ðiːz] [tuːmz] [ˈɔːlweɪz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [θruː] [ɔːl] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [fɔːm] ,
These tombs always show the same essential functions through all changes of form ,
这些 陵墓 总是 展示 这 相同的 基本的 函数 通过 全部 变化 的 形式 ,

这些陵墓尽管形式有所变化，但始终展现出相同的基本功能。

— [ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈberiəl] [əˈgenst] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd][ˌspəʊlɪˈeɪʃ(ə)n] ,
— the protection of the burial against decay and spoliation ,
— 这 保护 的 这 葬礼 反对 衰变 和 掠夺 ,

—保护墓葬免遭腐烂和破坏，

[ænd; ənd][ðə; ði][prəˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] - [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [meɪ] [brɪŋ] [ˈɒfəɪŋz]
and the provision of a meeting - place where the living may bring offerings
和 这 条款 的 一个 会议 - 地方 在哪里 这 活的 可能 带来 供品
[tuː; tə][ðə; ði] [ded] .
to the dead .
到 这 死的 .

并提供一个聚会场所，让活着的人可以向死者献上祭品。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sets] [ɒv; əv] ['kʌstəmz] , — ['beriəl] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['kʌstəmz] .
Correspondingly , there are two sets of customs , — burial customs and offering customs .
相应地 , 那里 是 二 套 的 海关 , — 葬礼 海关 和 提供 海关 .

相应地，习俗分为两类——丧葬习俗和祭祀习俗。

[ðə; ði][teksts] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
The texts follow the same division .
这 文本 跟随 这 相同的 分配 .

这些文本遵循相同的划分方式。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] , [ðə; ði][teksts][ɑː(r); ə(r)]['mædʒɪk(ə)l] [f'ɔːmjʊləz] [wɪtʃ] , ['prɒpəli] [ri'sait] [baɪ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
For the offering place , the texts are magical formulas which , properly recited by the living ,
为了 这 提供 地方 , 这 文本 是 神奇 公式 哪个 , 适当地 背诵 经过 这 活的 ,

祭祀场所的经文是魔法咒语，由活着的人正确念诵，

[prə'vaɪd] [mə'tɪəriəl] ['benɪfɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ded] .
provide material benefit for the dead .
提供 材料 益处 为了 这 死的 .

为死者提供物质利益。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beriəl] [pleɪs] ,
For the burial place ,
为了 这 葬礼 地方 ,

至于墓地，

[ðə; ði][teksts][ɑː(r); ə(r)]['mædʒɪk(ə)l] [f'ɔːmjʊləz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][laɪf] .
the texts are magical formulas to be used by the spirit for its own benefit in the difficulties of the spirit life .
这 文本 是 神奇 公式 到 是 用过的 经过 这 精神 为了 它是自己的 益处 在 这 困难 的 这 精神 生活 .

这些文字是魔法咒语，供灵魂在灵界生活中遇到困难时使用，以造福自身。

[ðiːz] [teksts][frɒm; frəm][ðə; ði]['beriəl] ['tʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [greɪvz] ,
These texts from the burial chambers are found in only a few graves ,
这些 文本 从 这 葬礼 房间 是 成立 在 仅有的 一个 很少 坟墓 ,

这些墓室铭文仅在少数墓穴中发现。

— [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [greɪt] ,
— those of the very great ,
— 那些 的 这 非常 伟大的 ,

——那些伟大的人，

— [ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɒntents] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l] [huːz] ['ɜːθli] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
— and their contents show us that they were intended only for people whose earthly position was exceptional .
— 和 他们的 内容 展示 我们 那 他们 是 故意的 仅有的 为了 人们 谁 尘世的 位置 曾是 非凡的 .

——而它们的内容表明，它们只适合那些在世间地位非凡的人。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fjuːnərəri] ['kʌstəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [teksts] , [ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɪz] [əb'teɪnd]
From the funerary customs and the offering texts , a clear view is obtained
从 这 葬礼 海关 和 这 提供 文本 ， 一个 清除 看法 是 获得
[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'sepʃ(ə)n] ,
of the general conception ,
的 这 一般的 概念 ，

从丧葬习俗和祭祀文稿中，可以清楚地了解当时的普遍观念。

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['præktɪs] .
the ordinary practice .
这 普通的 实践 .

惯例。

[wiː; wi] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
We see what was regarded as absolutely essential to the belief of the
我们 看 什么 曾是 认为 作为 绝对地 基本的 到 这 信仰 的 这
['kɒmən] [mæn] .
common man .
常见的 男人 .

我们看到了普通人信仰中绝对不可或缺的东西。

[frɒm; frəm][ðə; ði][teksts] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['beriəl] ['tʃeɪmbəz] [wiː; wi] [get] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv]
From the texts found in the burial chambers we get the point of view of
从 这 文本 成立 在 这 葬礼 房间 我们 得到 这 观点 的 看法 的
[ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][ɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [mæn] ,
the educated or powerful man ,
这 受过教育 或者 强大的 男人 ，

从墓室中发现的文献，我们可以了解到受过教育或有权势的人的观点。

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [mait] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][geɪn][fɔː(r); fə(r)][hɪm][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
the things that might be done to gain for him an exceptional place in the
这 事物 那 可能 是 完毕 到 获得 为了 他 一个 非凡的 地方 在 这
['ʌðə(r)] [wɜːld] .
other world .
其他 世界 .

为了让他在另一个世界获得一个特殊的地位，可以做些什么呢?

[bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
Both of these classes of material must be considered ,
两个都 的 这些 课程 的 材料 必须 是 经过考虑的 ，

这两类材料都必须考虑在内。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] [truː] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] [bɪ'liːfs] .
in order to gain a true idea of the practical beliefs .
在 命令 到 获得 一个 真的 主意 的 这 实际的 信仰 .

为了真正了解实际信仰。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn]
For it must be emphasized from the beginning that we have in
为了 它 必须 是 强调 从 这 开始 那 我们 有 在
['iːdʒɪpt] ['sevrəl] [ə'pærəntli] [kən'flɪktɪŋ] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Egypt several apparently conflicting conceptions of immortality .
埃及 一些 显然 冲突 概念 的 不朽 .

必须从一开始就强调，在埃及，人们对永生有几种看似相互矛盾的观念。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][teksts][ðə; ði] ['klɪənəs]
Nor are we anywhere near obtaining in the case of the texts the clearness
也不 是 我们 任何地方 靠近 获得 在 这 案件 的 这 文本 这 清晰度
['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] ['fʊli] [ɔːl][ðə; ði] ['difə] [v'juːz] [held] [baɪ][ðə; ði] ['priːstli] ['klɑːsɪz]
necessary to understand fully all the differing views held by the priestly classes
必要的 到 理解 完全 全部 这 不同 浏览 握住 经过 这 祭司 课程
['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]['əʊvə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
during a period of over two thousand years .
期间 一个 时期 的 超过 二 千 年 .

对于这些文本，我们也远未达到充分理解两千多年来祭司阶层所持有的各种不同观点的清晰度。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [reɪs]
THE IDEAS OF THE PRIMITIVE RACE
这 想法 的 这 原始 种族

原始种族的思想

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][baɪ][ðə; ði]['beriəl]
The earliest belief in immortality is that which is shown to us by the burial
这 最早 信仰 在 不朽 是 那 哪个 是 所示 到 我们 经过 这 葬礼
['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [reɪs] ,
customs of the primitive race ,
海关 的 这 原始 种族 ,

人类对永生的最早信仰可以从原始民族的丧葬习俗中体现出来。

— [ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [i'dʒɪpʃn] [reɪs] .
— the prehistoric Egyptian race .
— 这 史前 埃及人 种族 .

——史前埃及民族。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] .
About 4500 B . C .
关于 - B . C .

公元前4500年左右

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [reɪs] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stəʊn] [eɪdʒ] .
we find the Egyptian race was just emerging from the Stone Age .
我们 寻找 这 埃及人 种族 曾是 只是 新兴 从 这 石头 年龄 .

我们发现埃及民族当时正处于走出石器时代的初期。

[ɔːl] [ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['wepənz] [faʊnd] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [flɪnt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [stəʊn] .
All the implements and weapons found are of flint or other stone .
全部 这 实施 和 武器 成立 是 的 燧石 或者 其他 石头 .

发现的所有工具和武器都是用燧石或其他石头制成的。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
The men of that time were ignorant of writing ,
这 男人 的 那 时间 是 无知 的 写作 ,

当时的人们不识字。

[bʌt; bət] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [fə'sɪləti] [ɪn] [laɪn] ['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [men] , [plɑːnts] , [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
but show a certain facility in line drawings of men , plants , and animals .
但 展示 一个 肯定 设施 在 线 图画 的 男人 , 植物 , 和 动物 .

但在绘制人物、植物和动物的线条画方面表现出一定的天赋。

[wiː; wi][hæv; həv][faʊnd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪvz] [wɪtʃ] [ɔːl] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]
We have found thousands of their graves which all show the same idea of
我们 有 成立 数千 的 他们的 坟墓 哪个 全部 展示 这 相同的 主意 的
[deθ] .
death .
死亡 .

我们找到了数千座他们的坟墓，所有坟墓都体现了同样的死亡理念。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] ['ɪmplɪm(ə)nts] , ['wepənz] , ['ɔːrnəmənts] , — [nəʊ] [daʊt] [ðəʊz]
Each person was buried with implements , weapons , ornaments , — no doubt those
每个 人 曾是 埋葬 和 实施 , 武器 , 装饰品 , — 不 怀疑 那些
['æktʃuəli] [juːst] [ɪn][laɪf] ,
actually used in life ,
实际上 用过的 在 生活 ,

每个人都与工具、武器、饰品一同下葬——毫无疑问，这些都是生前实际使用过的物品。

— [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [pɒts] [ænd; ənd][pænz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
— with a full outfit of household pots and pans , and with a supply of
— 和 一个 满的 全套服装 的 家庭 锅 和 平底锅 , 和 和 一个 供应 的
[fuːd] .
food .
食物 .

— 配备了全套家用锅碗瓢盆和充足的食物。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [ded] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɪl] ['niːdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [hiː; hi] [juːst] [ɪn]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
The man was dead , but he still needed the same things he used in ordinary
这 男人 曾是 死的 , 但 他 仍然 需要 这 相同的 事物 他 用过的 在 普通的
[laɪf] .
life .
生活 .

这个人虽然死了，但他仍然需要和生前一样的物品。

[baɪ][ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [tʃɑːns] [wiː; wi][hæv; həv]['iːv(ə)n] [rɪ'kʌvəd] ['bɒdɪz] [ˌæksɪ'dentəli] ['desɪkeɪtɪd]
By a fortunate chance we have even recovered bodies accidentally desiccated
经过 一个 幸运 机会 我们 有 甚至 恢复 身体 偶然 干燥的
[ænd; ənd] [prɪ'zɜːvd] [ɪn'tækt] [ɪn][ðə; ði][draɪ][sɔɪl] .
and preserved intact in the dry soil .
和 保存完好 完好无损的 在 这 干燥 土壤 .

幸运的是，我们甚至还发现了一些意外脱水并完整保存在干燥土壤中的尸体。

[ðiːz] ['bɒdɪz] [duː; də][nɒt] [ʃəʊ] ['eni] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] , [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] ,
These bodies do not show any trace of mutilation , mummification ,
这些 身体 做 不是 展示 任何 痕迹 的 残害 , 木乃伊化 ,

这些尸体没有显示出任何残害、木乃伊化的痕迹。

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪv] [ɪk'sept] ['prɒbəbli] ['wɒʃɪŋ] .
or any other preparation for the grave except probably washing .
或者 任何 其他 准备 为了 这 严重 除了 大概 洗涤 .

除了清洗之外，可能没有其他任何墓穴准备工作。

[ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [leɪd] [ɒn][ə; eɪ][mæt][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
The dead body was simply laid on a mat in the grave ,
这 死的 身体 曾是 简单地 铺设 在 一个 垫 在 这 严重 ,

尸体只是被简单地放在墓穴里的垫子上。

['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [klɒθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæt][ɔː(r)][ə; eɪ][skɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [kliːn] ['græv(ə)l] .
covered with a cloth and a mat or a skin , and then with clean gravel .
涵盖 和 一个 布 和 一个 垫 或者 一个 皮肤 , 和 然后 和 干净的 碎石 .

用布和垫子或兽皮盖住，然后再铺上干净的砾石。

[bʌt; bət] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn] [mait] [niːd] [ɪf] [hɪz; ɪz][laɪf]
But with it was placed all those things which the man might need if his life
但 和 它 曾是 放置 全部 那些 事物 哪个 这 男人 可能 需要 如果 他的 生活
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] ,
were to go on in some mysterious ,
是 到 去 在 在 一些 神秘 ,

但随身携带的还有所有这个人如果要在某种神秘的情况下继续生活下去可能需要的东西。

[ˌʌn'siːn] [wei] , [æz; əz][laɪf] [went] [ɒn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɒn] [ɜːθ] .
unseen way , as life went on among those on earth .
看不见 方式 , 作为 生活 去 在 之中 那些 在 地球 .

在无人察觉的情况下，地球上的生活仍在继续。

['pɒsəbli] [hɪz; ɪz][rɪ'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [brɔːt] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,
Possibly his relations as in later times brought offerings of food to the grave ,
可能 他的 关系 作为 在 之后 时代 带来 供品 的 食物 到 这 严重 ,

或许他的亲属像后世一样，向墓地献上了食物祭品。

[bʌt; bət][hɪə(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][draɪ] [sɔɪl] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] [feɪlz] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['pɒzətɪv] ['evɪdəns] .
but here even the dry soil of Egypt fails to furnish positive evidence .
但 这里 甚至 这 干燥 土壤 的 埃及 失败 到 提供 积极的 证据 .

但即便埃及干燥的土壤也无法提供确凿的证据。

[ɔːl] [ðɪs] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [pleɪn] ['sɪmp(ə)l] [bɪ'liːf] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn]
All this shows a plain simple belief in the persistence of the life of a man
全部 这 演出 一个 清楚的 简单的 信仰 在 这 持久性 的 这 生活 的 一个 男人
[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] — [ə; eɪ] [bɪ'liːf] ['waɪdli] ['prevələnt] [ə'mʌŋ] ['prɪmətɪv]
as distinguished from the body — a belief widely prevalent among primitive
作为 杰出的 从 这 身体 — 一个 信仰 广泛 流行 之中 原始
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

这一切都表明了一种简单明了的信念，即人的生命与肉体是相区别的，这种信念在原始人中非常普遍。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] , [ænd; ənd][ɪz] ['prɒbəbli] ['pɜːfɪktli] [ɪk'splɪkəb(ə)l] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪkli] [baɪ]
It contains nothing unusual , and is probably perfectly explicable psychologically by
它 包含 没有什么 异常 , 和 是 大概 完美 可解释的 心理方面 经过
[miːnz] [ɒv; əv] [driːmz] .
means of dreams .
方法 的 梦境 .

它没有什么不寻常之处，而且很可能完全可以用梦境的心理学原理来解释。

[ðeə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðɪs] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [bɪ'liːf] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['beriəl]
There is little or no change in this underlying belief to be observed in the burial
那里 是 小的 或者 不 改变 在 这 潜在的 信仰 到 是 观察到 在 这 葬礼
['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] [ˌpriːdɪ'næstɪk; -daɪ-]['pɪəriəd] .
customs of the Egyptians during the late predynastic period .
海关 的 这 埃及人 期间 这 晚的 前王朝时期 时期 .

在埃及前王朝晚期，这种基本信仰在埃及人的丧葬习俗中几乎没有变化。

['kɒpə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] [sək'siːd] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] .
Copper weapons and implements succeed stone in the graves .
铜 武器 和 实施 成功 石头 在 这 坟墓 .

铜制武器和器具取代石头成为墓葬中的主流。

[ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts][ɪn] [huːz] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ðə; ði] [njuː] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ʃəʊ] ['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv]
All those objects in whose manufacture the new tools are used show changes of
全部 那些 对象 在 谁 生产 这 新的 工具 是 用过的 展示 变化 的
[tek'niːk] [ænd; ənd] [fɔːm] .
technique and form .
技术 和 形式 .

所有使用新工具制造的物品都展现出工艺和形式上的变化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [stəʊn] [ænd; ənd] [flɪnt] ['ɒbdʒɪkts]
It is even curious to note that some of the older stone and flint objects
它 是 甚至 好奇的 到 笔记 那 一些 的 这 老 石头 和 燧石 对象
,
,
,

值得注意的是，一些年代较久远的石器和燧石制品，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [pɒts] [ænd; ənd] [pænz] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [meɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]
some of the older pots and pans , are still made as a matter of
一些 的 这 老 锅 和 平底锅 , 是 仍然 制成 作为 一个 事情 的
[trə'dɪʃ(ə)n] .
tradition .
传统 .

一些老式锅碗瓢盆至今仍沿用传统工艺制作。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] .
The importance of this is not to be overlooked .
这 重要性 的 这 是 不是 到 是 被忽视的 .

这一点的重要性不容忽视。

[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [men] [hæd; həd] [juːst] [flɪnt] [naɪvz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [beɪkt] [ðeə(r)] [bred]
For centuries men had used flint knives and they had baked their bread
为了 几个世纪 男人 有 用过的 燧石 刀具 和 他们 有 烘焙 他们的 面包
[ɪn] [flæt] [mʌd] ['sɔːsəz] [set] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] .
in flat mud saucers set in the ashes .
在 平坦的 泥 碟子 放 在 这 灰烬 .

几个世纪以来，人们一直使用燧石刀，并将面包放在放在灰烬中的扁平泥碟里烘烤。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentʃəriz] [ðiːz] [flɪnt] [naɪvz] [ænd; ənd] [ðiːz] [keɪks] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɔːsəz] [hæd; həd]
For the centuries these flint knives and these cakes with their saucers had
为了 这 几个世纪 这些 燧石 刀具 和 这些 蛋糕 和 他们的 碟子 有
[biːn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] .
been placed in the graves .
到过 放置 在 这 坟墓 .

几个世纪以来，这些燧石刀和这些带有碟子的蛋糕一直被放置在墓穴中。

['grædʒuəli]['met(ə)l] [naɪvz] [ænd; ənd]['betə(r)] [bred] [pænz] [dɪs'pleɪst] [ðiːz] [mɔː(r)] ['prɪmətɪv] ['ɒbdʒɪkts]
Gradually metal knives and better bread pans displaced these more primitive objects
逐步地 金属 刀具 和 更好的 面包 平底锅 流离失所 这些 更多的 原始 对象
[ɪn] ['deɪli] [laɪf] ;
in daily life ;
在 日常的 生活 ;

金属刀具和更好的面包烤盘逐渐取代了日常生活中这些较为原始的物品；

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊldə] ['prɪmətɪv] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)]
but the older primitive objects were still placed in the graves as a matter
但 这 老 原始 对象 是 仍然 放置 在 这 坟墓 作为 一个 事情
[ɒv; əv][trə'dɪʃ(ə)n] .
of tradition .
的 传统 .

但按照传统，较古老的原始物品仍然会被放入墓穴中。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It must be remembered , of course ,
它 必须 是 记得 , 的 课程 ,

当然，这一点必须记住。

[ðæt] [ðiːz] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈɒbdʒɪkts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [juːz] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈserɪmənɪz] [ɒn] [ɜːθ] .
that these traditional objects were also in use in ancient traditional ceremonies on earth .
那 这些 传统的 对象 是 还 在 使用 在 古老的 传统的 仪式 在 地球 .

这些传统物品也曾用于地球上古代的传统仪式中。

[ðə; ði] [ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [ˈænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈslɔːtəd] [wɪð] [flɪnt] [naɪvz] .
The sacrificial animals were still slaughtered with flint knives .
这 献祭 动物 是 仍然 屠杀 和 燧石 刀具 .

祭祀用的动物仍然用燧石刀宰杀。

[ðə; ði] [əʊld] - [staɪl] [keɪks] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈɒfəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈpleɪsɪz] .
The old - style cakes were still offered in the holy places .
这 老的 - 风格 蛋糕 是 仍然 提供 在 这 圣 地方 .

在圣地，人们仍然会供奉旧式糕点。

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[laɪf] [ɒn] [ɜːθ] [naʊ] [kənˈsistid] [ɒv; əv] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [məˈtɪəriəl] [laɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [trəˈdɪʃən(ə)l] [laɪf] — [ə; eɪ] [laɪf] [ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˈprɪmətɪv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [æz; əz] [ˈsʌmhaʊ] [mɔː(r)] [ɪˈfektɪv] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [pˈaʊəz] .
life on earth now consisted of ordinary material life and a traditional life — a life that clung to the forms of a more primitive civilization as somehow more effective with the divine powers .
生活 在 地球 现在 由……组成 的 普通的 材料 生活 和 一个 传统的 生活 — 一个 生活 那 紧紧抓住 到 这 表格 的 一个 更多的 原始 文明 作为 不知何故 更多的 有效的 和 这 神圣的 权力 .

地球上的生活如今由普通的物质生活和传统生活组成——这种生活固守着更原始文明的形式，认为这种形式在某种程度上更能有效地运用神圣的力量。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] [ˈkləʊsli] [rɪˈflektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] ; [hɪə(r)] , [tuː] ,
This view is closely reflected in the grave furniture ; here , too ,
这 看法 是 密切 反映 在 这 严重 家具 ; 这里 , 也 ,

这种观点在墓葬用品中得到了充分体现；在这里，也是如此。

[wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈɒbdʒɪkts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˌserɪˈməʊniəl] [ˈɒbdʒɪkts] .
were the practical objects and the traditional ceremonial objects .
是 这 实际的 对象 和 这 传统的 仪式 对象 .

包括实用物品和传统礼仪用品。

[laɪf] [ˈɑːftə(r)] [deθ] [ɪz] [stɪl] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] — [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfɪzɪk(ə)l] [niːdz] ,
Life after death is still always the same as life on earth — with the same physical needs ,
生活 后 死亡 是 仍然 总是 这 相同的 作为 生活 在 地球 — 和 这 相同的 身体的 需求 ,

死后的生命与地球上的生命并无二致——依然拥有同样的生理需求。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [niːd] [ɒv; əv] [help] [frɒm; frəm] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] [ɔː(r)] [əˈgenst] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] .
with the same need of help from supernatural powers or against supernatural powers .
和 这 相同的 需要 的 帮助 从 超自然 权力 或者 反对 超自然 权力 .

无论是需要超自然力量的帮助，还是对抗超自然力量，都是同样的需要。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ['niːdɪd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpə(r)][æks][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)l]
The spirit of the man needed the spirit of the copper axe to swing in battle
这 精神 的 这 男人 需要 这 精神 的 这 铜 斧头 到 摇摆 在 战斗
;
;
;

男人的灵魂需要铜斧的灵魂才能挥舞上战场；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][flɪnt] [naɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
but just as much he needed the spirit of the flint knife to make the
但 只是 作为 很多 他 需要 这 精神 的 这 燧石 刀 到 制作 这
[fɜːst] [kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [bʊl] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] .
first cut across the throat of the spirit bull of sacrifice .
第一的 切 穿过 这 喉 的 这 精神 公牛 的 牺牲 .

但他同样需要燧石刀的精神，才能在祭祀的神牛的喉咙上划出第一刀。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] — [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [ɪn] [wɪtʃ] [lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
Remember this — the other world , in which lived the spirit of the dead ,
记住 这 — 这 其他 世界 , 在 哪个 居住地 这 精神 的 这 死的 ,

记住这一点——另一个世界，死者的灵魂就居住在那里。

[wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] [gəʊsts] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
was filled with the spirits or ghosts of all things and animals .
曾是 已填 和 这 烈酒 或者 鬼魂 的 全部 事物 和 动物 .

里面充满了万物和动物的灵魂或鬼魂。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['djuːplɪkeɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ;
The other , the unseen , was a duplicate of this world ;
这 其他 , 这 看不见 , 曾是 一个 复制 的 这 世界 ;

另一个，不可见的，是这个世界的复制品；

[ɔːl] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ʃeɪp] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] — ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [blæk] ['fiːldz] [ænd; ənd]
all things which have shape were there — even to the black fields and
全部 事物 哪个 有 形状 是 那里 — 甚至 到 这 黑色的 字段 和
[ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvə(r)][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] .
the broad river of Egypt .
这 广阔 河 的 埃及 .

凡有形之物皆有其存在——甚至包括埃及的黑色田野和宽阔的河流。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
This is the foundation of the Egyptian conception of immortality .
这 是 这 基础 的 这 埃及人 概念 的 不朽 .

这是埃及人永生观念的基础。

[θruː] [ɔːl][ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ænd; ənd] [æ'kriːʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]
Through all the modifications and accretions of the following three thousand
通过 全部 这 修改 和 增生 的 这 下列的 三 千
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

在接下来的三千年里，经历了各种改变和积累，

[ðɪs] [faʊn'deɪʃ(ə)n][aɪ'dɪə][ɪz]['ɔːlweɪz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
this foundation idea is always clearly visible .
这 基础 主意 是 总是 清楚地 可见的 .

这一基本理念始终清晰可见。

[ɔːl] [ðə; ði] [s'tætʃuːz] , [ðə; ði] [kɑːrvd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [tuːmz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] ['mɒd(ə)l] [boʊts] [ænd; ənd] ['wəːkʃɔps] ,
All the statues , the carved and painted tombs , all the curious little model boats and workshops ,
全部 这 雕像 , 这 雕刻 和 绘 陵墓 , 全部 这 好奇的 小的 模型 船 和 研讨会 ,

所有的雕像、雕刻和彩绘的陵墓、所有奇特的小模型船和作坊，

[ɔːl] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['mʌmiz] , [ɔːl] [ðə; ði] ['æmjəlɪts] , [ðə; ði] ['skærəb] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['fjuːnərəri] [ˌstætʃuː'ets] ,
all the painted mummies , all the amulets , the scarabs , the little funerary statuettes ,
全部 这 绘 木乃伊 , 全部 这 护身符 , 这 圣甲虫 , 这 小的 葬礼 小雕像 ,

所有彩绘木乃伊、所有护身符、圣甲虫、小型葬礼雕像，

— [ɔːl] [ðɪs] ['mʌməri] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ænd; ənd] [səʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
— all this mummery which seems to be so characteristic and so essential ,
— 全部 这 哑剧 哪个 似乎 到 是 所以 特征 和 所以 基本的 ,

——所有这些看似如此典型、如此重要的装腔作势，

[ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] ,
is only the means to an end ,
是 仅有的 这 方法 到 一个 结尾 ,

只是达到目的的手段而已。

[ænd; ənd] [æn; ən] ['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [miːnz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] ,
and an ever changing means to secure a successful comfortable existence of the spirit in the life after death ,
和 一个 曾经 变化 方法 到 安全的 一个 成功的 舒服的 存在 的 这 精神 在 这 生活 后 死亡 ,

以及一种不断变化的方式，以确保灵魂在死后的生命中能够成功、舒适地生活。

— [ɪn] [ðə; ði] ['gəʊstli] ['djuːplɪkeɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] .
— in the ghostly duplicate of life on earth .
— 在 这 幽灵般的 复制 的 生活 在 地球 .

——在地球上生命的幽灵般的复制品中。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['ɜːli] [dɪ'næstɪk] ['pɪəriəd]
THE EARLY DYNASTIC PERIOD
这 早期的 王朝 时期

早期王朝时期

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ə'teɪn] [æn; ən] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɪtʃ] [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['gəʊstli] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] [mʌst; məst] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['kʌltʃə(r)] ,
It is clear that the effort to attain an immortality which is merely a ghostly continuation of life on earth must reflect the general development of Egyptian culture ,
它 是 清除 那 这 努力 到 达到 一个 不朽 哪个 是 仅仅 一个 幽灵般的 续篇 的 生活 在 地球 必须 反映 这 一般的 发展 的 埃及人 文化 ,

显然，追求永生（只不过是尘世生命的一种幽灵般的延续）的努力，必然反映了埃及文化的整体发展。

— [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɪn] [ɑːts] [ænd; ənd][krɑːfts] .
— especially the advance in arts and crafts .
— 尤其 这 进步 在 艺术 和 工艺 .

——尤其是在工艺美术方面的进步。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɪɡ'zæmpl] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt][ɪz][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]['met(ə)l]
One of the most striking examples of this fact is the introduction of metal
一 的 这 最多 引人注目 示例 的 这 事实 是 这 介绍 的 金属
['wɜːkɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənt] ['pleɪsɪŋ] [ɒv; əv][bəuθ] [flɪnt] [ænd; ənd]['kɒpə(r)]
working mentioned above and the consequent placing of both flint and copper
在职的 提及 多于 和 这 后果 放置 的 两个都 燧石 和 铜
[ɪn][ðə; ði] [ɡreɪv] ,
in the grave ,
在 这 严重 ,

这一事实最显著的例子之一就是上文提到的金属加工技术的引入，以及随后在墓穴中放置燧石和铜器的做法。

— [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ɡreɪv] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['ɪntuː] ['præktɪkl] ['ɒbdʒɪkts][ænd; ənd][ˌserɪ'məʊniəl]['ɒbdʒɪkts] ,
— the division of grave furniture into practical objects and ceremonial objects ,
— 这 分配 的 严重 家具 进入 实际的 对象 和 仪式 对象 ,

—将墓葬品分为实用物品和礼仪物品，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] .
which is the foundation for the use of symbolic objects in later times .
哪个 是 这 基础 为了 这 使用 的 象征性的 对象 在 之后 时代 .

这是后世使用象征性物品的基础。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɪn] [ɑːts] [ænd; ənd][krɑːfts][nɒt]['əʊnli] [sə'dʒests] [njuː] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti]
The advance in arts and crafts not only suggests new ideas of the necessities
这 进步 在 艺术 和 工艺 不是 仅有的 建议 新的 想法 的 这 必需品
[ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] ,
of the spirit ,
的 这 精神 ,

艺术和工艺的进步不仅提出了关于精神需求的新想法，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ðə; ði] ['nesəsəri] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
but it provides the necessary technical skill for the more effective satisfaction
但 它 提供 这 必要的 技术的 技能 为了 这 更多的 有效的 满意
[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
of all the needs of the dead .
的 全部 这 需求 的 这 死的 .

但它提供了必要的技术技能，以便更有效地满足死者的所有需求。

[ðɪs] [teɪks] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beriəl] ,
This takes , first of all , the form of supplying a place for the burial ,
这 需要 , 第一的 的 全部 , 这 形式 的 供应 一个 地方 为了 这 葬礼 ,

首先，这体现在提供墓地方面。

[wɪtʃ] ['fəːniʃ] ['ɡreɪtə(r)][sɪ'kjʊərəti][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ə; eɪ]['betə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
which furnishes greater security to the body and a better communication
哪个 提供 更大的 安全 到 这 身体 和 一个 更好的 沟通
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] .
between the living and the dead .
之间 这 活的 和 这 死的 .

这能更好地保护身体，并促进生者与死者之间的沟通。

[frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ['dɪnəsti] , [seɪ] [frɒm; frəm] - [biː] . [siː] . [daʊn] ,
From the First Dynasty , say from 3300 B . C . down ,
从 这 第一的 王朝 , 说 从 - B . C . 向下 ,

从第一王朝开始，比如公元前3300年以后，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [iˈdʒɪpʃn] [hæd; həd] [ˈmɑːstəd] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mʌd] - [brɪk] [ænd; ənd]
as soon as the Egyptian had mastered the use of mud - brick and
作为 很快 作为 这 埃及人 有 精通 这 使用 的 泥 - 砖 和
[wʊd] ,
wood ,
木头 ,

埃及人一旦掌握了泥砖和木材的使用方法，

[wiː; wi] [geɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ən; ən][aɪˈdɪə] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][biː; bi] [gest] [æt; ət][ɪn][ðə; ði]
we gain the certainty of an idea which could only be guessed at in the
我们 获得 这 肯定 的 一个 主意 哪个 可以 仅有的 是 猜对了 在 在 这
[ˈprɪmətɪv] [ˈpɪəriəd] .
primitive period .
原始 时期 .

我们从原始时期只能猜测的想法中获得了确定性。

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz][prəˈvaɪdɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [greɪv] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [kʊd; kəd] [miːt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt]
A place is provided above the grave at which the living could meet the spirit
一个 地方 是 假如 多于 这 严重 在 哪个 这 活的 可以 见面 这 精神
[ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [wɪð] [ˌpɪəriˈɒdɪk(ə)l] [ˈɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [nəˈsesəti] .
of the dead with periodical offerings of food and other necessities .
的 这 死的 和 期刊 供品 的 食物 和 其他 必需品 .

坟墓上方设有祭坛，生者可以定期向死者的灵魂供奉食物和其他必需品。

[ɪn][ðə; ði][laɪf][ˈɑːftə(r)] [deθ] , [ˈspɪrɪt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [wʌns] [juːst] , [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
In the life after death , spirit food and drink , once used , ceased to be ,
在 这 生活 后 死亡 , 精神 食物 和 喝 , 一次 用过的 , 停止 到 是 ,

死后的世界里，曾经使用过的灵食和灵饮将不再存在。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][laɪf][ɒn] [ɜːθ] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈnjuːd] [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ,
just as in life on earth , and had to be renewed from day to day ,
只是 作为 在 生活 在 地球 , 和 有 到 是 更新 从 天 到 天 ,

就像地球上的生命一样，它需要日复一日地更新。

[lest] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ˈsʌfə(r)][frɒm; frəm][ˈhʌŋgə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] .
lest the spirit of the dead suffer from hunger and thirst .
免得 这 精神 的 这 死的 遭受 从 饥饿 和 口渴 .

免得亡灵遭受饥渴之苦。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪˈveləpmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][sɪks] [ˈdaɪnəstiz] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði]
One of the great developments of the first six dynasties looked to the
一 的 这 伟大的 发展 的 这 第一的 六 王朝 看起来 到 这
[prəˈvɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈdeɪli] [nəˈsesəti] .
provision of these daily necessities .
条款 的 这些 日常的 必需品 .

前六个朝代的一大发展重点在于满足这些日常必需品的需求。

[ðə; ði] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈjuːtəlaɪzd] .
The invention of writing was immediately utilized .
这 发明 的 写作 曾是 立即地 利用 .

文字的发明立刻得到了应用。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ˈdɪnəsti] [ˈraɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪnˈventɪd] [fɔː(r); fə(r)]
About the beginning of the First Dynasty writing was invented for
关于 这 开始 的 这 第一的 王朝 写作 曾是 发明 为了
[ədˈmɪnɪstrətɪv] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpræktɪkl] [pˈɜːpəsɪz] .
administrative and other practical purposes .
行政 和 其他 实际的 目的 .

第一王朝初期，文字被发明出来，用于行政和其他实际用途。

['greɪvˌstəʊnz] , ['beərɪŋ] [ɪn] [rɪ'liːf] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
Gravestones , bearing in relief the name of the dead ,
墓碑 , 轴承 在 宽慰 这 姓名 的 这 死的 ,

墓碑上，浮雕着死者的名字，

[wɜː(r); wə(r)][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kɔːt] ['piːp(ə)l] .
were set up in the offering places of the kings and court people .
是 放 向上 在 这 提供 地方 的 这 国王 和 法庭 人们 .

设立在国王和朝臣的祭祀场所。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [rɪ'maɪndəz] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l]['fɔːmjələ] [ri'sait] [ɪn]
These were probably reminders for use in some simple formula recited in
这些 是 大概 提醒 为了 使用 在 一些 简单的 公式 背诵 在
[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] ['ɒfəɹɪŋz] .
presenting the periodical offerings .
呈现 这 期刊 供品 .

这些可能是用于在定期供奉时念诵的某种简单经文的提示。

[æz; əz][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] ,
As the Egyptians became more familiar with the use of writing ,
作为 这 埃及人 成为 更多的 熟悉的 和 这 使用 的 写作 ,

随着埃及人对文字的使用越来越熟悉，

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['fɔːmjələ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [aʊt] [ɪn] [fʊl] , [ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd] .
the offering formula was written out in full , enlarged and modified .
这 提供 公式 曾是 书面 出去 在 满的 , 放大 和 修改的 .

发行方案被完整地写出，并进行了扩充和修改。

['skʌlptʃəz] , [bəuθ] [rɪ'liːf] [ænd; ənd]['stætʃuəri] , [ɪn] ['evri] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] ,
Sculptures , both relief and statuary , in every stage of their development ,
雕塑 , 两个都 宽慰 和 雕像 , 在 每一个 阶段 的 他们的 发展 ,

雕塑，包括浮雕和塑像，在其发展的各个阶段，

[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz]['mædʒɪk(ə)l] [ək'sesəriz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [raɪts] .
were used as magical accessories to the offering rites .
是 用过的 作为 神奇 配件 到 这 提供 仪式 .

被用作祭祀仪式中的魔法饰品。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [həʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði]
So , also , the whole history of Egyptian architecture was reflected in the
所以 , 还 , 这 所有的 历史 的 埃及人 建筑学 曾是 反映 在 这
[tuːm] ;
tomb ;
墓 ;

因此，埃及建筑的整个历史也反映在陵墓中；

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [əd'vɑːns] [brɔːt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɔː(r)] ['strʌktʃə(r)] .
for every advance brought about some change in the form or structure .
为了 每一个 进步 带来 关于 一些 改变 在 这 形式 或者 结构 .

每一次进步都带来了形式或结构的某种变化。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [həʊl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [tuːm] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ðə; ði]
the whole development of the form of the Egyptian tomb depended on the
这 所有的 发展 的 这 形式 的 这 埃及人 墓 取决于 在 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] [skɪl] .
development of technical skill .
发展 的 技术的 技能 .

埃及陵墓形制的整体发展取决于技术技能的发展。

[ðə; ði] [seɪm] ['fju:nərəri] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vd] [θru:'aʊt] .
The same funerary functions are served throughout .
这 相同的 葬礼 函数 是 服务 自始至终 .

各地的丧葬仪式都相同。

[æz; əz][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:tɪzænz][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
As all the great artisans were at the command of the king ,
作为 全部 这 伟大的 工匠 是 在 这 命令 的 这 国王 ,

由于所有伟大的工匠都听命于国王，

[ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] ['teknɪk(ə)l] [dɪs'kʌvəri] [ænd; ənd] [ɪn'venʃnz] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:st] [meɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪs] .
all the great technical discoveries and inventions were first made in his service .
全部 这 伟大的 技术的 发现 和 发明 是 第一的 制成 在 他的 服务 .

所有伟大的技术发现和发明都是在他任职期间首次取得的。

[bʌt; bət] ['evri] ['pɜ:mənənt] [geɪn][ɪn] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd]
But every permanent gain in knowledge was a benefit to the race and
但 每一个 永恒的 获得 在 知识 曾是 一个 益处 到 这 种族 和
['ju:təlaɪzd][baɪ][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] .
utilized by the common people .
利用 经过 这 常见的 人们 .

但是，知识的每一次永久性进步都对人类有益，并被普通民众所利用。

[səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [skɪl] [ə'kwaɪəd] [ɪn] [stəʊn] - ['kʌtɪŋ] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [kən'strʌkʃn]
So , for example , the skill acquired in stone - cutting , during the construction
所以 , 为了 例子 , 这 技能 获得 在 石头 - 切割 , 期间 这 建造
[ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pɪrəmɪdz] ,
of the great pyramids ,
的 这 伟大的 金字塔 ,

例如，在建造大金字塔过程中习得的石材切割技能，

[wɒz; wəz]['ju:təlaɪzd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ɪn] [prə'dju:sɪŋ] [rɒk] - [kʌt] [tu:mz] [frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv]
was utilized a little later in producing rock - cut tombs from one end of
曾是 利用 一个 小的 之后 在 生产 岩石 - 切 陵墓 从 一 结尾 的
['i:dʒɪpt][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Egypt to the other .
埃及 到 这 其他 .

后来，这种方法被用于在埃及各地开凿岩墓。

[ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] .
The functions of the grave remained the same .
这 函数 的 这 严重 剩余 这 相同的 .

坟墓的功能保持不变。

[jet] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [fɔ:m] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [skɪl] ,
Yet with the changes in form resulting from the growth of skill ,
然而 和 这 变化 在 形式 结果 从 这 生长 的 技能 ,

然而，随着技能的提高，形式也随之发生变化，

[ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz][ɪn][ðə; ði]['fju:nərəri] ['kʌstəmz] [krept] [ɪn] .
modifications in the funerary customs crept in .
修改 在 这 葬礼 海关 悄悄地爬 在 .

丧葬习俗悄然发生了改变。

[ðə; ði] [mʌd] - [brɪk] [tuːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['dɪnəsti] , [laɪk] [ðə; ði] ['priː] -
The mud - brick tombs of the early part of the First Dynasty , like the pre -
这 泥 - 砖 陵墓 的 这 早期的 部分 的 这 第一的 王朝 , 喜欢 这 预 -
[dɪ'næstɪk] [greɪvz] ,
dynastic graves ,
王朝 坟墓 ,

第一王朝早期用泥砖建造的墓葬，如同前王朝时期的墓葬一样，

[hæd; həd] ['əʊnli] [wʌn] ['tʃeɪmbə(r)] , ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [saɪz] [baɪ] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [lɒgz] [əb'teɪnəb(ə)l] [tuː; tə]
had only one chamber , limited in size by the length of logs obtainable to
有 仅有的 一 房间 , 有限的 在 尺寸 经过 这 长度 的 日志 可获得 到
[fɔːm] [ðə; ði] [ruːf] .
form the roof .
形式 这 屋顶 .

只有一个房间，其大小受限于可用于建造屋顶的木材长度。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] [tuːmz] [baɪ]
The growing desire for ostentation found a way to enlarge the tombs by
这 生长 欲望 为了 炫耀 成立 一个 方式 到 放大 这 陵墓 经过
['bɪldɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['tʃeɪmbəz] .
building them with a number of chambers .
建筑 他们 和 一个 数字 的 房间 .

人们对炫耀的欲望日益增长，于是通过建造多个墓室来扩大陵墓的规模。

[ðə; ði] ['beriəl] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beriəl] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
The burial was placed in the central chamber and the burial furniture in the
这 葬礼 曾是 放置 在 这 中央 房间 和 这 葬礼 家具 在 这
[ə'dɪʃən(ə)l] ['tʃeɪmbəz] .
additional chambers .
额外的 房间 .

墓葬位于中央墓室，陪葬品位于其他墓室。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['beriəl] [wɒz; wəz]
In this way the separation of the furniture and the actual burial was
在 这 方式 这 分离 的 这 家具 和 这 实际的 葬礼 曾是
[brɔːt] [ə'baʊt] .
brought about .
带来 关于 .

这样就实现了家具和实际葬礼的分离。

[viː] . [ðə; ði] [əʊld] ['empaɪə(r)]
V . THE OLD EMPIRE
V . 这 老的 帝国

五、旧帝国

[ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] ['kɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ] ['dɪnəsti] , [ænd; ənd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [fɜːst] [ɪn] [ðə; ði]
Another change comes in the Fourth Dynasty , and is to be noted first in the
其他 改变 来 在 这 第四 王朝 , 和 是 到 是 著名的 第一的 在 这
['rɔɪəl] [tuːmz] ,
royal tombs ,
皇家 陵墓 ,

第四王朝时期出现了另一个变化，首先体现在皇家陵墓中。

[æz; əz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [keɪs] .
as is always the case .
作为 是 总是 这 案件 .

一如既往。

[ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [hæd; həd] [naʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [kʌt] [stəʊn] [ænd; ənd] [bɪld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The Egyptians had now learned to cut stone and build with it .
这 埃及人 有 现在 学习 到 切 石头 和 建造 和 它 .

埃及人现在已经学会了切割石头并用石头建造房屋。

[ðə; ði] ['beriəl] ['tʃeɪmbəz] ['hɒləʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [rɒk] [wɜː(r); wə(r)] [ˌnesə'serəli] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən]
The burial chambers hollowed in the solid rock were necessarily smaller than
这 葬礼 房间 空心的 在 这 坚硬的 岩石 是 一定 较小的 比
[ðə; ði] [əʊld] ['tʃeɪmbəz] [dʌg] [ɪn] [ðə; ði] ['græv(ə)l] [ænd; ənd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði]
the old chambers dug in the gravel and no longer sufficient to contain the
这 老的 房间 挖 在 这 碎石 和 不 更长 充足的 到 包含 这
[greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['gæðəd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [greɪv] .
great mass of furniture gathered by a king for his grave .
伟大的 大量的 的 家具 聚集 经过 一个 国王 为了 他的 严重 .

在坚硬的岩石中凿出的墓室必然比在砾石中挖掘的旧墓室要小，而且已经不足以容纳国王为自己的坟墓收集的大量家具。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] ['tʃæpəl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [skɪl] [kʊd; kəd] [biː; bi] [bɪld] [ɒv; əv] [greɪt] [saɪz] .
the chapels with the increase in architectural skill could be build of great size .
这 小教堂 和 这 增加 在 建筑 技能 可以 是 建造 的 伟大的 尺寸 .

随着建筑技术的进步，教堂的规模可以建造得非常宏大。

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] ['teknɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði]
Corresponding to these technical conditions we find a great increase in the
相应的 到 这些 技术的 状况 我们 寻找 一个 伟大的 增加 在 这
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] .
importance of the chapel .
重要性 的 这 教堂 .

与这些技术条件相对应，我们发现小教堂的重要性大大增加。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l] ,
It becomes a great temple ,
它 变成 一个 伟大的 寺庙 ,

它变成了一座宏伟的寺庙，

[huːz] ['mægəziːnz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɔːl] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn]
whose magazines were filled with all those objects which had formerly been
谁 杂志 是 已填 和 全部 那些 对象 哪个 有 以前 到过
[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['beriəl] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
placed in the burial chamber and were so necessary to the life of the
放置 在 这 葬礼 房间 和 是 所以 必要的 到 这 生活 的 这
['spɪrɪt] .
spirit .
精神 .

他们的杂志里装满了以前放置在墓室里、对灵魂生活至关重要的所有物品。

[ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] ['pɪrəmɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [kən'teɪnd] ['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]
The temples of the third pyramid , for example , contained nearly two thousand
这 寺庙 的 这 第三 金字塔 , 为了 例子 , 包含 几乎 二 千
[stəʊn] ['ves(ə)lz] .
stone vessels .
石头 船只 .

例如，第三座金字塔的庙宇里存放着近两千件石器。

[greɪt] [ɪst'eɪts] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ə'saɪd] [baɪ] [wɪl] ,
Great estates were set aside by will ,
伟大的 庄园 是 放 旁边 经过 将要 ,

大片土地通过遗嘱被划拨出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈpɔːt] [ɒv; əv][ˈsɜːt(ə)n] [pˈɜːsənz] [huː] [ɒn][ðeə(r)][saɪd]
and the income appointed to the support of certain persons who on their side
和 这 收入 任命 到 这 支持 的 肯定 人 WHO 在 他们的 边
[wɜː(r); wə(r)][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
were obliged to keep up the temple ,
是 有义务 到 保持 向上 这 寺庙 ，

以及指定用于供养某些人的收益，这些人有义务维护寺庙的运转。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l] [fˈɔːmjʊləz] [wɪtʃ] [wʊd]
to make the offerings and to recite the magical formulas which would
到 制作 这 供品 和 到 背诵 这 神奇 公式 哪个 会
[prəˈvaɪd] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [wɪð] [ɔːl] [ɪts] [nəˈsesəti] .
provide the spirit with all its necessities .
提供 这 精神 和 全部 它是 必需品 .

献上祭品，念诵咒语，为亡灵提供一切所需。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ˈkləʊsli] [ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ɪn] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈtʃæpəl] ,
Following closely the growth in importance of the royal chapels ,
下列的 密切 这 生长 在 重要性 的 这 皇家 小教堂 ，

紧随皇家礼拜堂重要性的增长之后，

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈɒfərɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [əˈsjuːmd] [ə; eɪ][ˈɡreɪtə(r)] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
the private offering places assumed a greater importance .
这 私人的 提供 地方 假定 一个 更大的 重要性 .

私募渠道的重要性日益凸显。

[ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɒv; əv][ˌpɪəriˈɒdɪk] [ˈɒfəɹɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l][teksts] [ɡruː] [ʌnˈtɪl]
The custom of periodic offerings and the use of magical texts grew until
这 风俗 的 周期性 供品 和 这 使用 的 神奇 文本 生长 直到
[ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈdɪnəsti] .
it reached its highest point in the Fifth Dynasty .
它 达到 它是 最高 观点 在 这 第五 王朝 .

定期祭祀和使用魔法书的习俗不断发展，并在第五王朝达到了顶峰。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈberiəl][ˈtʃeɪmbə(r)] [diːp] [ˌʌndəˈɡraʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz]
At this time there is a burial chamber deep underground where the dead was
在 这 时间 那里 是 一个 葬礼 房间 深的 地下 在哪里 这 死的 曾是
[leɪd] [sɪˈkjʊəli] [ɪn] [ˈeɪnʃənt] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈætɪtjuːd] ,
laid securely in ancient traditional attitude ,
铺设 安全地 在 古老的 传统的 态度 ，

此时，地下深处有一个墓室，死者按照古代传统的方式被妥善安葬。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈɔːrnəmənts] .
with his clothing and a few personal ornaments .
和 他的 衣服 和 一个 很少 个人的 装饰品 .

他身上带着衣物和一些个人饰品。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] , [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɜːvətɪv] , [ðæt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ]
As a rule , it is only the women , always conservative , that have anything
作为 一个 规则 ， 它 是 仅有的 这 女性 ， 总是 保守的 ， 那 有 任何事物
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

通常来说，只有思想保守的女性才会有更多想法。

[əˈbʌv] [ðɪs] [ɡreɪv] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɒlɪd][rekˈtæŋɡjələ(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] ,
Above this grave , there is a solid rectangular structure ,
多于 这 严重 ， 那里 是 一个 坚硬的 矩形的 结构 ，

这座坟墓上方是一个坚固的矩形结构，

[wɪð] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɔː(r)] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['væli] .
with a chapel or offering place on the side towards the valley .
和 一个 教堂 或者 提供 地方 在 这 边 向 这 谷 .

在面向山谷的一侧设有小教堂或祭祀场所。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðeə(r)] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [pɔː(r); pʊə(r)][ɔː(r)] [smɔːl] [ðə; ði] [tuːm] .
The offering place is always there , no matter how poor or small the tomb .
这 提供 地方 是 总是 那里 , 不 事情 如何 贫穷的 或者 小的 这 墓 .

无论墓穴多么简陋或渺小，祭祀的地方总是存在的。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [θɔːt] , [wiː; wi][mʌst; məst] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['betə(r)] [tuːmz] .
But to understand just what the Egyptian thought , we must turn to the better tombs .
但 到 理解 只是 什么 这 埃及人 想法 , 我们 必须 转动 到 这 更好的 陵墓 .

但要了解埃及人的想法，我们必须研究保存较好的陵墓。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [kɑːrvd] [wɪð] [rɪ'liːf] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] ,
The walls are of limestone carved with reliefs representing the important processes of daily life ,
这 墙壁 是 的 石灰石 雕刻 和 救济 代表 这 重要的 流程 的 日常的 生活 ,

墙壁由石灰岩制成，上面雕刻着浮雕，描绘了日常生活中的重要过程。

— ['səʊɪŋ] , ['riːpɪŋ] , ['kæt(ə)l] - [hɜːrdɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , [pɒt] - ['meɪkɪŋ] , ['wiːvɪŋ] , — [ɔːl] [ðəʊz] ['ækʃ(ə)nz] [wɪtʃ] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['deɪli] [sə'plaɪz] .
— sowing , reaping , cattle - herding , hunting , pot - making , weaving , — all those actions which furnish the daily supplies .
— 播种 , 收割 , 牛 - 放牧 , 打猎 , 锅 - 制作 , 编织 , — 全部 那些 行动 哪个 提供 这 日常的 补给品 .

—播种、收割、放牧、狩猎、制陶、纺织，—所有这些提供日常用品的活动。

[ðə; ði] [ded] [mæn][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] .
The dead man is represented overseeing all this .
这 死的 男人 是 代表 监督 全部 这 .

死者以某种方式注视着这一切。

['faɪnəli] , [nɪə(r)][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [niːʃ] , [hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['siːtɪd] ,
Finally , near the offering niche , he is represented seated ,
最后 , 靠近 这 提供 小众市场 , 他 是 代表 坐着 ,

最后，在供奉龛附近，他被描绘成坐着的形象。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['beərɪŋ] [ləʊvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [tɑː] [bred] .
usually with his wife at a table bearing loaves of the traditional ta bread .
通常 和 他的 妻子 在 一个 桌子 轴承 面包 的 这 传统的 ta 面包 .

通常他和妻子坐在摆有传统塔面包的桌子旁。

[bɪ'saɪd] [hɪm][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [hiːps] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] — [miːt] , [keɪks] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [waɪn] [ænd; ənd][bɪə(r)] .
Beside him are represented heaps of provisions — meat , cakes , vegetables , wine and beer .
旁 他 是 代表 堆积如山 的 条款 — 肉 , 蛋糕 , 蔬菜 , 葡萄酒 和 啤酒 .

他旁边堆放着成堆的食品——肉、蛋糕、蔬菜、葡萄酒和啤酒。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['ɒbdʒɪkts] [ɪz] ['nevə(r)] ['mɪsɪŋ] , [mɑːkt] [wɪð] ['nʌmbəz] , — [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ləʊvz]
A list of objects is never missing , marked with numbers , — a thousand loaves
一个 列表 的 对象 是 绝不 丢失的 , 标记 和 数字 , — 一个 千 面包
[ɒv; əv] [bred] ,
of bread ,
的 面包 ,

一份物品清单永远不会缺失，清单上标有数字——一千个面包，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [hed] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dʒ'ɑːz] [ɒv; əv] [waɪn] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gɑːmənts] ,
a thousand head of cattle , a thousand jars of wine , a thousand garments ,
一个 千 头 的 牛 , 一个 千 罐子 的 葡萄酒 , 一个 千 服装 ,
[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
and so on .
和 所以 在 .

一千头牛，一千罐酒，一千件衣服，等等。

[wiː; wi] [nəʊ] [frɒm; frəm] ['lætə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ðæt] [ðiːz] [wɜːdz] , ['prɒpəli] [ri'sait] ,
We know from latter inscriptions that these words , properly recited ,
我们 知道 从 后者 铭文 那 这些 字 , 适当地 背诵 ,

我们从后来的铭文中得知，这些话如果正确诵读，

[kri'eɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ə; eɪ] [stɔː(r)] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ['ɒbdʒɪkts] [ɪn] ['iːkwəl] ['nʌmbəz] .
created for the spirit a store of spirit objects in equal numbers .
创建 为了 这 精神 一个 店铺 的 精神 对象 在 平等的 数字 .

为灵魂创造了一个存放数量相等的灵物的地方。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [niːʃ] [ɪz] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['æktʃuəl] ['ɒfəɪŋz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]
Below the niche is an altar for receiving actual offerings of food and
以下 这 小众市场 是 一个 坛 为了 接收 实际的 供品 的 食物 和
[drɪŋk] .
drink .
喝 .

壁龛下方是一个祭坛，用于接受实际的食物和饮料供品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [mə'tɪəriəl]
It is clear that the living , coming to this offering place with or without material
它 是 清除 那 这 活的 , 未来 到 这 提供 地方 和 或者 没有 材料
['ɒfəɪŋz] ,
offerings ,
供品 ,

很显然，活着的人，无论是否携带物质供品，来到这个祭祀场所，

[kʊd; kəd] , [baɪ] ['prɒpə(r)] [ˌresɪ'teɪʃn] , [sɪ'kjʊə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɔːl] [ɪts] ['deɪli] [niːdz]
could , by proper recitation , secure to the spirit of the dead all its daily needs
可以 , 经过 恰当的 背诵 , 安全的 到 这 精神 的 这 死的 全部 它是 日常的 需求
.
.
.

通过正确的诵读，可以确保亡灵获得日常生活所需的一切。

[ðɪs] ['ɒfərɪŋ] [niːʃ] [ɪz] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] — [sɪm'bɒlɪkli] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] .
This offering niche is the door of the other world — symbolically and actually .
这 提供 小众市场 是 这 门 的 这 其他 世界 — 象征意义上的 和 实际上 .

这个细分市场是通往另一个世界的大门——无论从象征意义还是实际意义上来说都是如此。

[ɪn] ['meni] [greɪvz] [ðə; ði] [niːʃ] [ɪz] [kɑːrvd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [dɔː(r)] — ['sʌmtaɪmz] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] ,
In many graves the niche is carved to represent a door — sometimes opening in ,
在 许多 坟墓 这 小众市场 是 雕刻 到 代表 一个 门 — 有时 开幕 在 ,
[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['əʊpənɪŋ] [aʊt] .
and sometimes opening out .
和 有时 开幕 出去 .

在许多墓穴中，壁龛被雕刻成门的形状——有时向内开，有时向外开。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ɪn] ['sevrəl] [keɪsɪz] [ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪz] [kɑːrvd] [hɑːf] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
in several cases the figure of the dead is carved half emerging from the
在 一些 案例 这 数字 的 这 死的 是 雕刻 一半 新兴 从 这
['əʊpənɪŋ] [dɔː(r)] — [ə; eɪ] ['fɪɡə(r)] [ɪn] [ɔːl] [weɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['fɪɡə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz]
opening door — a figure in all ways like the figure of the dead as he is
开幕 门 — 一个 数字 在 全部 方式 喜欢 这 数字 的 这 死的 作为 他 是
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [siːnz] [frɒm; frəm] [laɪf] .
represented in the scenes from life .
代表 在 这 场景 从 生活 .

在一些例子中，死者的形象被雕刻成半个从敞开的门中探出——这个形象在各方面都与生前场景中描绘的死者形象相似。

[bɪ'jɒnd] [ðɪs] [dɔː(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] .
Beyond this door lives the spirit of the dead .
超过 这 门 生活 这 精神 的 这 死的 .

门后住着亡灵。

[ɪn] ['meni] ['ɒfərɪŋ] ['tʃeɪmbəz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
In many offering chambers there is a small hole in the wall ,
在 许多 提供 房间 那里 是 一个 小的 洞 在 这 墙 ,

许多供奉室的墙上都有一个小孔，

['aɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [niːʃ] [ɔː(r)] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] .
either in the offering niche or in another place .
任何一个 在 这 提供 小众市场 或者 在 其他 地方 .

无论是在产品细分市场还是在其他地方。

[ɪf] [ðɪs] [həʊl] [biː; bi] ['prɒpəli] ['laɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'jɒnd] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [tʃeɪndʒd] [baɪ]
If this hole be properly lighted and the space beyond has not been changed by
如果 这 洞 是 适当地 照明 和 这 空间 超过 有 不是 到过 已更改 经过
[dɪ'keɪ] [ɔː(r)] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] ,
decay or violation ,
衰变 或者 违反 ,

如果这个洞口光线充足，并且洞口后面的空间没有因腐朽或破坏而改变，

[ðə; ði] [lait] [fɔːls] [ɒn] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ['lʊkɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðə; ði]
the light falls on the face of a statue of the dead looking forth to the
这 光 瀑布 在 这 脸 的 一个 雕像 的 这 死的 寻找 前进 到 这
[wɜːld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
world of the living .
世界 的 这 活的 .

光线洒在一尊死者雕像的脸上，雕像凝视着生者的世界。

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] , [kləʊzd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [smɔːl] [həʊl] .
For behind the wall is another chamber , closed except for this small hole .
为了 在后面 这 墙 是 其他 房间 , 关闭 除了 为了 这 小的 洞 .

墙后还有另一个房间，除了这个小孔外，整个房间都是封闭的。

[ðɪs] ['hɪd(ə)n] ['tʃeɪmbə(r)] [kən'teɪnz] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ['ɒf(ə)n] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv]
This hidden chamber contains statues of the dead often accompanied by statues of
这 隐 房间 包含 雕像 的 这 死的 经常 伴随 经过 雕像 的
[hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
his family and his servants .
他的 家庭 和 他的 仆人 .

这个隐蔽的房间里摆放着死者的雕像，通常还有他的家人和仆人的雕像。

[ðiːz] [s'tætʃuːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)]['leɪb(ə)ld] [wɪð] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
These statues of the dead are labeled with his name ,
这些 雕像 的 这 死的 是 标签 和 他的 姓名 ,

这些死者雕像上都标有他的名字，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] , [hɪz; ɪz][kɑː] , [æz; əz][ðə; ði]
and are said to be the abode of his spirit , his ka , as the
和 是 说 到 是 这 住所 的 他的 精神 , 他的 卡 , 作为 这
[ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
Egyptians called it .
埃及人 称为 它 .

据说那里是他的灵魂（埃及人称之为“卡”）的居所。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [f'ɔːmjʊləz] [nemd] [ðə; ði][kɑː][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd]
Moreover , all the offering formulas named the ka as the recipient of the food
而且 , 全部 这 提供 公式 命名 这 卡 作为 这 接受者 的 这 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] .
and drink .
和 喝 .

此外，所有供奉的经文都将卡（ka）指定为食物和饮料的接受者。

[ðə; ði]['djuːplɪkeɪt]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɪz][hɪz; ɪz][kɑː] .
The duplicate spirit of the man is his ka .
这 复制 精神 的 这 男人 是 他的 卡 .

这个人的复制灵魂就是他的卡。

[ɪn] [ðiːz] [s'tætʃuːz][wiː; wi][hæv; həv] , [ðen] ,
In these statues we have , then ,
在 这些 雕像 我们 有 , 然后 ,

那么，在这些雕像中，我们看到了：

[ə; eɪ][ˌsɪmju'leɪkrəm][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɑː] — [pə'hæps] [tuː; tə]
a simulacrum of the man provided for use of his ka — perhaps to
一个 拟像 的 这 男人 假如 为了 使用 的 他的 卡 — 也许 到
[ə'sɪst] [ðə; ði][kɑː][tuː; tə][ðə; ði] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːθli] [fɔːm] ,
assist the ka to the persistence of his earthly form ,
协助 这 卡 到 这 持久性 的 他的 尘世的 形式 ,

为利用其灵魂（ka）而提供的该人的模拟体——或许是为了帮助灵魂（ka）维持其尘世形态。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
and to the remembrance of his name .
和 到 这 纪念 的 他的 姓名 .

并铭记他的名字。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [səb'sɪdiəri] [s'tætʃuːz] ?
But what were the uses of the subsidiary statues ?
但 什么 是 这 用途 的 这 子公司 雕像 ?

但这些附属法规究竟有什么用途呢？

[wɒt] ['spɪrɪt][rɪ'zaɪdɪd][ɪn][ðem; ðəm] ?
What spirit resided in them ?
什么 精神 居住地 在 他们 ?

他们体内寄宿着什么神灵？

[ðə; ði] [mænz] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɜːn] [daɪd] ,
The man's son in his turn died ,
这 男人的 儿子 在 他的 转动 死亡 ,

这名男子的儿子后来也去世了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ruːm] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['stætʃuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and a similar room was made for him with his statue and his
和 一个 相似的 房间 曾是 制成 为了 他 和 他的 雕像 和 他的
[səb'sɪdiəri] [s'tætʃuːz] .
subsidiary statues .
子公司 雕像 .

人们为他建造了一个类似的房间，里面摆放着他的雕像和他的附属雕像。

[dɪd][hɪz; ɪz][kɑː][lɪv; laɪv][bəuθ][ɪn][ðə; ði]['stætʃuː] [pleɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['stætʃuː][ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn]
Did his ka live both in the statue placed with his father's statue and also in
做过 他的 卡 居住 两个都 在 这 雕像 放置 和 他的 父亲的 雕像 和 还 在
[ðə; ði]['stætʃuː][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [greɪv] ?
the statue in his own grave ?
这 雕像 在 他的 自己的 严重 ?

他的灵魂是否既存在于与他父亲雕像一同安放的雕像中，也存在于他自己墓穴中的雕像中?

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
We have no answer .
我们 有 不 回答 .

我们没有答案。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [maɪnd]['nevə(r)] ['fɔːmjuleitid] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .
Probably the Egyptian mind never formulated the difficulty .
大概 这 埃及人 头脑 绝不 配方 这 困难 .

或许埃及人的思维从未意识到这种困难。

[bʌt; bət][ðə; ði] [njuː] [aɪ'dɪə][ɪz] ['klɪəli] [ɪk'sprest] .
But the new idea is clearly expressed .
但 这 新的 主意 是 清楚地 表达 .

但新思想表达得很清楚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['beriəl]['tʃeɪmbə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld]
It is no longer necessary to fill the burial chamber with a mass of household
它 是 不 更长 必要的 到 充满 这 葬礼 房间 和 一个 大量的 的 家庭
['fɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
furniture for the use of the dead .
家具 为了 这 使用 的 这 死的 .

现在无需在墓室里摆放大量供死者使用的家具。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [kæn; kən][biː; bi] [kɑːrvd] [ɒn][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['beriəl]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd][səʊ]
All these things can be carved on the wall of the burial chamber and so
全部 这些 事物 能 是 雕刻 在 这 墙 的 这 葬礼 房间 和 所以
[meɪd] [ɪ'fektɪv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] .
made effective for his use .
制成 有效的 为了 他的 使用 .

所有这些都可以刻在墓室的墙壁上，从而为他所用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['eni] [keɪs] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] ,
It was in any case necessary to supply his food by means of the offerings ,
它 曾是 在 任何 案件 必要的 到 供应 他的 食物 经过 方法 的 这 供品 ,

无论如何，都必须通过祭品来供应他的食物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [nə'sesəti] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
and it was quite as easy to supply all his other necessities in the same
和 它 曾是 相当 作为 简单的 到 供应 全部 他的 其他 必需品 在 这 相同的
[wei] .
way .
方式 .

用同样的方法，也很容易满足他的其他所有需求。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [grəʊθ] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['mædʒɪk][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [ded] .
In other words , there is a distinct growth in the use of magic to benefit the dead .
在 其他 字 , 那里 是 一个 清楚的 生长 在 这 使用 的 魔法 到 益处 这 死的 .

换句话说，利用魔法造福死者的现象明显增多。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'bəʊd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɑː] — [ə; eɪ][ˌsɪmju'leɪkrəm][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
we find the growth of the custom of supplying a special abode for the ka — a simulacrum of the man ,
我们 寻找 这 生长 的 这 风俗 的 供应 一个 特别的 住所 为了 这 卡 — 一个 拟像 的 这 男人 ,

我们发现，为卡（ka，人的化身）提供特殊住所的习俗逐渐发展起来。

[wɪtʃ] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði][kɑː][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [mæn][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'membə(r)][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
which assisted the ka to retain the form of the living man and to remember his identity .
哪个 协助 这 卡 到 保持 这 形式 的 这 活的 男人 和 到 记住 他的 身份 .

这有助于卡保持活人的形态并记住自己的身份。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪz] [ðen] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'pendəns] [ɒn]['mædʒɪk] [ðæn; ðən][ɒn] [fuːd] ,
The tendency of this period is then to place a greater dependence on magic than on food ,
这 趋势 的 这 时期 是 然后 到 地方 一个 更大的 依赖性 在 魔法 比 在 食物 ,

这一时期的趋势是人们更加依赖魔法而非食物。

[drɪŋk] , [ænd; ənd] [greɪv] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
drink , and grave furniture .
喝 , 和 严重 家具 .

酒水和墓地家具。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ˌɪntrə'djuːst] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ,
It is , therefore , not surprising to find introduced , for the first time ,
它 是 , 所以 , 不是 奇怪 到 寻找 介绍 , 为了 这 第一的 时间 ,

因此，首次引入以下内容并不令人惊讶：

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['mædʒɪk(ə)l][teksts][ɪn][ðə; ði]['beriəl]['tʃeɪmbə(r)] , — [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['pɪrəmɪd] [teksts] .
the use of magical texts in the burial chamber , — the so - called Pyramid Texts .
这 使用 的 神奇 文本 在 这 葬礼 房间 , — 这 所以 - 称为 金字塔 文本 .

在墓室中使用魔法文本——即所谓的金字塔文本。

[ɪn][ðə; ði]['beriəl]['tʃeɪmbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ɒv; əv][ˌjuː en 'eɪ] , [lɑːst] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['dɪnəsti] ,
In the burial chamber in the pyramid of Unas , last king of the Fifth Dynasty ,
在 这 葬礼 房间 在 这 金字塔 的 尤纳斯 , 最后的 国王 的 这 第五 王朝 ,

在乌纳斯金字塔的墓室里，他是第五王朝的最后一位国王。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] ['dɪnəsti] ,
and in the pyramids of the kings of the Sixth Dynasty ,
和 在 这 金字塔 的 这 国王 的 这 第六 王朝 ,

在第六王朝国王的金字塔中，

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [lɒŋ] ['mædʒɪk(ə)l][teksts][ɔː(r)] ['tʃæptəz] — [ðə; ði]['əʊldɪst] [fɔːm]
the walls are covered with long magical texts or chapters — the oldest form
这 墙壁 是 涵盖 和 长的 神奇 文本 或者 章节 — 这 最老 形式
[ɒv; əv][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɔː(r)] " [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [baɪ] [deɪ] .
of the so - called book of the dead or " book of the going forth by day .
的 这 所以 - 称为 书 的 这 死的 或者 " 书 的 这 去 前进 经过 天 .

墙上布满了长长的魔法文字或章节——这是所谓的亡灵书或“白昼行进之书”的最古老形式。

" [ðə; ði][teksts][wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['sʌmwɒt] ['əʊldə] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" The texts were probably somewhat older , but are now used for the
" 这 文本 是 大概 有些 老 , 但 是 现在 用过的 为了 这
[fɜːst] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
first time in this manner ,
第一的 时间 在 这 方式 ,

“这些文本可能年代较久远，但这是第一次以这种方式使用。”

[nəʊ] [daʊt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [fə'sɪləti] [ɪn] ['kɑːvɪŋ] [stəʊn] .
no doubt owing to the increased facility in carving stone .
不 怀疑 欠款 到 这 增加 设施 在 雕刻 石头 .

毫无疑问，这得益于石雕技术的进步。

[ɪn] [ðiːz] [ðə; ði] ['veəriəs] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnv'əʊkt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnsɪdənts]
In these the various powers of the other world are invoked by the incidents
在 这些 这 各种各样的 权力 的 这 其他 世界 是 调用 经过 这 事件
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] - ['aɪsɪs]['ledʒənd] ,
of the Osiris - Isis legend ,
的 这 奥西里斯 - 伊西斯 传奇 ,

在这些作品中，奥西里斯-伊西斯传说中的事件唤起了另一个世界的各种力量。

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] , [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði][kɑː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['spɪrɪt]
to preserve the dead body , to feed the ka , and to assist the other spirit
到 保存 这 死的 身体 , 到 喂养 这 卡 , 和 到 协助 这 其他 精神
,
,
,

为了保存尸体，为了供养卡神，为了帮助其他灵魂，

[ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] , [ɪn][ɪts] ['strʌglz] [wɪð] [ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] .
the ba , in its struggles with supernatural powers .
这 ba , 在 它是 斗争 和 超自然 权力 .

ba，在与超自然力量的斗争中。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [θriː] [ɪm'pɔːt(ə)nt][aɪ'diəz] , — ([wʌn]) [ə; eɪ]['kjʊəriəs]
The pyramid texts introduce us to three important ideas , — (1) a curious
这 金字塔 文本 介绍 我们 到 三 重要的 想法 , — (1) 一个 好奇的
[plʊə'ræləti][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ɪg'zɪstəns] ,
plurality of the spirit existence ,
复数 的 这 精神 存在 ,

金字塔铭文向我们介绍了三个重要的观点，——（1）精神存在的奇特多元性，

([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['ʌndəwɜːld]
(2) a condition of immortality better than that of the old underworld
(2) 一个 状况 的 不朽 更好的 比 那 的 这 老的 地狱
[ɔː(r)] - ,
or Earu ,
或者 - ,

（2）比旧冥界或厄鲁的永生状态更好的状态，

[ænd; ənd] ([θriː]) [məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] ,
and (3) most important of all ,
和 (3) 最多 重要的 的 全部 ,

（3）最重要的是，

[ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [əʊ'saɪərɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the identification of the king with Osiris according to the terms of the
这 鉴别 的 这 国王 和 奥西里斯 根据 到 这 条款 的 这
[əʊ'saɪərɪs] - ['aɪsɪs]['ledʒənd] .
Osiris - Isis legend .
奥西里斯 - 伊西斯 传奇 .

根据奥西里斯-伊西斯传说，国王与奥西里斯是同一神祇。

[ɪn] [ɔːl][ðə; ði]['əʊldə] ['ɒfərɪŋ] [f'ɔːmjʊləz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði][kɑː]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] .
In all the older offering formulas it is only the ka spirit which is mentioned .
在 全部 这 老 提供 公式 它 是 仅有的 这 卡 精神 哪个 是 提及 .

在所有古老的供奉配方中，只提到了卡神灵。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] ['perɪʃəb(ə)l] [ænd; ənd][dɪ'strʌktəb(ə)l] ; [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][laɪf] ,
Here is the body perishable and destructible ; here is the life ,
这里 是 这 身体 易腐烂的 和 可破坏的 ; 这里 是 这 生活 ,

这是会腐朽、会毁灭的肉体；这是生命，

[ðə; ði][kɑː] [wɪtʃ] [fɪlz] ['evri] [lɪm] [ænd; ənd]['ves(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][mʌst; məst] ,
the ka which fills every limb and vessel of the body and must ,
这 卡 哪个 填充 每一个 肢 和 血管 的 这 身体 和 必须 ,

充满身体每个肢体和血管的"卡"（ka），必须如此。

['ðeəfɔː(r)] , [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [fɔːm] .
therefore , have the same form .
所以 , 有 这 相同的 形式 .

因此，它们具有相同的形式。

[wen] [deθ] ['kʌmz] , [ðə; ði][kɑː]['spɪrɪt] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [rɪ'meɪnz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒdi]
When death comes , the ka spirit , the image of the man , remains near the body
什么时候 死亡 来 , 这 卡 精神 , 这 图像 的 这 男人 , 遗迹 靠近 这 身体
,
,
,

死亡来临时，人的灵魂（卡）会留在尸体附近。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['spɪrɪt][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts]
and this spirit it was which was the object of the rites
和 这 精神 它 曾是 哪个 曾是 这 目的 的 这 仪式
[ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːnərəri]['tʃæp(ə)l] .
and offerings in the funerary chapel .
和 供品 在 这 葬礼 教堂 .

而这种精神正是葬礼教堂中仪式和祭祀的对象。

[bʌt; bət] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] [kɑː] ,
But besides this ka ,
但 除了 这 卡 ,

但除了这个ka之外，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] ['eni] [reɪt] [pə'zesɪz] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]
it appears for the first time that the king at any rate possesses also a
它 出现 为了 这 第一的 时间 那 这 国王 在 任何 速度 拥有 还 一个
[səʊl] [kɔːld] [ə; eɪ][ˌbiː 'eɪ] .
soul called a ba .
灵魂 称为 一个 ba .

看来，至少国王也拥有一个叫做"巴"的灵魂，这似乎是第一次出现。

[ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [wiː; wi] [siː] [ðæt] ['evri] [mæn] [pə'zest] [ə; eɪ][ˌbiː 'eɪ] ,
In later times we see that every man possessed a ba ,
在 之后 时代 我们 看 那 每一个 男人 拥有 一个 ba ,

后来我们发现，每个人都拥有一个ba，

[ænd; ənd][wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] [iːtʃ] [gɒd] [pə'zest] ['sevrəl] [bɑːz] .
and we learn that each god possessed several ba's .
和 我们 学习 那 每个 上帝 拥有 一些 ba 的 .

我们得知每个神都拥有多个“巴”。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] [ðæt] [wiː; wi] [lɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
But it is in the pyramid texts that we learn for the first time of the
但 它 是 在 这 金字塔 文本 那 我们 学习 为了 这 第一的 时间 的 这
[ˌbiː 'eɪ][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
ba of a man ,
ba 的 一个 男人 ,

但是，我们第一次了解到男人的“ba”是在金字塔铭文中。

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] .
and that man is a king .
和 那 男人 是 一个 国王 .

而那个人是一位国王。

[wen] [deθ] ['kʌmz] ,
When death comes ,
什么时候 死亡 来 ,

当死亡来临之时，

[ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] [teɪks] [flaɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜːd][ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪlz] .
the ba takes flight in the form of a bird or whatever form it wills .
这 ba 需要 航班 在 这 形式 的 一个 鸟 或者 任何 形式 它 遗嘱 .

巴神可以化作鸟或其他任何它想变成的形状飞走。

[ɔːl] [siːm] [kən'fjuːzd] .
All seems confused .
全部 似乎 使困惑 .

一切都显得很混乱。

[ðə; ði][kɑː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] , [ðə; ði][kɑː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] - ,
The ka was near the body , the ka was in the field of Earu ,
这 卡 曾是 靠近 这 身体 , 这 卡 曾是 在 这 场地 的 - ,

卡就在尸体附近，卡就在埃鲁的田野里，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] ;
under the earth ploughing and sowing ;
在下面 这 地球 耕作 和 播种 ;

在耕地播种之下；

[ðə; ði][ˌbiː 'eɪ][ɪz] ['flʌtərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [ɒn] [ɜːθ] ,
the ba is fluttering on the branches of the tree on earth ,
这 ba 是 飘动 在 这 分支 的 这 树 在 地球 ,

巴在地球上的树枝上飘动，

[ðə; ði][ˌbiː 'eɪ][hæz; həz][fled] [laɪk][ə; eɪ]['fɔːlkən][tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] ,
the ba has fled like a falcon to the heavens ,
这 ba 有 逃亡 喜欢 一个 鹘 到 这 天 ,

巴像猎鹰一样飞向了天堂。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [set][æz; əz][ə; eɪ][stɑː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɑːz] .
and has been set as a star among the stars .
和 有 到过 放 作为 一个 星星 之中 这 明星 .

并被誉为群星中的一颗璀璨明珠。

[ðə; ði] [ded] [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [ðə; ði][ɡɒdz][ænd; ənd][ɪz] [fed] [baɪ][ðem; ðəm] .
The dead king lives with the gods and is fed by them .
这 死的 国王 生活 和 这 神 和 是 美联储 经过 他们 .
死去的国王与众神同在，并由众神供养。

[ðə; ði] ['ɡɔdis] [ɡɪv] [hɪm][ðə; ði] [brest] .
The goddesses give him the breast .
这 女神们 给 他 这 胸部 .
女神们给了他乳房。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [fuːd] .
He lives in the Island of Food .
他 生活 在 这 岛 的 食物 .
他住在美食岛。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] - , [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [ə; eɪ][lænd][laɪk]['iːdʒɪpt] ,
He lives in Earu , the Underworld , a land like Egypt ,
他 生活 在 - , 这 地狱 , 一个 土地 喜欢 埃及 ,
他居住在冥界埃鲁，一个类似埃及的地方。

[wɪð] ['fiːldz] [ænd; ənd][kə'nælz][ænd; ənd] [flʌd] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] .
with fields and canals and flood and harvest .
和 字段 和 运河 和 洪水 和 收成 .
有田野、运河、洪水和收割。

[hiː; hi] [ʃer] [wɪð] [ðə; ði][ɡɒdz][ɪn][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] ['templz] [ɒn] [ɜːθ] .
He shares with the gods in the offerings made in the great temples on earth .
他 分享 和 这 神 在 这 供品 制成 在 这 伟大的 寺庙 在 地球 .
他通过地球上各大神庙的祭祀，与众神分享供奉的礼物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][klɪə(r)] [ðæt] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð] [ðə; ði][əʊld]
It is quite clear that all this is an expression of dissatisfaction with the old
它 是 相当 清除 那 全部 这 是 一个 表达 的 不满 和 这 老的
[bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['djuːplɪkeɪt] [wɜːld] ,
belief in the simple duplicate world ,
信仰 在 这 简单的 复制 世界 ,
很明显，这一切都表达了人们对旧有的简单二元世界观的不满。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] - ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
the world of Earu under the earth .
这 世界 的 - 在下面 这 地球 .
地底下的埃鲁世界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nəʊtwɜːði] [ðæt] [ðɪs] [fɜːst] [ə'pɪəz] [ɪn] ['rɔɪəl] [tuːmz] .
It is noteworthy that this first appears in royal tombs .
它 是 值得注意 那 这 第一的 出现 在 皇家 陵墓 .
值得注意的是，这种特征最早出现在皇家陵墓中。

[ðiːz] [teksts][ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kɪŋz] [ə'ləʊn] .
These texts are written for kings alone .
这些 文本 是 书面 为了 国王 独自的 .
这些经文是专门为君王而写的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['meni] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] [ðæt] [ðə; ði][teksts][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
It is only many centuries later that the texts of the book of the dead
它 是 仅有的 许多 几个世纪 之后 那 这 文本 的 这 书 的 这 死的
[ʃəʊd] ['sɪmələ(r)] [ˌpɔsə'bilitiz] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] .
showed similar possibilities open to the common man .
显示 相似的 可能性 打开 到 这 常见的 男人 .
直到几个世纪后，《亡灵书》的文本才向普通人展现了类似的可能性。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl] [kɔːs] [ɒv; əv][ɔːl] [əd'vɑːnsɪz][ɪn]['iːdʒɪpt] , — ['ɑːkɪtektʃə(r)] , ['skʌlptʃə(r)] ,

This is the usual course of all advances in Egypt , — architecture , sculpture ,

这 是 这 通常 课程 的 全部 进展 在 埃及 , — 建筑学 , 雕塑 ,

这是埃及所有进步的通常过程——建筑、雕塑……

['raɪtɪŋ] , [wɒt'evə(r)] [geɪn][ɪn] [skɪl] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ðeə(r)][ɪz] ,

writing , whatever gain in skill or knowledge there is ,

写作 , 任何 获得 在 技能 或者 知识 那里 是 ,

写作，无论在技能或知识方面获得何种提升，

[ə'pɪəz] [fɜːst][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .

appears first in the service of the royal family .

出现 第一的 在 这 服务 的 这 皇家 家庭 .

首先出现在为皇室服务中。

[ðʌs] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] , [ðə; ði] [njuː] [aɪ'diəz] ,

Thus , even in the conception of immortality , the new ideas ,

因此 , 甚至 在 这 概念 的 不朽 , 这 新的 想法 ,

因此，即使在关于永生的概念中，新思想也

[ðə; ði]['betə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɒz; wəz][fɜːst] [θɔːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

the better immortality was first thought out for the benefit of the king .

这 更好的 不朽 曾是 第一的 想法 出去 为了 这 益处 的 这 国王 .

更好的永生最初是为了国王的利益而设想的。

[ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [leɪ] ['sɪmpli] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒn] [ɜːθ] .

The basis for this lay simply in the life on earth .

这 基础 为了 这 躺 简单地 在 这 生活 在 地球 .

这一切的基础就在于地球上的生命。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['ɜːli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm] .

The king had come early to have a sort of divinity ascribed to him .

这 国王 有 来 早期的 到 有 一个 种类 的 神 归因于 到 他 .

国王早早前来，是为了让人把他奉为神明。

[hɪz; ɪz] [tʃiːf] [neɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['hɔːrəs] [neɪm] .

His chief name was the Horus name .

他的 首席 姓名 曾是 这 荷鲁斯 姓名 .

他的主要名字是荷鲁斯之名。

['miːniːz][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɔːrəs][ɑː'hɑː] ; ['kiːɔps] [wɒz; wəz][ðə; ði]['hɔːrəs] - ; ['piːpi] [ˌaɪ 'aɪ][wɒz; wəz]

Menes was the Horus Aha ; Cheops was the Horus Mejeru ; Pepy II was

美尼斯 曾是 这 荷鲁斯 啊哈 ; 胡夫 曾是 这 荷鲁斯 - ; 佩皮 二 曾是

[ðə; ði]['hɔːrəs] - - [kaʊ] .

the Horus Netery - khau .

这 荷鲁斯 - - khau .

美尼斯是荷鲁斯·阿哈；胡夫是荷鲁斯·梅杰鲁；佩皮二世是荷鲁斯·内特里-考。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['rɑː] , [ðə; ði][sʌn] - [gɒd] , [in'djuː] [wɪð] [laɪf][fər'evə(r)] .

But he was also the son of Ra , the sun - god , endued with life forever .

但 他 曾是 还 这 儿子 的 拉 , 这 太阳 - 上帝 , 赋予 和 生活 永远 .

但他同时也是太阳神拉的儿子，拥有永生。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɒd] ,

The king was a god ,

这 国王 曾是 一个 上帝 ,

国王如同神明一般。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)][laɪf][hiː; hi] [ʃeəd] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]
and it could only be that in his future life he shared the life of the
和 它 可以 仅有的 是 那 在 他的 未来 生活 他 共享 这 生活 的 这
[gɒdz] .
gods .
神 .

只能说，在他来世，他过着神明般的生活。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ɔːl][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [kən'fjuːzd] [ɔː(r)] [mɪ'stɪəriəs] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]
all is no more confused or mysterious than is the conception of the life of
全部 是 不 更多的 使困惑 或者 神秘 比 是 这 概念 的 这 生活 的
[ðə; ði][gɒdz] [ðəm'selvz] .
the gods themselves .
这 神 他们自己 .

一切并不比神灵的生命概念本身更加混乱或神秘。

[bʌt; bət][ðə; ði][teksts][gəʊ]['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [ded] [gɒd] - [mæn] ,
But the texts go even further than this and identify the dead god - man ,
但 这 文本 去 甚至 更远 比 这 和 确认 这 死的 上帝 - 男人 ,

但这些文本更进一步，指出了已故神人的身份。

[huː] [æz; əz]['hɔːrəs][wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] , [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['hɔːrəs] ,
who as Horus was king on earth , with the father of Horus ,
WHO 作为 荷鲁斯 曾是 国王 在 地球 , 和 这 父亲 的 荷鲁斯 ,

他以荷鲁斯之名统治大地，与荷鲁斯之父一起，

[ðə; ði] [ded] [gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [əʊ'saɪərɪs] .
the dead god of the earth , Osiris .
这 死的 上帝 的 这 地球 , 奥西里斯 .

大地之神奥西里斯，已逝之神。

[ðɪs] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ded] [gɒd][əʊ'saɪərɪs][wɒz; wəz]['leɪtə(r)]
This identification of the dead man with the dead god Osiris was later
这 鉴别 的 这 死的 男人 和 这 死的 上帝 奥西里斯 曾是 之后
[ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [men] ,
enlarged to include all men ,
放大 到 包括 全部 男人 ,

后来，这种将死者与死去的奥西里斯神等同起来的做法，被扩展到包括所有男性。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˌtɒli'meiik] ['pɪəriəd][ðə; ði][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
and became in the Ptolemaic period the most characteristic feature of the
和 成为 在 这 托勒密 时期 这 最多 特征 特征 的 这
[i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] .
Egyptian conception of life after death .
埃及人 概念 的 生活 后 死亡 .

到了托勒密王朝时期，它成为埃及人对死后生命观念最显著的特征。

[ðə; ði][əʊ'saɪərɪs]['stɔːri][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [piːst] [tə'geðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts]
The Osiris story as it can be pieced together from the pyramid texts
这 奥西里斯 故事 作为 它 能 是 拼接 一起 从 这 金字塔 文本

从金字塔铭文中拼凑出的奥西里斯的故事

[[siː] [ə; eɪ] . ['ɜːrmən] : [daɪ] - [rɪ'lɪdʒən] , [piː] . - [ef ef] .] [wɒz; wəz] ['briːfli] [ðʌs] : [kɛb] ,
[See A . Erman : Die Aegyptische Religion , p . 38 ff .] was briefly thus : Keb ,
[看 一个 . 埃尔曼 : 死 - 宗教 , p . - ff .] 曾是 简要地 因此 : 凯布 ,

[参见 A. Erman：《埃及宗教》，第 38 页及后续页] 简述如下：凯布，

[ðə; ði] [ɜːθ] - [gɒd] , [ænd; ənd] [nʌt] , [ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] , [hæd; həd][fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ,
the earth - god , and Nut , the goddess of the sky , had four children ,
这 地球 - 上帝 , 和 坚果 , 这 女神 的 这 天空 , 有 四 孩子们 ,
— [əʊ'saɪərɪs][ænd; ənd]['aɪsɪs] ,
— Osiris and Isis ,
— 奥西里斯 和 伊西斯 ,

大地之神和天空女神努特育有四个孩子——奥西里斯和伊西斯，

[seɪt] [ænd; ənd] ['nɛfθɪs] , — [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [peəd] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Seth and Nephthys , — who were thus paired in marriage .
塞思 和 奈芙蒂斯 , — WHO 是 因此 成对的 在 婚姻 .

塞特和奈芙蒂斯——他们因此结为夫妻。

[kɛb] [geɪv] [əʊ'saɪərɪs][hɪz; ɪz] [də'mɪnjən] , [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]
Keb gave Osiris his dominion , the earth , and made him the god of the
凯布 给予 奥西里斯 他的 统治权 , 这 地球 , 和 制成 他 这 上帝 的 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

凯布将他的统治权——大地——赐予奥西里斯，并让他成为大地之神。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ruːld] ['dʒʌstli][ænd; ənd] ['paʊəfəli] .
and he ruled justly and powerfully .
和 他 裁决 公正地 和 强大的 .

他统治公正有力。

[seɪt] , [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [wɒz; wəz] ['dʒeləs] , [ænd; ənd][baɪ] ['tretʃəri] [in'tais] [əʊ'saɪərɪs]['ɪntuː][ə; eɪ][bɒks]
Seth , his brother , was jealous , and by treachery enticed Osiris into a box
塞思 , 他的 兄弟 , 曾是 嫉妒的 , 和 经过 背信弃义 诱人的 奥西里斯 进入 一个 盒子
,
,
,

他的兄弟塞特心生嫉妒，用诡计将奥西里斯诱入一个箱子里。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kləʊzd] [ænd; ənd] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
which he closed and threw into the water .
哪个 他 关闭 和 扔 进入 这 水 .

他把盒子合上，扔进了水里。

['aɪsɪs] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['hʌzbənd] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]
Isis sought for the body of her husband until she found it , and
伊西斯 寻求 为了 这 身体 的 她 丈夫 直到 她 成立 它 , 和
['aɪsɪs][ænd; ənd] ['nɛfθɪs] ,
Isis and Nephthys ,
伊西斯 和 奈芙蒂斯 ,

伊西斯四处寻找她丈夫的遗体，直到找到为止，伊西斯和奈芙蒂斯，

[hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd] [bi'weil] [hɪm] .
her sister , sat at his head and feet and bewailed him .
她 姐姐 , 卫星 在 他的 头 和 脚 和 哀叹 他 .

她的妹妹坐在他的头和脚边，哀悼他。

[ˌɑːr 'iː] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] , [hɜːd] ['aɪsɪsɪz] [kəm'pleɪnt] ; [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz]
Re , the greatest of the gods , heard Isis's complaint ; his heart was
关于 , 这 最 的 这 神 , 听到 伊斯兰国的 抱怨 ; 他的 心 曾是
[tʌtʃt] ,
touched ,
感动 ,

众神之王拉听到了伊西斯的诉求，他的心受到了触动。

[ænd; ənd][hiː; hi][sent][əˈnjuːbɪs][tuː; tə] [ˈberi] [əʊˈsaɪərɪs] .
and he sent Anubis to bury Osiris .
和 他 发送 阿努比斯 到 埋葬 奥西里斯 .

他派阿努比斯去埋葬奥西里斯。

[əˈnjuːbɪs][ˌɑːr ˈiː] - [dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [ˈsepəreɪtɪd] [bəʊnz] , [baʊnd] [hɪm] [wɪð] [klɒθs] , [ænd; ənd] [prɪˈpeəd] [hɪm]
Anubis re - joined his separated bones , bound him with cloths , and prepared him
阿努比斯 关于 - 加入 他的 分开 骨头 , 边界 他 和 布料 , 和 准备 他
[fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] ,
for burial ,
为了 葬礼 ,

阿努比斯将他分离的骨头重新拼合起来，用布裹好，准备安葬。

— [ðæt] [ɪz] , [ˈmʌmɪfaɪd] [hɪm] .
— that is , mummified him .
— 那 是 , 木乃伊 他 .

也就是说，把他做成了木乃伊。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːm] [ɪn] [wɪtʃ] [əʊˈsaɪərɪs][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] , — [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌmi] .
This is the form in which Osiris is represented , — as a mummy .
这 是 这 形式 在 哪个 奥西里斯 是 代表 , — 作为 一个 木乃伊 .

这是奥西里斯的代表形象——木乃伊。

[ˈaɪsɪs] [ðen] [fænd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [kɔːzd]
Isis then fanned her wings , and the air from her wings caused
伊西斯 然后 扇形 她 翅膀 , 和 这 空气 从 她 翅膀 导致
[ðə; ði] [ˈmʌmi] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
the mummy to live .
这 木乃伊 到 居住 .

伊西斯扇动翅膀，翅膀吹出的气流使木乃伊复活了。

[hɪz; ɪz][laɪf][ɒn] [ɜːθ] , [haʊˈevə(r)] , [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] , [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] ,
His life on earth , however , was over , could not be recalled ,
他的 生活 在 地球 , 然而 , 曾是 超过 , 可以 不是 是 召回 ,

然而，他在尘世的生命已经结束，无法挽回。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [njuː] [laɪf][kʊd; kəd][ˈəʊnli][biː; bi] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wɜːld] ,
so that his new life could only be passed in the other world ,
所以 那 他的 新的 生活 可以 仅有的 是 通过了 在 这 其他 世界 ,

所以他的新生活只能在另一个世界度过。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
the world of the dead .
这 世界 的 这 死的 .

亡者的世界。

[hɪə(r)][əʊˈsaɪərɪs] [bɪˈkeɪm] [kɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɪŋ] [ɒn] [ɜːθ] .
Here Osiris became king , as he had been king on earth .
这里 奥西里斯 成为 国王 , 作为 他 有 到过 国王 在 地球 .

在这里，奥西里斯成为了国王，就像他在人间一样。

[bʌt; bət][ˈaɪsɪs] [kənˈsiːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] - [ˈlɪvɪŋ] [əʊˈsaɪərɪs] , [bɔː(r)][ə; eɪ][tʃaɪld][ɪn][ˈsiːkrət] ,
But Isis conceived from the dead - living Osiris , bore a child in secret ,
但 伊西斯 构思 从 这 死的 - 活的 奥西里斯 , 钻孔 一个 孩子 在 秘密 ,
[ænd; ənd] [ˈsʌkl] [hɪm] ,
and suckled him ,
和 吸吮 他 ,

但是伊西斯从复活的奥西里斯身上受孕，秘密生下了一个孩子，并哺育了他。

[ˈhɪd(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [swɒmp] .
hidden in a swamp .
隐 在 一个 沼泽 .

隐藏在沼泽中。

[wen] [ðə; ði][tʃaɪld] , [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd]['hɔːrəs] , [gruː] [ʌp] , [hiː; hi] [fɔːt] [ə'genst] [seɪt] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)]
When the child , the sun - god Horus , grew up , he fought against Seth to recover
什么时候 这 孩子 , 这 太阳 - 上帝 荷鲁斯 , 生长 向上 , 他 战斗 反对 塞思 到 恢复
[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kɪŋdəm] ,
his father's kingdom ,
他的 父亲的 王国 ,

当孩童时期的太阳神荷鲁斯长大后，他与塞特作战，以夺回他父亲的王国。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [deθ] .
and to avenge his death .
和 到 报仇 他的 死亡 .

并为他报仇。

[bəuθ] [gɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɪn] [ðə; ði] [faɪt] .
Both gods were injured in the fight .
两个都 神 是 受伤 在 这 斗争 .

两位神明都在战斗中受伤。

['hɔːrəs] [lɒst] [æn; ən] [aɪ] .
Horus lost an eye .
荷鲁斯 丢失的 一个 眼睛 .

荷鲁斯失去了一只眼睛。

[bʌt; bət] [tot] [ˌɪntə'viːnd] , ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['faɪtəz] , [ænd; ənd] [hiːld] [ðeə(r)] [wuːndz] .
But Thoth intervened , separated the fighters , and healed their wounds .
但 托特 介入 , 分开 这 战士 , 和 已治愈 他们的 伤口 .

但托特出手干预，将战士们分开，并治愈了他们的伤口。

[tot] [spæt][ə'pɒn][ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv]['hɔːrəs][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [həʊl] .
Thoth spat upon the eye of Horus and it became whole .
托特 争吵 之上 这 眼睛 的 荷鲁斯 和 它 成为 所有的 .

托特朝荷鲁斯的眼睛吐了口唾沫，它就恢复了完整。

['hɔːrəs] , [haʊ'evə(r)] , [geɪv] [hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə][əʊ'saɪərɪs][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [əʊ'saɪərɪs]
Horus , however , gave his eye to Osiris to eat , and thereby Osiris
荷鲁斯 , 然而 , 给予 他的 眼睛 到 奥西里斯 到 吃 , 和 从而 奥西里斯
[bɪ'keɪm] [ɪn'daʊd] [wɪð] [laɪf] ,
became endowed with life ,
成为 捐赠 和 生活 ,

然而，荷鲁斯将自己的眼睛给了奥西里斯吃掉，奥西里斯因此获得了生命。

[səʊl] , [ænd; ənd]['paʊə(r)] ([ai] . [iː] . [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld]) .
soul , and power (i . e . in the underworld) .
灵魂 , 和 力量 (我 . e . 在 这 地狱) .

灵魂和力量（即冥界的力量）。

[bʌt; bət] [seɪt] [dɪ'spjuːtɪd][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪməsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]['hɔːrəs] ,
But Seth disputed the legitimacy of the birth of Horus ,
但 塞思 争议 这 合法性 的 这 出生 的 荷鲁斯 ,

但塞特对荷鲁斯诞生的合法性提出质疑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] [held] [ə; eɪ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [kɛb] .
and the great gods held a court in the house of Keb .
和 这 伟大的 神 握住 一个 法庭 在 这 房子 的 凯布 .

众神在凯布的宫殿里举行法庭。

[ɪn] [ðɪs] [kɔːt] , ['dʒʌstɪs][wɒz; wəz] [dʌn] , [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [hɔrəs] [kleɪmz] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
In this court , justice was done , the truth of Horus's claims was established ,
在 这 法庭 , 正义 曾是 完毕 , 这 真相 的 荷鲁斯的 索赔 曾是 已确立的 ,

在这个法庭上，正义得到了伸张，荷鲁斯的说法得到了证实。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
and he was placed on the throne of his father .
和 他 曾是 放置 在 这 王座 的 他的 父亲 .

于是他被扶上了父亲的王位。

[əʊ'saɪərɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , ['hɔːrəs][ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Osiris became the ruler in the land of the dead , Horus in the land of the living .
奥西里斯 成为 这 统治者 在 这 土地 的 这 死的 , 荷鲁斯 在 这 土地 的 这 活的 .

奥西里斯成为冥界之王，荷鲁斯成为生者之地之王。

[ðə; ði]['kɜːn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] : [əʊ'saɪərɪs][ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
The kernel of the story appears to be this : Osiris is the god of the earth ,
这 核心 的 这 故事 出现 到 是 这 : 奥西里斯 是 这 上帝 的 这 地球 ,

故事的核心似乎是这样的：奥西里斯是大地之神，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,
and his life is the life of the vegetation ,
和 他的 生活 是 这 生活 的 这 植被 ,

他的生命就是植物的生命。

['daɪɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪvɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)nz] ,
dying and reviving with the course of the seasons ,
垂死 和 复苏 和 这 课程 的 这 季节 ,

随着季节更迭而枯萎又复苏

[mɔːn, məun][baɪ][hɪz; ɪz][waɪf]['aɪsɪs][ænd; ənd] [sək'siːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn]['hɔːrəs] , [ðə; ði][sʌn] - [gɒd] .
mourned by his wife Isis and succeeded by his son Horus , the sun - god .
哀悼 经过 他的 妻子 伊西斯 和 成功了 经过 他的 儿子 荷鲁斯 , 这 太阳 - 上帝 .

他的妻子伊西斯为他哀悼，他的儿子，太阳神荷鲁斯继承了他的王位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['tæmʊz] [ɔː(r)][ə'dəʊnɪs]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːmaɪts] .
It is apparently a form of the common Tammuz or Adonis story of the Semites .
它 是 显然 一个 形式 的 这 常见的 塔穆兹 或者 阿多尼斯 故事 的 这 闪米特人 .

这显然是闪米特人常见的塔穆兹或阿多尼斯故事的一种形式。

[ðɪs] [fækt] [brɪŋz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
This fact brings with it a suggestion which requires consideration .
这 事实 带来 和 它 一个 建议 哪个 需要 考虑 .

这一事实引出了一个值得思考的问题。

[ðə; ði]['reɪʃ(ə)l] [kə'nekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌɪmɔː'tæləti] .
The racial connection of the Egyptians may seem to have little to do with immortality .
这 种族 联系 的 这 埃及人 可能 似乎 到 有 小的 到 做 和 不朽 .

埃及人的种族渊源似乎与永生没什么关系。

[bʌt; bət][ai][beg][ə; eɪ]['moʊmənts][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
But I beg a moment's consideration .
但 我 求 一个 瞬间 考虑 .

但我恳请您稍作考虑。

[ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [held] [baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃənz]
The two great dominating ideas of immortality are those held by the Christians
这 二 伟大的 占据主导地位 想法 的 不朽 是 那些 握住 经过 这 基督徒
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][məʊ'hæmədən; mə'hæmədən] ,
and by the Mohammedans ,
和 经过 这 穆罕默德人 ,

关于永生，两大主流观点分别是基督教和伊斯兰教的观点。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] .
and these are essentially the same idea .
和 这些 是 本质上 这 相同的 主意 .

本质上，这些想法是一致的。

[bəuθ] [ðiːz] [rɪ'lɪdʒən] [ɑː(r); ə(r)] [krɪ'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'mɪtɪk] [reɪs] .
Both these religions are creations of the Semitic race .
两个都 这些 宗教 是 作品 的 这 闪米特语 种族 .

这两种宗教都是闪米特民族的产物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [reɪs] ,
It is , therefore , decidedly of importance to find that the Egyptian race ,
它 是 , 所以 , 绝对地 的 重要性 到 寻找 那 这 埃及人 种族 ,

因此，发现埃及人种具有以下特征，这一点至关重要：

[ðə; ði][kri'eɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] , [hæz; həz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'mɪtɪk] [streɪn] .
the creator of a third great religion , has also a large Semitic strain .
这 创作者 的 一个 第三 伟大的 宗教 , 有 还 一个 大的 闪米特语 拉紧 .

第三大宗教的创立者，也拥有大量的闪米特血统。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ten] [j'iəz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðɪs] [sə'mɪtɪk] [streɪn]
the investigations of the last ten years appear to show that this Semitic strain
这 调查 的 这 最后的 十 年 出现 到 展示 那 这 闪米特语 拉紧
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪtʃ] [geɪv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [reɪs] [ɪts] [kri'eɪtɪv] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði]
it was which gave the Egyptian race its creative power and made possible the
它 曾是 哪个 给予 这 埃及人 种族 它是 有创造力的 力量 和 制成 可能的 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
development of the Egyptian civilization .
发展 的 这 埃及人 文明 .

近十年的调查似乎表明，正是这种闪米特血统赋予了埃及民族创造力，并使埃及文明的发展成为可能。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['læŋgwɪdʒ] ['fəːniʃ] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'mɪtɪk] [ə'fɪnəti] ,
The Egyptian language furnishes us with indisputable proof of the Semitic affinity ,
这 埃及人 语言 提供 我们 和 无可争议的 证明 的 这 闪米特语 亲和力 ,

埃及语为我们提供了无可辩驳的证据，证明了它与闪米特语系的亲缘关系。

[æz; əz] [prə'fesə(r)] ['ædɒlf]['ɜːrmən] [ʃəʊd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
as Professor Adolf Erman showed years ago .
作为 教授 阿道夫 埃尔曼 显示 年 前 .

正如阿道夫·埃尔曼教授多年前所证明的那样。

[ðə; ði][ˌænə'tɒmɪk(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] [prə'fesə(r)] ['eliət] [smɪθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
The anatomical examination by Professor Elliot Smith of a large number of
这 解剖学 考试 经过 教授 埃利奥特 史密斯 的 一个 大的 数字 的
['skelətn] ,
skeletons ,
骷髅 ,

埃利奥特·史密斯教授对大量骨骼进行了解剖学研究，

['deɪtɪd][baɪ]['keəf(ə)l][,ekskə'veiʃən] , [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [kluː] .
dated by careful excavations , has given us a further clue .
日期 经过 小心 挖掘 ， 有 给定 我们 一个 更远 线索 .

通过仔细挖掘确定的年代，为我们提供了进一步的线索。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [reɪs] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['semitriz] — ['naɪðə(r)] ['niːgrɔɪd] [nɔː(r)]
There is a prehistoric race found in the earliest cemeteries — neither Negroid nor
那里 是 一个 史前 种族 成立 在 这 最早 墓地 — 两者都不 黑人 也不
[ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk][ɪn] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
Asiatic in characteristics .
亚洲 在 特征 .

在最早的墓地中发现了一个史前种族——其特征既非黑人，也非亚洲人。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌpriːdɪ'næstɪk; -daɪ-][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜːli] [dɪ'næstɪk] [pɪərɪədz] , [wen] [ðə; ði] [greɪt]
In the late predynastic and the early dynastic periods , when the great
在 这 晚的 前王朝时期 和 这 早期的 王朝 时期 , 什么时候 这 伟大的
[dɪ'veləpmənt] [bɪ'gæn] ,
development began ,
发展 开始 ,

在王朝前晚期和王朝早期，也就是伟大发展开始的时期，

[ðɪs] ['prɪmətɪv] [reɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ][æn; ən] [ˌɪnfɪl'treɪʃn] [ɒv; əv] [brɔːd] - ['hedɪd]
this primitive race had become modified by an infiltration of broad - headed
这 原始 种族 有 变得 修改的 经过 一个 浸润 的 广阔 - 标题
['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .
people from the north .
人们 从 这 北 .

这个原始种族受到了来自北方的宽头人的入侵而发生了改变。

[ɪn][ðə; ði][əʊld]['empaɪə(r)] , [ðɪs] [brɔːd] - ['hedɪd] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [prɪ'dɒmɪnənt] ,
In the Old Empire , this broad - headed people had become predominant ,
在 这 老的 帝国 , 这 广阔 - 标题 人们 有 变得 主要的 ,

在旧帝国时期，这种头型宽阔的民族已经成为主要民族。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [səʊ] [θruː'aʊt] [ɔːl] ['ləʊə(r)][ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['iːdʒɪpt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
and remain so throughout all Lower and Middle Egypt until the present day .
和 保持 所以 自始至终 全部 降低 和 中间 埃及 直到 这 展示 天 .

这种情况一直延续至今，遍及埃及下部和中部地区。

[ðɪs] [in'truːd] [reɪs] , [huːz] ['ædvent][mɑːrks][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [ai]
This intruding race , whose advent marks the beginning of Egyptian civilization , I
这 入侵 种族 , 谁 来临 标记 这 开始 的 埃及人 文明 , 我
[bɪ'liːv] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [sə'mɪtɪk] .
believe to have been Semitic .
相信 到 有 到过 闪米特语 .

我认为，这个入侵的种族是闪米特人，他们的到来标志着埃及文明的开端。

[rɪ'membə(r)] [ðɪs] — [ðə; ði][teksts] [ʃəʊ] ['klɪəli] ['əʊldə][aɪ'diəz][ɪn]['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] [bɪ'liːf] .
Remember this — the texts show clearly older ideas in conflict with the Osiris belief .
记住 这 — 这 文本 展示 清楚地 老 想法 在 冲突 和 这 奥西里斯 信仰 .

请记住这一点——这些文本清楚地表明了与奥西里斯信仰相冲突的古老思想。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [reɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] , [ai] [bɪ'liːv] , [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] ['fɑːloʊərz] .
The primitive race was not , I believe , a race of Osiris followers .
这 原始 种族 曾是 不是 , 我 相信 , 一个 种族 的 奥西里斯 追随者 .

我认为，原始民族并非奥西里斯的信徒。

[prəˈfesə(r)] [ˈɜːrmən][hæz; həz][ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][əʊˈsaɪərɪs] [bɪˈliːf] [ɪz][æz; əz] [ˈɜːli] [æz; əz] - [biː] . [siː] .
Professor Erman has stated that the Osiris belief is as early as 4200 B . C .
教授 埃尔曼 有 声明 那 这 奥西里斯 信仰 是 作为 早期的 作为 - B . C .
[ðæt] [ai][ˌeɪ ˈem][ˈsɜːt(ə)n] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ʌnˈtenəb(ə)l] .
That I am certain is absolutely untenable .
那 我 是 肯定 是 绝对地 站不住脚的 .

埃尔曼教授声称奥西里斯信仰最早可追溯到公元前 4200 年。我确信这是绝对站不住脚的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [iˈdʒɪpʃn] [krəˈnɒlədʒi] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][beg][tuː; tə][ˈdɪfə(r)] [ˈrædɪkli] [bəuθ]
It is a question of Egyptian chronology in which I beg to differ radically both
它 是 一个 问题 的 埃及人 时间顺序 在 哪个 我 求 到 不同 根本 两个都
[frɒm; frəm][ˈɛduˌɑːrd][ˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [prəˈfesə(r)] [ˈɜːrmən] .
from Eduard Meyer and Professor Erman .
从 爱德华 迈耶 和 教授 埃尔曼 .

关于埃及年代学问题，我与爱德华·迈耶和埃尔曼教授的观点截然不同。

[ɪn][ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l][ˈkælɪndə(r)][jɪə(r)][ɒv; əv] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪksti] - [faɪv] [deɪz] ,
In the formal calendar year of three hundred and sixty - five days ,
在 这 正式的 日历 年 的 三 百 和 六十 - 五 天 ,

在正式的日历年中，一年有三百六十五天。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [twelv] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈθɜːti] [deɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [deɪz] .
there are twelve months of thirty days and five intercalary days .
那里 是 十二 几个月 的 三十 天 和 五 闰 天 .

一年有十二个月，每个月三十天，还有五个闰日。

[ðiːz] [ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbəːθdeiz] [ɒv; əv][əʊˈsaɪərɪs] , [ˈhɔːrəs] , [seɪt] , [ˈaɪsɪs] ,
These intercalary days are called the birthdays of Osiris , Horus , Seth , Isis ,
这些 闰 天 是 称为 这 生日 的 奥西里斯 , 荷鲁斯 , 塞思 , 伊西斯 ,

这些闰日被称为奥西里斯、荷鲁斯、塞特、伊西斯的诞辰日。

[ænd; ənd] [ˈnɛfθɪs] — [ðə; ði] [faɪv] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈfɪgəz] [ɪn][ðə; ði][əʊˈsaɪərɪs] [mɪθ] .
and Nephthys — the five most important figures in the Osiris myth .
和 奈芙蒂斯 — 这 五 最多 重要的 数据 在 这 奥西里斯 神话 .

以及奈芙蒂斯——奥西里斯神话中最重要的五个人物。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [prəˈfesə(r)] [ˈmaɪə(r)][ænd; ənd] [prəˈfesə(r)] [ˈɜːrmən] , [ðɪs] [ˈfɔːm(ə)l][ˈkælɪndə(r)][wɒz; wəz]
According to Professor Meyer and Professor Erman , this formal calendar was
根据 到 教授 迈耶 和 教授 埃尔曼 , 这 正式的 日历 曾是
[ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn] - [biː] . [siː] . ,
introduced in 4200 B . C . ,
介绍 在 - B . C . ,

据迈耶教授和厄尔曼教授称，这种正式的历法是在公元前4200年引入的。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkeɪʒnz] [wen] [ðə; ði][hɪˈlaɪəkəl][ˈraɪzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði][stɑː(r)][ˈsəuθis] [fel] [ɒn][ðə; ði]
one of the occasions when the heliacal rising of the star Sothis fell on the
一 的 这 场合 什么时候 这 太阳 上升 的 这 星星 索提斯 跌倒 在 这
[fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [tot] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkælɪndə(r)] .
first of the month Thoth of the calendar .
第一的 的 这 月 托特 的 这 日历 .

其中一次，索提斯星的偕日升发生在托特历的月初。

[haʊˈevə(r)] , [ɪf] [wiː; wi] [əkˈsept] [wɪð] [ðem; ðəm][ðə; ði] [deɪt] - [biː] . [siː] . [æz; əz][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]
However , if we accept with them the date 3300 B . C . as the date of
然而 , 如果 我们 接受 和 他们 这 日期 - B . C . 作为 这 日期 的
[ðə; ði] [fɜːst] [ˈdɪnəsti] ,
the First dynasty ,
这 第一的 王朝 ,

但是，如果我们接受他们关于公元前3300年是第一王朝成立日期的说法，

[ðen] [ɪn] - [biː] . [siː] . [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌniːə'lɪθɪk] [steɪt]
then in 4200 B . C . the Egyptians were just emerging from a neolithic state
然后 在 - B . C . 这 埃及人 是 只是 新兴 从 一个 新石器时代 状态
.
.
.

公元前 4200 年，埃及人刚刚走出新石器时代。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌltʃərəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]['kælɪndə(r)][ænd; ənd][kʊd; kəd]
They were culturally incapable of making a formal calendar and could
他们 是 文化上的 无法 的 制作 一个 正式的 日历 和 可以
[hæv; həv][nəʊ]['pɒsəb(ə)l][juːz][fɔː(r); fə(r)][wʌn] .
have no possible use for one .
有 不 可能的 使用 为了 一 .

他们文化上没有能力制定正式的日历，也不可能使用日历。

['aɪðə(r)][ðə; ði]['kælɪndə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn]['iːdʒɪpt] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɪn] - [biː] .
Either the calendar did not originate in Egypt , or it was introduced in 2780 B .
任何一个 这 日历 做过 不是 起源 在 埃及 , 或者 它 曾是 介绍 在 - B .
[siː] . ,
C . ,
C . ,

要么该历法并非起源于埃及，要么它是在公元前2780年才传入埃及的。

[wen] [ə'gen] [ðə; ði][hɪ'laɪəkəl]['raɪzɪŋ]['səuθɪs] [fel] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [tot] .
when again the heliacal rising Sothis fell on the first of Thoth .
什么时候 再次 这 太阳 上升 索提斯 跌倒 在 这 第一的 的 托特 .

当太阳再次升起时，索提斯落在了托特的第一个太阳日。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] ['dɒmɪnənt] , [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] .
At this time the Osiris story was dominant , in the religion .
在 这 时间 这 奥西里斯 故事 曾是 主导的 , 在 这 宗教 .

当时，奥西里斯的故事在宗教中占据主导地位。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [sə'mɪtɪk] , ['fjuːzɪŋ][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [reɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
We have a race almost certainly Semitic , fusing the primitive race during the
我们 有 一个 种族 几乎 当然 闪米特语 , 熔合 这 原始 种族 期间 这
['pɪəriəd] - - - ,
period 3500 - 3000 ,
时期 - - - ,

我们几乎可以肯定，有一个种族是闪米特人，他们在公元前3500年至3000年期间与原始种族融合。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'lɪdʒəs] [aɪ'dɪə] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði]
and a few centuries later we have a new religious idea dominating the
和 一个 很少 几个世纪 之后 我们 有 一个 新的 宗教 主意 占据主导地位 这
[fjuːzd] [reɪs] .
fused race .
融合 种族 .

几个世纪后，一种新的宗教思想主导了融合后的种族。

[wen] [wiː; wi][ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [njuː] [aɪ'dɪə] , [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] [bɪ'liːf] ,
When we examine this new idea , the Osiris belief ,
什么时候 我们 检查 这 新的 主意 , 这 奥西里斯 信仰 ,

当我们审视这一新观点，即奥西里斯信仰时，

[wiː; wi][faɪnd][ɪts] ['ɜːliɪst] [fɔːm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɒmən] ['tæmʊz] [ɔː(r)]
we find its earliest form nothing more nor less than the common tammuz or
我们 寻找 它是 最早 形式 没有什么 更多的 也不 较少的 比 这 常见的 塔穆兹 或者
[ə'dəʊnɪs]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]['siːmaɪts] .
Adonis story of the Semites .
阿多尼斯 故事 的 这 闪米特人 .

我们发现它的最早形式，无非就是闪米特人常见的塔穆兹或阿多尼斯的故事。

[ðə; ði] [kən'kluːʒn] [laɪz] ['veri] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] , [ðæt] [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] ['stɔːri] [ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði] ['tæmʊz] ['stɔːri] ,
The conclusion lies very near at hand , that the Osiris story is in fact the Tammuz story ,
这 结论 谎言 非常 靠近 在 手 , 那 这 奥西里斯 故事 是 在 事实 这 塔穆兹 故事 ,

结论近在眼前：奥西里斯的故事实际上就是塔穆兹的故事。

[brɔːt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt][baɪ][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [sə'mɪtɪk] [traɪbz] .
brought into Egypt by the earliest Semitic tribes .
带来 进入 埃及 经过 这 最早 闪米特语 部落 .

由最早的闪米特部落带入埃及。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'mɪtɪk] ['mɪkstʃə(r)] [wɪtʃ] ['juːtəlaɪzd] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪn] ['wɜːkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] ;
In any case it was a race with a large Semitic mixture which utilized this story in working out a theory of immortality ;
在 任何 案件 它 曾是 一个 种族 和 一个 大的 闪米特语 混合物 哪个 利用 这 故事 在 在职的 出去 一个 理论 的 不朽 ;

总之，这是一个拥有大量闪米特血统的种族，他们利用这个故事来构建永生理论；

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] - ['aɪsɪs] [rɪ'lɪdʒən] [ə; eɪ] [θɜːd] [greɪt] [rɪ'lɪdʒən] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'mɪtɪk] [reɪs] .
and in all probability we have in the Osiris - Isis religion a third great religion due to the Semitic race .
和 在 全部 可能性 我们 有 在 这 奥西里斯 - 伊西斯 宗教 一个 第三 伟大的 宗教 到期的 到 这 闪米特语 种族 .

很有可能，由于闪米特民族的原因，奥西里斯-伊西斯宗教成为了第三个伟大的宗教。

[haʊ'evə(r)] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
However this may be , it is clear that the craving of the king for a special immortality ,
然而 这 可能 是 , 它 是 清除 那 这 渴望 的 这 国王 为了 一个 特别的 不朽 ,

然而，无论如何，国王对特殊永生的渴望是显而易见的。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ɪg'zɔːltɪd]['fjuːtʃə(r)][laɪf] , [faʊnd] [ɪts][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] - ['aɪsɪs] [mɪθ] .
for an exalted future life , found its justification through the Osiris - Isis myth .
为了 一个 崇高 未来 生活 , 成立 它是 理由 通过 这 奥西里斯 - 伊西斯 神话 .

为了追求崇高的来世生活，人们通过奥西里斯-伊西斯神话找到了理由。

['hɔːrəs][wɒz; wəz][ðə; ði] [sək'sesə(r)] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][æz; əz] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Horus was the successor of Osiris as lord of the earth and the living .
荷鲁斯 曾是 这 接班人 的 奥西里斯 作为 主 的 这 地球 和 这 活的 .

荷鲁斯是奥西里斯的继任者，成为大地和生灵之主。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [sək'sesər] [ɒv; əv]['hɔːrəs] .
The kings of Egypt were the successors of Horus .
这 国王 的 埃及 是 这 继承人 的 荷鲁斯 .

埃及的国王是荷鲁斯的继承者。

[ðə; ði] [tʃiːf] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['hɔːrəs] [neɪm] ; ['miːniːz][wɒz; wəz][ðə; ði]['hɔːrəs]
The chief name of the king was his Horus name ; Menes was the Horus
这 首席 姓名 的 这 国王 曾是 他的 荷鲁斯 姓名 ; 美尼斯 曾是 这 荷鲁斯
[ɑː'hɑː] ,
Aha ,
啊哈 ,

国王的主要名字就是他的荷鲁斯之名；梅尼斯就是荷鲁斯·阿哈。

['kiːɔps] [ðə; ði]['hɔːrəs] - .
Cheops the Horus Mejeru .
胡夫 这 荷鲁斯 - .

胡夫斯·荷鲁斯·梅杰鲁。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [daɪd] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [əʊ'saɪərɪs] , [ænd; ənd] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
When the king died , he became Osiris , and passed to the kingdom of
什么时候 这 国王 死亡 , 他 成为 奥西里斯 , 和 通过了 到 这 王国 的
[əʊ'saɪərɪs] .
Osiris .
奥西里斯 .

国王死后，他变成了奥西里斯，并继承了奥西里斯的王国。

[hiː; hi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , [ə'bəʊd] [ðeə(r)] [æz; əz] [əʊ'saɪərɪs] ,
He passed through the underworld with the sun - god , abode there as Osiris ,
他 通过了 通过 这 地狱 和 这 太阳 - 上帝 , 住所 那里 作为 奥西里斯 ,
[ðə; ði][gɒd] - [kɪŋ] ,
the god - king ,
这 上帝 - 国王 ,

他与太阳神一同穿越冥界，在那里以神王奥西里斯的身份居住。

[ɔː(r)] [sped] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevənz] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [gɒdz] .
or sped to the heavens to the celestial gods .
或者 加速 到 这 天 到 这 天体 神 .

或者飞升天庭，去见天上的神明。

[ðʌs] ['kɒmz] [ðə; ði] ['entərɪŋ] [wedʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Thus comes the entering wedge of a great change in the conception of
因此 来 这 进入 楔 的 一个 伟大的 改变 在 这 概念 的
[ˌɪmɔː'tæləti] — [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌɪmɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] [mæn] ,
immortality — an ordinary immortality for the common man ,
不朽 — 一个 普通的 不朽 为了 这 常见的 男人 ,

于是，关于永生的概念发生了巨大的变化——一种普通人也能享有的永生——由此开始萌芽。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'vaɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪn][mæn] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
a special divine immortality for the divine man , the king .
一个 特别的 神圣的 不朽 为了 这 神圣的 男人 , 这 国王 .

神圣之人，即君王，所拥有的特殊神圣永生。

[[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌdeɪɪfɪ'keɪʃn; ˌdiːɪfɪ'keɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
[It appears probable that the deification of the king and the
[它 出现 可能 那 这 神化 的 这 国王 和 这
[ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][wɒz; wəz]['praɪə(r)][ɪn][taɪm][tuː; tə][ðə; ði]
assumption of a divine immortality for him was prior in time to the
假设 的 一个 神圣的 不朽 为了 他 曾是 事先的 在 时间 到 这
['steɪtmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'liːfs] [ɪn][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs]['stɔːri] .]
statement of these beliefs in the terms of the Osiris story .]
陈述 的 这些 信仰 在 这 条款 的 这 奥西里斯 故事 .]

[国王的神化以及人们认为他拥有神圣的永生，很可能早于奥西里斯故事中对这些信仰的阐述。]

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] [eɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['klɪəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ]
Even at this early age , it was , of course , clearly stated that the king
甚至 在 这 早期的 年龄 , 它 曾是 , 的 课程 , 清楚地 声明 那 这 国王
[mʌst; məst][biː; bi] ['raɪtʃəs] ,
must be righteous ,
必须 是 正义 ,

当然，即使在这么小的年纪，也已经明确指出，国王必须公正无私。

['mɒrəli] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz] .
morally satisfactory in the eyes of the world and of the gods .
道德上 令人满意的 在 这 眼睛 的 这 世界 和 的 这 神 .

在世人和神明眼中，都是道德上令人满意的。

[ðə; ði][gɒdz] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [kəʊd] ,
The gods , as always , were on the side of the moral code ,
这 神 , 作为 总是 , 是 在 这 边 的 这 道德 代码 ,

神明一如既往地站在道德准则一边。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːgənaɪzd] [rɪ'lɪdʒən] .
and especially on the side of the organized religion .
和 尤其 在 这 边 的 这 组织 宗教 .

尤其是在有组织的宗教一方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] ['dɪnəsti] ,
It is perhaps significant that the chief sins of the kings of the Fourth dynasty ,
它 是 也许 重要的 那 这 首席 罪孽 的 这 国王 的 这 第四 王朝 ,

值得注意的是，第四王朝诸王的主要罪行是：

[səʊ]['eksɪkreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] [ɪn][ðə; ði] [,tɔli'meiik] ['pɪəriəd] , [wɜː(r); wə(r)][sɪnz] [ə'genst]
so execrated by the Egyptian priests in the Ptolemaic period , were sins against
所以 诅咒 经过 这 埃及人 神父 在 这 托勒密 时期 , 是 罪孽 反对
[ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] .
the great gods .
这 伟大的 神 .

在托勒密王朝时期，埃及祭司们如此谴责这些行为，认为这是对伟大神灵的亵渎。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] ['pleɪnli] ['slændəs] .
The other charges are for the most part plainly slanders .
这 其他 收费 是 为了 这 最多 部分 显然 诽谤 .

其他指控大多明显是诽谤。

[ɪn] ['præktɪs] ['evri] [kɪŋ] [huːz] ['fæməli] [rɪ'meɪnd] [ɪn]['paʊə(r)][wɒz; wəz]['dʒʌstɪfaɪd][bɪ'fɔː(r)] [gɒdz]
In practice every king whose family remained in power was justified before gods
在 实践 每一个 国王 谁 家庭 剩余 在 力量 曾是 合理的 前 神
[ænd; ənd][men] ,
and men ,
和 男人 ,

实际上，凡是家族继续掌权的君主，在神明和世人面前都被认为是正当的。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][gɒdz][ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest][ɪn][ðə; ði]
and took his place among the gods in the islands of the blessed in the
和 采取 他的 地方 之中 这 神 在 这 岛屿 的 这 蒙福 在 这
['nɔːðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] .
northern part of the heavens .
北方 部分 的 这 天 .

他与众神一起，在北方天界的福岛中占据了一席之地。

[ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
The dead body was laid in the grave ,
这 死的 身体 曾是 铺设 在 这 严重 ,

尸体被安放在墓穴中。

[sə'plaɪd] [wɪð] [ɔ:l] [ði:z] ['mædʒɪk][teksts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][rɪ'stɔ:(r)][ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][səʊl]
supplied with all these magic texts which were to restore and revive the soul
供应 和 全部 这些 魔法 文本 哪个 是 到 恢复 和 复活 这 灵魂

[ænd; ənd] [gaɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ə'krɒs] ['wɔ:təz] [ænd; ənd] [θru:] ['deindʒəz][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs]
and guide it across waters and through dangers to the place of Osiris
和 指导 它 穿过 水 和 通过 危险 到 这 地方 的 奥西里斯

.

.

.

随身携带着各种魔法经文，这些经文能够恢复和复活灵魂，引导灵魂渡过水域，穿越危险，到达奥西里斯的居所。

[bʌt; bət][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][wɒz; wəz][nɒt] ['wɒntɪŋ] , [ðə; ði] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:][wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] ,
But the chapel was not wanting , the cult of the ka was maintained ,
但 这 教堂 曾是 不是 想要 ， 这 邪教 的 这 卡 曾是 维持 ，

但教堂并未因此衰败，对卡神的崇拜依然延续了下来。

[ðə; ði][s'tætʃu:z][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [ru:m] ,
the statues were placed in the hidden room ,
这 雕像 是 放置 在 这 隐 房间 ，

这些雕像被放置在密室里。

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] ['deɪli] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] .
the food and drink were brought daily to the door of the grave .
这 食物 和 喝 是 带来 日常的 到 这 门 的 这 严重 .

每天都会将食物和饮料送到墓地门口。

[ðʌs] , [waɪl] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌɪmɔ:'tæləti] [wɒz; wəz] [ɪ'vɒlvd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Thus , while a special immortality was evolved for the king ,
因此 ， 尽管 一个 特别的 不朽 曾是 进化 为了 这 国王 ，

因此，国王拥有了一种特殊的永生能力，

[ðə; ði]['fju:nərəl] ['kʌstəmz] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:][æz; əz][ɪn][ðə; ði]
the funeral customs continue to show the same service of the ka as in the
这 葬礼 海关 继续 到 展示 这 相同的 服务 的 这 卡 作为 在 这

['ɜ:lɪə(r)] ['pɪəriəd] .
earlier period .
早些时候 时期 .

葬礼习俗仍然保留了卡（ka）在葬礼仪式中的服务方式，与早期相同。

[ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['dɪnəsti] ,
In the Sixth Dynasty ,
在 这 第六 王朝 ，

在第六王朝，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['əʊldə] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] ['ɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [greɪv] [ɪt'self] .
there is a return to the older practice of placing objects in the grave itself .
那里 是 一个 返回 到 这 老 实践 的 放置 对象 在 这 严重 本身 .

人们重新开始采用将物品放入墓穴中的古老做法。

[æt; ət]['prez(ə)nt][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
At present we are unable to point out the reasons for this .
在 展示 我们 是 无法 到 观点 出去 这 原因 为了 这 .

目前我们无法指出造成这种情况的原因。

['pɒsəbli] [ɪk'spɪəriəns] [hæd; həd] [tɔ:t] [men] [ðæt] [ɪn'daʊmənts] [ænd; ənd] [kreiv] [wɔ:lz] [left] [tu:; tə]
Possibly experience had taught men that endowments and craved walls left to
可能 经验 有 教授 男人 那 捐赠基金 和 渴望 墙壁 左边 到
[ðə; ði] [keə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'sendənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪnsɪ'kjʊə(r)] [sə'pɔ:rts] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [laɪf] ['ɑ:ftə(r)] [deθ]
the care of descendants were insecure supports for a life after death
这 关心 的 后代 是 不安全 支持 为了 一个 生活 后 死亡
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [lɑ:st] [fər'evə(r)] .
which was to last forever .
哪个 曾是 到 最后的 永远 .

或许经验告诉人们，留给后代照管的捐赠和珍贵的财产，对于死后永恒的生活来说，并不是可靠的保障。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
At any rate ,
在 任何 速度 ,

好歹，

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ə'rəʊz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [smɔ:l] ['mɒdlz] [ɪn] [wʊd] [ɔ:(r)] [stəʊn] [ɔ:(r)] ['met(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz]
the custom arose of making small models in wood or stone or metal of those
这 风俗 出现 的 制作 小的 模型 在 木头 或者 石头 或者 金属 的 那些
[si:nz] [ænd; ənd] ['ɒbdʒɪkts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɑ:rvd] [ɪn] [rɪ'li:f] [ɒn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] ,
scenes and objects which were carved in relief on the walls of the chapel ,
场景 和 对象 哪个 是 雕刻 在 宽慰 在 这 墙壁 的 这 教堂 ,

于是便有了用木头、石头或金属制作小模型来模仿教堂墙壁上浮雕的场景和物品的习俗。

— ['mɒdlz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] , ['grænəri] , [ɒv; əv] ['kitʃinz] , [ɒv; əv] ['brɪkjɑ:d] ; ['mɒdlz] [ɒv; əv] [hɜ:rdz]
— models of houses , granaries , of kitchens , of brickyards ; models of herds
— 模型 的 房屋 , 粮仓 , 的 厨房 , 的 砖厂 ; 模型 的 畜群
[ænd; ənd] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ;
and servants and soldiers ;
和 仆人 和 士兵 ;

—房屋模型、粮仓模型、厨房模型、砖厂模型；牲畜、仆人和士兵模型；

['mɒdlz] [ɒv; əv] [boʊts] [ænd; ənd] [ʃɪps] ; ['mɒdlz] [ɒv; əv] [dɑ:ns] - [hɔ:lz] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] ['si:tɪd]
models of boats and ships ; models of dance - halls with the man seated
模型 的 船 和 船舶 ; 模型 的 舞蹈 - 大厅 和 这 男人 坐着
['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ,
drinking wine ,
喝 葡萄酒 ,

船只模型；舞厅模型，模型中一名男子正坐在那里喝酒。

[ə'raʊnd] [hɪm] [mju:'zɪʃənz] , [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ['dɑ:nsɪŋ] [g'ɜ:lz] ; ['mɒdlz] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] , [ɒv; əv] ['ves(ə)lz] ,
around him musicians , before him dancing girls ; models of swords , of vessels ,
大约 他 音乐家 , 前 他 跳舞 女孩们 ; 模型 的 剑 , 的 船只 ,
[ɒv; əv] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
of implements .
的 实施 .

他周围有乐师，他面前有舞女；还有刀剑、器皿、器皿的模型。

['pʊrər] ['pi:p(ə)l] [mʌst; məst] [bi:; bi] [kən'tentɪd] [wɪð] ['pʊrər] [θɪŋz] ,
Poorer people must be contented with poorer things ,
贫穷 人们 必须 是 满足 和 贫穷 事物 ,

穷人只能满足于贫穷的东西。

[daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] [hu:] [ɪz] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [fju:] ['lɪt(ə)l] ['nesəsəri] [pɒts] [ænd; ənd] [pænz]
down to the peasant who is buried with the few little necessary pots and pans
向下 到 这 农民 WHO 是 埋葬 和 这 很少 小的 必要的 锅 和 平底锅
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
of his daily life .
的 他的 日常的 生活 .

甚至连陪葬的农民也只有他日常生活中必不可少的几口锅碗瓢盆。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] , [ɪn] ['evri] [greɪv] , [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] , [smɔːl] [ɔː(r)] [greɪt] , [ɪz] [ðeə(r)] .
But always , in every grave , the chapel , small or great , is there .
但 总是 , 在 每一个 严重 , 这 教堂 , 小的 或者 伟大的 , 是 那里 .

但无论大小，每个坟墓里总会有一座小教堂。

[ðə; ði] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv] ['fjuːnərəri] [priːsts] [kən'tɪnjuːz] .
The endowment of funerary priests continues .
这 捐赠基金 的 葬礼 神父 继续 .

丧葬神父的捐赠仍在继续。

['evri] [mæn] , [ai] [sə'pəʊz] , [haʊ'evə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
Every man , I suppose , however poor ,
每一个 男人 , 我 认为 , 然而 贫穷的 ,

我想，每个人，无论多么贫穷，

[hæd; həd] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['ɒfərɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [greɪv] .
had some one to make at least one offering at his grave .
有 一些 一 到 制作 在 至少 一 提供 在 他的 严重 .

至少有人在他的墓前献上了一份祭品。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] .
And so it was down to the New Empire .
和 所以 它 曾是 向下 到 这 新的 帝国 .

于是，一切都归结到了新帝国身上。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['empaɪə(r)]
THE MIDDLE EMPIRE
这 中间 帝国

中部帝国

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['empaɪə(r)] ,
During the Middle Empire ,
期间 这 中间 帝国 ,

在帝国中期，

[ðə; ði] ['beriəl] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] ['kʌstəmz] [ʃəʊ] [ðə; ði] [pə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [bɪ'liːf] [ɪn] [laɪf]
the burial and offering customs show the persistence of the old belief in life
这 葬礼 和 提供 海关 展示 这 持久性 的 这 老的 信仰 在 生活
['ɑːftə(r)] [deθ] [æz; əz] [ɒn] [ɜːθ] .
after death as on earth .
后 死亡 作为 在 地球 .

葬礼和祭祀习俗表明，人们对死后生命与尘世生命一样的古老信仰依然存在。

[pɒts] , ['ves(ə)lz] , [tuːlz] , ['wepənz] , ['ɔːrnəmənts] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [siːnz]
Pots , vessels , tools , weapons , ornaments , clothing , and models of scenes
锅 , 船只 , 工具 , 武器 , 装饰品 , 衣服 , 和 模型 的 场景
[frɒm; frəm] [laɪf] ,
from life ,
从 生活 ,

陶罐、器皿、工具、武器、装饰品、服装以及生活场景模型

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['beriəl] ['tʃeɪmbə(r)] .
continue to be placed in the burial chamber .
继续 到 是 放置 在 这 葬礼 房间 .

继续放置在墓室中。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nəublz] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði]
The walls of the offering chambers of the nobles , at this time cut in the
这 墙壁 的 这 提供 房间 的 这 贵族 , 在 这 时间 切 在 这
[rɒk] ,
rock ,
岩石 ,

当时贵族们的祭祀室墙壁是在岩石上凿出来的,

[stɪl] [beə(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [frɒm; frəm] [laɪf] [kɑːrvd] [ɪn] [rɪ'liːf] .
still bear representations from life carved in relief .
仍然 熊 表现形式 从 生活 雕刻 在 宽慰 .

仍然保留着以浮雕形式雕刻的人物形象。

[ðə; ði] [sɪm'bɑːlɪkəl] [dɔːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [f'ɔːmjʊləz] [stɪl] [mɑːk] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [ded]
The symbolical doors and the offering formulas still mark the spot where the dead
这 象征性的 门 和 这 提供 公式 仍然 标记 这 点 在哪里 这 死的
[rɪ'siːv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [laɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
receive the necessities of life from the living .
收到 这 必需品 的 生活 从 这 活的 .

象征性的门和祭祀仪式仍然标志着死者从生者那里获得生活必需品的地方。

[ɔːl] [greɪvz] [ɒv; əv] ['evri] [klɑːs] ['testɪfaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪθ] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə]
All graves of every class testify to the faith in a life after death similar to
全部 坟墓 的 每一个 班级 作证 到 这 信仰 在 一个 生活 后 死亡 相似的 到
[laɪf] [ɒn] [ɜːθ] .
life on earth .
生活 在 地球 .

所有阶层的坟墓都见证了人们对来世的信仰，这种信仰与今生相似。

[jet] ['sɜːt(ə)n] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)]
Yet certain modifications are apparent which are significant for the future
然而 肯定 修改 是 明显 哪个 是 重要的 为了 这 未来
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] :
development of the conception of immortality :
发展 的 这 概念 的 不朽 :

然而，某些明显的改变对于未来永生概念的发展具有重要意义:

([wʌn]) [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['nəublz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn]
(1) the pyramid texts are used by the provincial nobles for their own
(1) 这 金字塔 文本 是 用过的 经过 这 省级 贵族 为了 他们的 自己的
['benɪfɪt] ;
benefit ;
益处 ;

(1) 地方贵族利用金字塔文本为自己谋利;

([ˌtuː'tuː]) [ə'baidɔs] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æz; əz] [ðə; ði] ['beriəl] [pleɪs] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] ;
(2) Abydos assumes a great importance as the burial place of Osiris ;
(2) 阿拜多斯 假设 一个 伟大的 重要性 作为 这 葬礼 地方 的 奥西里斯 ;

(2) 阿拜多斯作为奥西里斯的埋葬地，具有非常重要的意义;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及人的永生观念——(The Egyptian Conception of Immortality The) 第2/2页

([θriː]) [ðə; ði][sweið, swɔð] ['mʌmi] ['kɒmz] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz][ɪn]['beriəl] .
(3) the swathed mummy comes into general use in burials .
(3) 这 裹挟着 木乃伊 来 进入 一般的 使用 在 葬礼 .

（3）裹尸布木乃伊在葬礼中得到普遍应用。

[ðə; ði][fɜːst][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [əʊ'saɪərɪs][ɪn][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts][mɑːrks][ðə; ði]
The first identification of the king with Osiris in the pyramid texts marks the
这 第一的 鉴别 的 这 国王 和 奥西里斯 在 这 金字塔 文本 标记 这
[kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
conception of a better immortality for him .
概念 的 一个 更好的 不朽 为了 他 .

金字塔铭文中首次将国王与奥西里斯联系起来，标志着人们开始设想国王可以获得更好的永生。

[səʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɒz; wəz] [kleɪmd] [baɪ]['waɪdə(r)]
So , as the possibility of a better immortality was claimed by wider
所以 , 作为 这 可能性 的 一个 更好的 不朽 曾是 声称 经过 更广泛
[ænd; ənd]['waɪdə(r)] ['sɝklz] [ɒv; əv] [men] ,
and wider circles of men ,
和 更广泛 界 的 男人 ,

因此，随着越来越多的人声称可以实现更好的永生，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] , [ɔː(r)]['sɪmələ(r)][teksts] , ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['waɪdə(r)] .
the use of the pyramid texts , or similar texts , also became wider .
这 使用 的 这 金字塔 文本 , 或者 相似的 文本 , 还 成为 更广泛 .

金字塔文本或类似文本的使用也变得更加广泛。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)] , [teksts] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] ,
In the Middle Empire , texts practically identical with the pyramid texts ,
在 这 中间 帝国 , 文本 几乎 完全相同的 和 这 金字塔 文本 ,

在中古帝国时期，出现了与金字塔铭文几乎完全相同的文本。

[bʌt; bət] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtə(r)] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
but furnished with illustrations somewhat like those of the later books of the
但 提供 和 插图 有些 喜欢 那些 的 这 之后 图书 的 这
[ded] ,
dead ,
死的 ,

但其插图与后来的亡灵书的插图有些相似。

[ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['nəublz] .
are found in the coffins of provincial nobles .
是 成立 在 这 棺材 的 省级 贵族 .

在地方贵族的棺材中发现。

[ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnəki] [hæd; həd] [biːn] ['wiːkənɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][sɪksθ]
The power of the monarchy had been weakening during the Fifth and Sixth
这 力量 的 这 君主制 有 到过 减弱 期间 这 第五 和 第六
['daɪnəstiz] ,
Dynasties ,
王朝 ,

在第五王朝和第六王朝时期，君主制的权力一直在削弱。

['pɑːtli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'sɔːsɪz] [baɪ] ['rɔɪəl] [ɪk'strævəgəns] , ['pɑːtli]
partly owing to the dissipation of national resources by royal extravagance , partly
部分 欠款 到 这 耗散 的 国家的 资源 经过 皇家 奢侈 , 部分
['əʊɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] .
owing to other causes .
欠款 到 其他 原因 .

部分原因是由于皇室挥霍无度，导致国家资源枯竭；部分原因是由于其他原因。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sɪksθ] ['dɪnəsti] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]
After the Sixth Dynasty , the country was clearly in a period of economic
后 这 第六 王朝 , 这 国家 曾是 清楚地 在 一个 时期 的 经济的
[dɪ'preʃn] ;
depression ;
沮丧 ;

第六王朝之后，国家明显进入了经济萧条时期；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz]['brəʊkən][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['nɪəli] [ˌɪndɪ'pendənt]
and the government was broken up into a series of nearly independent
和 这 政府 曾是 破碎的 向上 进入 一个 系列 的 几乎 独立的
['bærəni] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['rʌfli] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪtə(r)][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] ['prɒvɪnsɪz] [ɔː(r)] [nəʊm] .
baronies corresponding roughly to the later division into provinces or nomes .
男爵领 相应的 大致 到 这 之后 分配 进入 省份 或者 诺姆斯 .

政府被分割成一系列几乎独立的男爵领，大致相当于后来的省或州。

['aʊə(r)][mə'tɪəriəl][ɪz]['skænti] .
Our material is scanty .
我们的 材料 是 稀少 .

我们的资料很少。

[ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] ['veri] [fjuː] [greɪt] [men][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] .
The tombs of very few great men have been found .
这 陵墓 的 非常 很少 伟大的 男人 有 到过 成立 .

被发现的伟人陵墓寥寥无几。

[bʌt; bət] [wen] [ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['dɪnəsti] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ɪz][æt; ət][hænd] ,
But when in the Twelfth Dynasty an abundance of material is at hand ,
但 什么时候 在 这 第十二 王朝 一个 丰富 的 材料 是 在 手 ,

但是到了第十二王朝，当物资丰富的时候，

[wiː; wi] [siː] , [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði][əʊld] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['beriəl] ['kʌstəmz] ,
we see , alongside the old forms of the burial customs ,
我们 看 , 旁边 这 老的 表格 的 这 葬礼 海关 ,

我们看到，除了古老的丧葬习俗形式之外，

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts][ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
the use of the pyramid texts on the inside walls of the coffins of the great
这 使用 的 这 金字塔 文本 在 这 里面 墙壁 的 这 棺材 的 这 伟大的
[mæn] .
man .
男人 .

在伟人棺椁内壁上使用金字塔文字。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌbiː 'eɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['lændɪd]['nəʊb(ə)l][tuː; tə] [siːk]
It was now possible for the ba of the great landed noble to seek
它 曾是 现在 可能的 为了 这 ba 的 这 伟大的 登陆 高贵 到 寻找
['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði][gɒdz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['hevənz] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðeə(r)][laɪf] .
refuge with the gods in the northwest heavens and share their life .
避难所 和 这 神 在 这 西北 天 和 分享 他们的 生活 .

现在，拥有大地主的后裔可以前往西北天界寻求诸神的庇护，并与他们共享生活。

[ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ə'baidɔs] [æz; əz] [ðə; ði] ['beriəl] [pleɪs] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] [ɪz] [ɒv; əv] [stɪl] ['greɪtə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] .

The increasing importance of Abydos as the burial place of Osiris is of still greater significance .

这 增加 重要性 的 阿拜多斯 作为 这 葬礼 地方 的 奥西里斯 是 的 仍然 更大的 意义 .

阿拜多斯作为奥西里斯的埋葬地，其重要性日益凸显，这具有更加重要的意义。

[ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [aɪ'dentɪfaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [priːsts] [æz; əz] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['beriəl] [pleɪs] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] .

The tomb of a king of the First Dynasty was identified by the priests as the actual burial place of Osiris .

这 墓 的 一个 国王 的 这 第一的 王朝 曾是 已识别 经过 这 神父 作为 这 实际的 葬礼 地方 的 奥西里斯 .

祭司们认定第一王朝一位国王的陵墓就是奥西里斯的真正埋葬地。

['meni] [greɪt] ['piːp(ə)l] [meɪd] [greɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [fiːld] ; [ɔː(r)] ,

Many great people made graves for themselves in the same field ; or ,

许多 伟大的 人们 制成 坟墓 为了 他们自己 在 这 相同的 场地 ; 或者 ,

许多伟人葬于同一片田野；或者，

[ɪf] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] , [bɪlt] ['empti] ['senəutɑːf] [ðeə(r)] .

if they lived at a distance , built empty cenotaphs there .

如果 他们 居住地 在 一个 距离 , 建造 空的 衣冠冢 那里 .

如果他们居住的地方较远，就在那里建造空的纪念碑。

[ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] [stʊd] [nɪə(r)] [baɪ] ,

A great temple of Osiris stood near by ,

一个 伟大的 寺庙 的 奥西里斯 站立 靠近 经过 ,

附近矗立着一座宏伟的奥西里斯神庙，

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] ['mɪstəriz] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv(ə)l] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] .

and became the centre of the celebration of mysteries illustrating the death and revival of Osiris .

和 成为 这 中心 的 这 庆典 的 谜团 图示 这 死亡 和 复兴 的 奥西里斯 .

并成为庆祝奥西里斯之死与复活的神秘仪式的中心。

['fɔːtʃənətli] ,

Fortunately ,

幸运的是 ,

幸运的是，

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [nemd] [ai] - [kεər] - - [hæz; həz] [left] [ˌjuː 'es] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'saɪərɪs] ['pæʃ(ə)n] - [pleɪ] [æz; əz] [pə'fɔːmd] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['əʊvəsaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [sɪ'sɒstrɪs] [θriː] ,

a certain high official named I - kher - nofret has left us an account of the Osiris passion - play as performed under his oversight in the nineteenth year of Sesostris III ,

一个 肯定 高的 官方的 命名 我 - 克尔 - - 有 左边 我们 一个 帐户 的 这 奥西里斯 热情 - 玩 作为 执行 在下面 他的 监督 在 这 第十九 年 的 塞索斯特里斯 三、 ,

一位名叫伊赫尔诺弗雷特的某位高级官员给我们留下了一份关于塞索斯特里斯三世第十九年在他监督下上演的奥西里斯受难剧的记录。

['nɪəli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [kraɪst] [[siː] ['ʃeɪfərz] ['ɑːtɪk(ə)l] , " [daɪ] [əʊ'saɪərɪs] - - ,

nearly two thousand years before Christ [See Schafer's article , " Die Osiris - mysterien ,

几乎 二 千 年 前 基督 [看 沙弗的 文章 , " 死 奥西里斯 - - ,

公元前近两千年[参见Schafer的文章《奥西里斯之谜》]

" [ɪn] - [ˌʊntər'zuːxʊŋən] [zɜːr] - - , [ˌaɪ 'viː] , [ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː][wʌn] - - .] .
" in Sethe's Untersuchungen zur Geshichte Aegyptens , IV , 2 , pp 1 - 42 .] .
" 在 - 研究 祖尔 - - , 第四 , 2 , pp 1 - - .] .

"载于塞丝的 Untersuchungen zur Geshichte Aegyptens，IV，2，第 1-42 页。]。

[ðə; ði] [pleɪ] [bɪ'gæn][baɪ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] - [gɒd] [wɛp] -
The play began by the procession of the statue of the jackal - god Wep -
这 玩 开始 经过 这 游行 的 这 雕像 的 这 豺狼 - 上帝 韦普 -
- ([ðə; ði] [rəʊd] - ['əʊpənə(r)]) ['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][əʊ'saɪərɪs] .
wawet (the road - opener) going forth to help his father Osiris .
- (这 路 - 开球) 去 前进 到 帮助 他的 父亲 奥西里斯 .

戏剧以豺狼神韦普瓦韦特（道路开辟者）的雕像游行开始，他前去帮助他的父亲奥西里斯。

[ðen] [ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] - [bəʊt] [keɪm] [fɔːθ] [æz; əz]
Then the statue of Osiris himself in the Neshemet boat came forth as
然后 这 雕像 的 奥西里斯 他自己 在 这 - 船 来了 前进 作为
[traɪ'ʌmfənt] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
triumphant king of the earth .
凯 国王 的 这 地球 .

然后，奥西里斯本人的雕像乘坐着涅舍麦特船出现，作为大地的凯旋之王。

[ʃæm] ['bæt(ə)lz] [tʊk] [pleɪs] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [baɪ][əʊ'saɪərɪs] .
Sham battles took place referring to the conquest of the earth by Osiris .
假 战斗 采取 地方 指 到 这 征服 的 这 地球 经过 奥西里斯 .

这些虚假的战争指的是奥西里斯征服地球的故事。

[ðiːz] [prəu'seʃən] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ˌɪntrə'dʌktəri] .
These processions were only introductory .
这些 游行 是 仅有的 引言 .

这些游行只是开场仪式。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [prə'seʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ([ɔː(r)] [deɪz]) ,
The principal procession took place on the following day (or days) ,
这 主要的 游行 采取 地方 在 这 下列的 天 (或者 天) ,

主要游行活动在第二天（或几天后）举行。

[wen] [əʊ'saɪərɪs] [went] [fɔːθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət] - .
when Osiris went forth to his death at Nedit .
什么时候 奥西里斯 去 前进 到 他的 死亡 在 - .

奥西里斯在内迪特走向死亡。

[ðə; ði]['æktʃuəl] [deθ] [siːn] ['sɜːt(ə)nli] [tʊk] [pleɪs] [ɪn]['siːkrət] .
The actual death scene certainly took place in secret .
这 实际的 死亡 场景 当然 采取 地方 在 秘密 .

实际的死亡现场肯定是在秘密进行的。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['weɪlɪŋ]
But when the dead body was found , the multitude joined in the wailing
但 什么时候 这 死的 身体 曾是 成立 , 这 民众 加入 在 这 哀嚎
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌlæmen'teɪʃənz] .
and the lamentations .
和 这 哀歌 .

但当尸体被发现时，众人也跟着嚎啕大哭，哀号不已。

[ðə; ði][gɒd] [tot] [went] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ][bəʊt][ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .
The god Thoth went forth in a boat and brought back the body of Osiris .
这 上帝 托特 去 前进 在 一个 船 和 带来 后退 这 身体 的 奥西里斯 .

神托特乘船出发，将奥西里斯的遗体带了回来。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ɪn] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [æt; ət] [pikɚ] .
The body was prepared for burial and taken in funeral procession to the grave at Peker .
这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 和 已采取 在 葬礼 游行 到 这 严重 在 佩克 .

遗体被做好安葬准备，并由送葬队伍送往佩克尔的墓地。

[əʊ'saɪərɪs] [wɒz; wəz] [ə'vendʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [æt; ət] - .
Osiris was avenged on his enemies in a great battle on the water at Nedit - .
奥西里斯 曾是 复仇 在 他的 敌人 在 一个 伟大的 战斗 在 这 水 在 - .

在内迪特的一场水上大战中，奥西里斯向他的敌人复仇。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [gɒd] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [rɪ'vaɪvd] ,
Finally , the god , his life revived ,
最后 , 这 上帝 , 他的 生活 复活 ,

最后，神复活了。

['kɒmz] [frɒm; frəm] [pikɚ] [ɪn] [traɪ'ʌmfənt] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['entəz] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] [æt; ət] [ə'baidɔs] .
comes from Peker in triumphant procession and enters his temple at Abydos .
来 从 佩克 在 凯 游行 和 进入 他的 寺庙 在 阿拜多斯 .

凯旋的队伍从佩克尔出发，进入阿拜多斯的神庙。

[əʊ'saɪərɪs] ['mɪstəriz] [wɜː(r); wə(r)] ['selɪbreɪtɪd] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] ,
Osiris mysteries were celebrated at other places ,
奥西里斯 谜团 是 著名 在 其他 地方 ,

奥西里斯秘仪在其他地方也有举行。

[æt; ət] [liːst] [ɪn] ['leɪtə(r)] [taɪmz] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['empaɪə(r)] ;
at least in later times and perhaps even in the Middle Empire ;
在 至少 在 之后 时代 和 也许 甚至 在 这 中间 帝国 ;

至少在后世，甚至可能在中古帝国时期也是如此；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [pɑːt] [ðiːz] ['mɪstəriz] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['empaɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðeə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] .
but it is not easy to discern the part these mysteries played in the Middle Empire in the beliefs of the common people regarding their immortality .
但 它 是 不是 简单的 到 辨别 这 部分 这些 谜团 玩 在 这 中间 帝国 在 这 信仰 的 这 常见的 人们 关于 他们的 不朽 .

但是，要辨明这些神秘事物在中古帝国时期普通民众对永生的信仰中所扮演的角色，并不容易。

[ðə; ði] [əʊ'saɪərɪs] ['stɔːri] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['waɪdspred] [ɪn] ['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] ,
The Osiris story was one of the most widespread in Egypt , and ,
这 奥西里斯 故事 曾是 一 的 这 最多 广泛 在 埃及 , 和 ,

奥西里斯的故事是埃及流传最广的故事之一，而且，

['paʊəf(ə)l] [ɪn] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['klɑːsɪz] , [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] , ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] ,
powerful in its effect on the feelings of all classes , was certain , sooner or later ,
强大的 在 它是 影响 在 这 情怀 的 全部 课程 , 曾是 肯定 , 很快 或者 之后 ,

它对各阶层人士的情感都产生了强大的影响，可以肯定的是，迟早会如此。

[tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌɪmɔː'tæləti] ;
to prepare the way for a general belief in a better immortality ;
到 准备 这 方式 为了 一个 一般的 信仰 在 一个 更好的 不朽 ;

为人们普遍相信更美好的永生铺平道路；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['beriəl] ['kʌstəmz] ,
but if we may judge from the burial customs ,
但 如果 我们 可能 法官 从 这 葬礼 海关 ,

但如果我们从丧葬习俗来判断的话，

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [stɪl] [bɪ'liːvd] ['mɪəli] [ɪn] [æn; ən] ['ʌndəwɜːld] , - ,
the great mass of the people still believed merely in an underworld , Earu ,
这 伟大的 大量的 的 这 人们 仍然 相信 仅仅 在 一个 地狱 , - ,

绝大多数人仍然只相信冥界的存在，即厄鲁（Earu）。

[ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːθli] [laɪf] , [bʌt; bət] [wɪð] ['greɪtə(r)] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)]
a duplicate of the earthly life , but with greater possibilities of danger
一个 复制 的 这 尘世的 生活 , 但 和 更大的 可能性 的 危险
[ænd; ənd] ['iːv(ə)l] .
and evil .
和 邪恶的 .

尘世生活的翻版，但危险和邪恶的可能性更大。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['berid]
During the course of Egyptian history the position in which the body is buried
期间 这 课程 的 埃及人 历史 这 位置 在 哪个 这 身体 是 埋葬
[ˌʌndə'gəu] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] .
undergoes a series of remarkable changes .
经历 一个 系列 的 卓越 变化 .

在埃及历史进程中，尸体埋葬的姿势经历了一系列显著的变化。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['priː] - [dɪ'næstɪk] ['pɪəriəd] , [ðə; ði] ['bɒdi] , ['luːsli] [in'fəuld] [ɪn] [klɒθs] [ænd; ənd]
During the early pre - dynastic period , the body , loosely enfolded in cloths and
期间 这 早期的 预 - 王朝 时期 , 这 身体 , 松散地 包裹 在 布料 和
[skɪnz] ,
skins ,
皮肤 ,

在王朝形成之前的早期阶段，人体通常用布和兽皮松散地包裹着，

[ɪz] [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] ['dʌb(ə)l] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] ,
is laid in the grave double up on the left side ,
是 铺设 在 这 严重 双倍的 向上 在 这 左边 边 ,

被安葬在墓穴中，双人并排躺在左侧。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [saʊθ] ([ai] . [iː] . [ˌʌp'striːm]) .
usually with the head south (i . e . upstream) .
通常 和 这 头 南 (我 . e . 上游) .

通常头部朝南（即逆流而上）。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['kʌstəm] , [wɪð] ['veri] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] ,
This position becomes the custom , with very few exceptions ,
这 位置 变成 这 风俗 , 和 非常 很少 例外情况 ,

这种做法逐渐成为惯例，极少例外。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [ˌpriːdɪ'næstɪk; -daɪ-] ['pɪəriəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['dainəstiz] .
during the late predynastic period and the first three dynasties .
期间 这 晚的 前王朝时期 时期 和 这 第一的 三 王朝 .

在王朝前晚期和前三个王朝时期。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːθ] [tuː; tə] [sɪksθ] ['dainəstiz] , [ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Throughout the Fourth to Sixth Dynasties , the body was in the same position ,
自始至终 这 第四 到 第六 王朝 , 这 身体 曾是 在 这 相同的 位置 ,

从第四朝到第六朝，尸体的姿势始终保持不变。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [hed] [nɔːθ] , ['luːsli] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃɔːlz] [ænd; ənd] ['gɑːmənts] .
but with the head north , loosely covered with shawls and garments .
但 和 这 头 北 , 松散地 涵盖 和 披肩 和 服装 .

但头部朝北，身上松松地盖着披肩和衣服。

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪð] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] ,
The crouching position , with some slight modifications ,
这 蹲伏 位置 , 和 一些 轻微 修改 ,

蹲姿稍作修改,

[kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] [klɑːs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] .
continues to be used for the poorest class down to the New Empire .
继续 到 是 用过的 为了 这 最贫困 班级 向下 到 这 新的 帝国 .

一直到新帝国时期,最贫困的阶层仍然在使用这种制度。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nuːbiənz] ,
Among the Nubians ,
之中 这 努比亚人 ,

在努比亚人中,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)][ænd; ənd] ['kʌstəməri] ['iːv(ə)n]['leɪtə(r)][ɪn] [ʌn'mɪkst] ['njuːbiən] [kə'mjuːnətiz] .
it is universal to the New Empire and customary even later in unmixed Nubian communities .
它 是 普遍的 到 这 新的 帝国 和 习惯 甚至 之后 在 未混合的 努比亚人 社区 .

这种习俗在新帝国时期普遍存在,甚至在后来的未混血努比亚社区中也仍然盛行。

[ðə; ði][sweið, swɔð] [ɪk'stendɪd] ['beriəl] [bɪ'gɪn] [ɪn]['iːdʒɪpt][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] ['dɪnəsti] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'meɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] .
The swathed extended burials begin in Egypt in the Fourth Dynasty , so far as remains are preserved .
这 裹挟着 扩展 葬礼 开始 在 埃及 在 这 第四 王朝 , 所以 远的 作为 遗迹 是 保存完好 .

就目前保存下来的遗骸来看,裹尸式长葬始于埃及第四王朝。

[sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ɒv; əv] ['kiːɔps] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][sweið, swɔð] ['ræpɪŋ] ,
Some members of the royal family of Cheops were buried in swathed wrapping ,
一些 成员 的 这 皇家 家庭 的 胡夫 是 埋葬 在 裹挟着 包装 ,

胡夫王室的一些成员被裹在布袋里下葬。

['laɪɪŋ] [ɪk'stendɪd] [ɒn][ðə; ði] [left] [saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [niːz] [bent] .
lying extended on the left side with the knees bent .
说谎 扩展 在 这 左边 边 和 这 膝盖 弯曲 .

左侧卧位,双膝弯曲。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd] [sɪksθ] ['dainəstiz] [ðɪs] [ɪk'stendɪd] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði][saɪd] [bɪ'kʌmz] ['kʌstəməri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] ['klɑːsɪz] ;
During the Fifth and Sixth Dynasties this extended position on the side becomes customary for the better classes ;
期间 这 第五 和 第六 王朝 这 扩展 位置 在 这 边 变成 习惯 为了 这 更好的 课程 ;

在第五和第六王朝时期,这种靠边站立的姿势成为上层阶级的惯例;

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
and during the Middle Empire it becomes almost universal .
和 期间 这 中间 帝国 它 变成 几乎 普遍的 .

到了帝国中期,这种风气几乎普及了。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l]['beriəl] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][sweið, swɔð] ['mʌmi] ['laɪɪŋ] [ɪk'stendɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ,
The final burial position , the swathed mummy lying extended on the back ,
这 最终的 葬礼 位置 , 这 裹挟着 木乃伊 说谎 扩展 在 这 后退 ,

最终的埋葬姿势,裹尸布包裹的木乃伊仰面躺着。

[dʌz] [nɒt] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] ,
does not become general until the New Empire ,
做 不是 变得 一般的 直到 这 新的 帝国 ,

直到新帝国时期才成为普遍现象。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ˌhɪðə'tuː] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]
about 1600 B . C . although it is the position hitherto regarded as the
关于 - B . C . 虽然 它 是 这 位置 迄今为止 认为 作为 这

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [i'dʒɪpʃn] ['beriəl] [pə'zɪʃ(ə)n] .
characteristic Egyptian burial position .
特征 埃及人 葬礼 位置 .

虽然这种姿势此前一直被认为是埃及典型的葬礼姿势，但实际上它出现于公元前 1600 年左右。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd] [keɪsɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pə'hæps] [ˌæksɪ'dent(ə)l] , [ə'kɜː(r)][æz; əz] ['ɜːli]
A few isolated cases , some of them perhaps accidental , occur as early
一个 很少 孤立 案例 , 一些 的 他们 也许 偶然 , 发生 作为 早期的

[æz; əz][ðə; ði][əʊld]['empaɪə(r)] ;
as the Old Empire ;
作为 这 老的 帝国 ;

一些零星案例，其中一些可能是偶然事件，早在古帝国时期就已出现；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] ['beriəl] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli]
but in the New Empire the extended burial on the back is practically the only
但 在 这 新的 帝国 这 扩展 葬礼 在 这 后退 是 几乎 这 仅有的

[wʌn][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːvd] .
one to be observed .
一 到 是 观察到 .

但在新帝国时期，背部伸展的葬身方式几乎是唯一可见到的葬身方式。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

换句话说，

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːdɪ'næstɪk; -daɪ-]['pɪəriəd] [wɪð] [ə; eɪ]['beriəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld]
beginning in the predynastic period with a burial position which may be called
开始 在 这 前王朝时期 时期 和 一个 葬礼 位置 哪个 可能 是 称为

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] ['prɪmətɪv] ,
natural and primitive ,
自然的 和 原始 ,

从前王朝时期开始，墓葬姿势可以称之为自然而原始的，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['grædʒuəli] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['ɪmɪteɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
the Egyptian gradually adopted a position which imitated the form of the dead
这 埃及人 逐步地 已采用 一个 位置 哪个 模仿 这 形式 的 这 死的

[əʊ'saɪərɪs] ,
Osiris ,
奥西里斯 ,

埃及人逐渐采取了一种模仿已故奥西里斯神形的姿势，

[ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
the god of the dead .
这 上帝 的 这 死的 .

死神。

[iːtʃ] [njuː] [tʃeɪndʒ] [ɪz][fɜːst] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Each new change is first adopted by the royal family ,
每个 新的 改变 是 第一的 已采用 经过 这 皇家 家庭 ,

每一项新变革都会首先被皇室采纳。

[ænd; ənd][ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] [ɪn] [tɜːn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
and is taken up by the other classes in turn until it becomes universal .
和 是 已采取 向上 经过 这 其他 课程 在 转动 直到 它 变成 普遍的 .

然后其他阶层依次接受，直到它成为普遍现象。

[ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [fɔːm] , [ðə; ði] ['mʌmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌsɪmju'leɪkrəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [æz; əz]
In the final form , the mummy was a simulacrum of the dead as
在 这 最终的 形式 , 这 木乃伊 曾是 一个 拟像 的 这 死的 作为
[əʊ'saɪərɪs] .
Osiris .
奥西里斯 .

最终，木乃伊成为了死者奥西里斯的化身。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['beriəl][pə'zɪʃ(ə)n]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]
Alongside these changes in the burial position progressed the art of
旁边 这些 变化 在 这 葬礼 位置 进展 这 艺术 的
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['bɒdi] .
preserving the body .
保存 这 身体 .

随着埋葬方式的改变，遗体保存技术也得到了发展。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ;
The earliest attempts were made on the body of the king ;
这 最早 尝试 是 制成 在 这 身体 的 这 国王 ;

最早的尝试是在国王的遗体上进行的；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪm'bɑːmɪŋ] [geɪnd] [ɪn] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz]['bɒdi][wɒz; wəz]['grædʒuəli]
and the knowledge of embalming gained in preserving his body was gradually
和 这 知识 的 防腐 获得 在 保存 他的 身体 曾是 逐步地
['juːtəlaɪzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['haɪə(r)] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd]['faɪnəli][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst] .
utilized for the higher classes and finally for all but the poorest .
利用 为了 这 更高 课程 和 最后 为了 全部 但 这 最贫困 .

保存他遗体所获得的防腐知识逐渐被上层阶级所利用，最终普及到除最贫困阶层以外的所有人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɜːsənɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd][sɪksθ]
It seems indisputable that the royal personages of the Fourth and Sixth
它 似乎 无可争议的 那 这 皇家 人物 的 这 第四 和 第六
['dainəstiz] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌmɪfaɪd] — [ai] . [iː] . ,
Dynasties were mummified — i . e . ,
王朝 是 木乃伊 — 我 . e . ,

第四王朝和第六王朝的皇室成员被制成木乃伊似乎是无可争议的——也就是说，

[ðə; ði] ['entreɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] ,
the entrails were drawn ,
这 内脏 是 绘制 ,

内脏被取出，

[ðə; ði]['bɒdi] [prɪ'peəd] [wɪð] [s'paɪsɪz][ænd; ənd] ['rezɪn] [ænd; ənd] [ræpt] ['taɪtli] [ɪn] [klɒθs] [smɪəd]
the body prepared with spices and resins and wrapped tightly in cloths smeared
这 身体 准备 和 香料 和 树脂 和 包装 紧紧 在 布料 涂抹
[wɪð] ['rezɪn] .
with resin .
和 树脂 .

尸体用香料和树脂腌制，并用涂有树脂的布紧紧包裹。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌmiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəublz] , ['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] , [ʃəʊ] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv]
But the mummies of the nobles , even of this period , show no trace of
但 这 木乃伊 的 这 贵族 , 甚至 的 这 时期 , 展示 不 痕迹 的
[sʌtʃ] ['triːtmənt] .
such treatment .
这样的 治疗 .

但即使是这一时期的贵族木乃伊，也没有发现任何此类处理的痕迹。

[ðə; ði] [rɪ'septəklz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪsərə] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [greɪvz] [ɪn][ðə; ði]
The receptacles for the viscera are sometimes found in their graves in the
这 容器 为了 这 内脏 是 有时 成立 在 他们的 坟墓 在 这
[sɪksθ] ['dɪnəsti] ,
Sixth Dynasty ,
第六 王朝 ,

在第六王朝的墓葬中，有时会发现盛放内脏的容器。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['empti] , ['biːɪŋ] [mɪə(r)] ['dʌmi] [vɑːzɪs] .
but are , as a rule , empty , being mere dummy vases .
但 是 , 作为 一个 规则 , 空的 , 存在 仅仅 假的 花瓶 .

但通常情况下，它们都是空的，只是装饰性的花瓶。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)]
Even in the Middle Empire , the preservation of the bodies of the better
甚至 在 这 中间 帝国 , 这 保存 的 这 身体 的 这 更好的
['klɑːsɪz] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɜːfɪkt] .
classes was extremely imperfect .
课程 曾是 极其 不完善 .

即使在中古帝国时期，上层阶级的遗体保存也极其不完善。

[ðə; ði]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] ['ræpɪŋz] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ænd; ənd]
The bundles of wrappings have kept their form to the present day and
这 捆绑 的 包装 有 保留 他们的 形式 到 这 展示 天 和
[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌmi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪn'tækt] ;
it seems as if the mummy were still intact ;
它 似乎 作为 如果 这 木乃伊 是 仍然 完好无损的 ;

这些包裹物至今仍保持着原状，木乃伊似乎仍然完好无损；

[bʌt; bət][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [ʃəʊz] ['əʊnli] [luːs] [bəʊnz] .
but an examination of the interior shows only loose bones .
但 一个 考试 的 这 内部的 演出 仅有的 松动的 骨头 .

但检查内部后发现只有散落的骨头。

[sək'sesf(ə)l] [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [ə'pɪəz] [ə'mʌŋ] ['betə(r)] - [klɑːs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)]
Successful mummification appears among better - class people in the New Empire
成功的 木乃伊化 出现 之中 更好的 - 班级 人们 在 这 新的 帝国
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['pɪəriəd] .
for the first time and becomes a general custom in the Late Period .
为了 这 第一的 时间 和 变成 一个 一般的 风俗 在 这 晚的 时期 .

木乃伊制作技术在新帝国的上层阶级中首次成功出现，并在后期成为一种普遍的习俗。

[ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [ni'sesi,teit, nə-][ðə; ði] ['præktɪkl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The processes of successful mummification necessitated the practical destruction of
这 流程 的 成功的 木乃伊化 必要 这 实际的 破坏 的
[ðə; ði] ['bɒdi] .
the body .
这 身体 .

成功的木乃伊制作过程需要对尸体进行实际的破坏。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['pɪəriəd]['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
In the Middle Empire , which is the period under discussion ,
在 这 中间 帝国 , 哪个 是 这 时期 在下面 讨论 ,

在我们所讨论的中古帝国时期，

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ]['mɪd(ə)l][steɪdʒ] , [ænd; ənd] ,
the process of mummification had reached a middle stage , and ,
这 过程 的 木乃伊化 有 达到 一个 中间 阶段 , 和 ,

木乃伊化过程已进入中期阶段，并且，

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði]['kɔːz(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
while we are unable to explain exactly the causal relationship ,
尽管 我们 是 无法 到 解释 确切地 这 因果关系 关系 ,

虽然我们无法确切解释其中的因果关系，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ə'kʌmp(ə)nid] [ə; eɪ] [spred]
it is clear that this advance in the treatment of the body accompanied a spread
它 是 清除 那 这 进步 在 这 治疗 的 这 身体 伴随 一个 传播
[ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][oʊ'sɪriən] [ˌɪmɔː'tæləti] .
of the belief in the Osirian immortality .
的 这 信仰 在 这 奥西里斯 不朽 .

很明显，这种身体治疗方面的进步伴随着对奥西里斯永生信仰的传播。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)]
THE NEW EMPIRE
这 新的 帝国

新帝国

[ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] (- - - [biː] . [siː] .) [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['pɪəriəd][ɒv; əv] ['fɒrən]
The New Empire (1600 - 1200 B . C .) was the great period of foreign
这 新的 帝国 (- - - B . C .) 曾是 这 伟大的 时期 的 外国的
['kɒŋkwest] .
conquest .
征服 .

新帝国时期（公元前1600-1200年）是对外征服的鼎盛时期。

[ðə; ði] ['hiksɔs] , [ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] [ɪn'vedər] , [hæd; həd] [held] ['iːdʒɪpt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔː(r)][mɔː(r)]
The Hyksos , Asiatic invaders , had held Egypt for a century or more
这 喜克索斯 , 亚洲 入侵者 , 有 握住 埃及 为了 一个 世纪 或者 更多的
.
.
.

来自亚洲的喜克索斯人入侵埃及，统治埃及长达一个世纪或更久。

[ðə; ði] ['θiːbən] ['prɪnsɪz] [huː] [drəʊv] [ðem; ðəm] [aʊt] [bɪ'keɪm] [kɪŋz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd]
The Theban princes who drove them out became kings of Egypt , and followed
这 底比斯 王子们 WHO 驾驶 他们 出去 成为 国王 的 埃及 , 和 随后
[ðem; ðəm]['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] .
them into Asia .
他们 进入 亚洲 .

驱逐他们的底比斯王子成为了埃及国王，并跟随他们进入了亚洲。

[wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [treɪnd] [ɪn][wɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] ['strʌg(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['hiksɔs] ,
With an army trained in war by the long struggle with the Hyksos ,
和 一个 军队 受过训练 在 战争 经过 这 长的 斗争 和 这 喜克索斯 ,

这支军队在与喜克索斯人的长期斗争中训练有素，精于作战。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋz] , ['hævɪŋ] ['teɪstɪd][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,
the Egyptian kings , having tasted the sweetness of the spoils of war ,
这 埃及人 国王 , 拥有 尝过 这 甜味 的 这 战利品 的 战争 ,

埃及诸王尝到了战争掠夺的甜头，

['entəd] [ɒn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][ðə; ði][su'dɑːn; su'dæn] .
entered on the conquest of western Asia and the Sudan .
进入 在 这 征服 的 西 亚洲 和 这 苏丹 .

开始了对西亚和苏丹的征服。

[ðə; ði]['plʌndə(r)][ɒv; əv][bəʊθ] [ði:z] ['ri:dʒənz] [pɔ:] [ˈɪntu:]['i:dʒɪpt] .
The plunder of both these regions poured into Egypt .
这 掠夺 的 两个都 这些 地区 倾倒 进入 埃及 .

这两个地区的掠夺物涌入埃及。

['ʌndə(r)] - [θri:][æn; ən]['ænjuəl] [kæm'peɪn] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ['ɪntu:]['sɪriə] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk]
Under Thothmes III an annual campaign was conducted into Syria to bring back
在下面 - 三、 一个 年度的 活动 曾是 实施 进入 叙利亚 到 带来 后退
[ðə; ði] [spɔɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪbju:t] .
the spoils and the tribute .
这 战利品 和 这 贡 .

在图特摩斯三世统治时期，每年都会对叙利亚进行远征，以夺回战利品和贡品。

['fɒrən] [sleɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['hændikrɑ:ft][wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [ɪn]
Foreign slaves and the products of foreign handicraft were for sale in
外国的 奴隶 和 这 产品 的 外国的 手工业 是 为了 销售 在
['evri] ['mɑ:kɪt] - [pleɪs] .
every market - place .
每一个 市场 - 地方 .

每个集市上都有外国奴隶和外国手工艺品出售。

[ðə; ði] ['treʒəri] [wɒz; wəz] [fɪld] [tu:; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] .
The treasury was filled to overflowing .
这 财政部 曾是 已填 到 溢出 .

国库充盈，盈满无比。

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tu:; tə]['ɑ:mən] , [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['θi:bən] ['fæməli] .
A large share was assigned to Amon , the god of the Theban family .
一个 大的 分享 曾是 分配 到 阿蒙 , 这 上帝 的 这 底比斯 家庭 .

很大一部分被分配给了底比斯家族的神阿蒙。

['templz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ; [ɪst'eɪts] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]
Temples were built for him ; estates established for the maintenance of
寺庙 是 建造 为了 他 ; 庄园 已确立的 为了 这 维护 的
[hɪz; ɪz] [raɪts] ;
his rites ;
他的 仪式 ;

人们为他建造庙宇；设立庄园以维护他的祭祀仪式；

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [pri:sts] [ɪn'rəʊld] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpətiz] .
thousands of priests enrolled for the service of his properties .
数千 的 神父 已注册 为了 这 服务 的 他的 特性 .

数千名神父报名为他的产业服务。

[ðə; ði][gɒd] [bɪ'keɪm] , [ɪn][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [sens] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [gɒd][ɒv; əv]['i:dʒɪpt] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
The god became , in a material sense , the greatest god of Egypt , the national
这 上帝 成为 , 在 一个 材料 感觉 , 这 最 上帝 的 埃及 , 这 国家的
[gɒd] ;
god ;
上帝 ;

从物质意义上讲，这位神成为了埃及最伟大的神，即民族之神；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pri:sthʊd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and his priesthood became the most powerful organization in the kingdom .
和 他的 圣职 成为 这 最多 强大的 组织 在 这 王国 .

他的祭司团成为了王国中最强大的组织。

[ðə; ði] [haɪ] [priːst] [ɒv; əv] ['ɑːmən] [juː'zəːp] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli]
The high priest of Amon usurped the power of the king and finally
这 高的 牧师 的 阿蒙 篡夺 这 力量 的 这 国王 和 最后
[sə'plɑːnt, -'plænt] [hɪm] .
supplanted him .
取代 他 .

阿蒙神庙的大祭司篡夺了国王的权力，最终取而代之。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nekst] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [aɪ'dɪə]
Such was the period in which the next great development of the Egyptian idea
这样的 曾是 这 时期 在 哪个 这 下一个 伟大的 发展 的 这 埃及人 主意
[ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['nəʊtɪd] — [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['priːstli] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
of immortality is to be noted — a period of priestly activity in the beginning
的 不朽 是 到 是 著名的 — 一个 时期 的 祭司 活动 在 这 开始
[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['priːstli] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
and of priestly domination in the end .
和 的 祭司 统治 在 这 结尾 .

正是在这样的时期，埃及人对永生的观念迎来了下一个伟大的发展——起初是祭司的活动时期，最终是祭司统治的时期。

[ðə; ði] [priːsts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [skraɪbz] , [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
The priests are the scribes , the men of learning .
这 神父 是 这 抄写员 , 这 男人 的 学习 .

祭司就是文士，就是有学问的人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [lɔː(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] ['mædʒɪk] , ['medsn; 'medɪsn] , [ruːlz] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] , [rɪ'lɪdʒəs]
They have the lore of all magic , medicine , rules of conduct , religious
他们 有 这 知识 的 全部 魔法 , 药品 , 规则 的 执行 , 宗教
[raɪts] .
rites .
仪式 .

他们掌握着所有魔法、医学、行为准则和宗教仪式的知识。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [mɪə(r)] [tʃɑːns] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is not mere chance , therefore ,
它 是 不是 仅仅 机会 , 所以 ,

因此，这并非偶然。

[ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] [wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['mædʒɪk] [ɪn] [ɔːl] [ɪts]
that the New Empire was marked by a great increase of magic in all its
那 这 新的 帝国 曾是 标记 经过 一个 伟大的 增加 的 魔法 在 全部 它是
[fɔːmz] — [teksts] [ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts] — [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðə; ði]
forms — texts and symbolic objects — and by a great development in the
表格 — 文本 和 象征性的 对象 — 和 经过 一个 伟大的 发展 在 这
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɜːld] .
knowledge of the other world .
知识 的 这 其他 世界 .

新帝国的显著特征是各种形式的魔法（包括文本和象征性物品）的极大增长，以及对另一个世界的认识的极大发展。

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teksts] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] , [ɪn] [wɪtʃ] [əʊ'saɪərɪs] [ɪz]
In some of the texts the geography of the underworld , in which Osiris is
在 一些 的 这 文本 这 地理 的 这 地狱 , 在 哪个 奥西里斯 是
[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

在一些文献中，冥界的地理环境（奥西里斯是冥界之王）是……

[ɪz] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] .
is worked out in great detail .
是 工作 出去 在 伟大的 细节 .

经过非常详细的推敲。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
When the sun sets in the west ,
什么时候 这 太阳 套 在 这 西方 ,

当太阳西沉时，

['rɑː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bəʊt] ['entəz] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [twelv]
Ra in his boat enters the underworld and passes through it during the twelve
拉 在 他的 船 进入 这 地狱 和 通过 通过 它 期间 这 十二
['aʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
hours of the night ,
小时 的 这 夜晚 ,

太阳神拉乘着他的船进入冥界，并在夜间的十二个小时里穿过冥界。

['brɪŋɪŋ] [lait] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
bringing light and happiness to those who are in the underworld .
带来 光 和 幸福 到 那些 WHO 是 在 这 地狱 .

为冥界的人们带来光明和幸福。

[ɪn] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [tuːm] [ə'genst] ['plʌndə] ,
In the effort to secure the tomb against plundering ,
在 这 努力 到 安全的 这 墓 反对 掠夺 ,

为了防止陵墓被盗，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [greɪvz] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [rɒk] ,
the royal graves had been cut in the solid rock ,
这 皇家 坟墓 有 到过 切 在 这 坚硬的 岩石 ,

王室陵墓是在坚硬的岩石中开凿出来的。

— [lɒŋ] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [p'æsɪdʒɪz] [wɪð] [fɔːls] [liːdz] [ænd; ənd] [dɪ'septɪv] [tɜːnz] [ænd; ənd]
— long and complicated passages with false leads and deceptive turns and
— 长的 和 复杂的 段落 和 错误的 线索 和 欺骗性的 转弯 和
[ðə; ði] ['beriəl] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [pleɪs] .
the burial chamber in an unexpected place .
这 葬礼 房间 在 一个 意外 地方 .

—冗长而复杂的段落，充满了错误的线索和欺骗性的转折，以及位于意想不到的地方的墓室。

[ðə; ði] [lɒŋ] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːfɪs] ['suːtəb(ə)l] [tuː; tə]
The long walls of these rooms presented a great surface suitable to
这 长的 墙壁 的 这些 房间 呈现 一个 伟大的 表面 合适的 到
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,
decoration ,
装饰 ,

这些房间的长墙提供了很大的装饰空间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['juːtəlaɪzd] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] [siːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [ænd; ənd]
and they were utilized to depict scenes from the underworld and
和 他们 是 利用 到 描绘 场景 从 这 地狱 和
[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv] ['rɑː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,
the passage of Ra through it ,
这 通道 的 拉 通过 它 ,

它们被用来描绘冥界场景以及太阳神拉穿越冥界的情景。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuːmz] [bɪ'keɪm] [ɪn] [fækt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ,
so that the tombs became in fact representations of the land of the dead ,
所以 那 这 陵墓 成为 在 事实 表现形式 的 这 土地 的 这 死的 ,

因此，陵墓实际上成为了亡灵之地的象征。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [kən'sɪdəd] .
and were so considered .
和 是 所以 经过考虑的 .

并因此被考虑在内。

[ðiːz] ['rɔɪəl] [tuːmz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] , ['hɪd(ə)n][ɪn]
These royal tombs were at a distance from the cultivated land , hidden in
这些 皇家 陵墓 是 在 一个 距离 从 这 栽培 土地 , 隐 在
['væliz] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] .
valleys in the desert .
山谷 在 这 沙漠 .

这些皇家陵墓远离耕地，隐藏在沙漠的山谷中。

[ðeə(r)]['fjuːnərəri] ['templz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['templz]
Their funerary temples were built on the edge of the desert beside the temples
他们的 葬礼 寺庙 是 建造 在 这 边缘 的 这 沙漠 旁 这 寺庙
[ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .
of the gods of the place .
的 这 神 的 这 地方 .

他们的陵墓神庙建在沙漠边缘，紧邻当地诸神的庙宇。

[sʌtʃ] [fæn'tæstɪkəl] [ˌriːkən'strʌkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] , [haʊ'evə(r)] ,
Such fantastical reconstructions of the other world , however ,
这样的 奇幻 重建 的 这 其他 世界 , 然而 ,

然而，这种对另一个世界的奇幻重构，

['nevə(r)] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəl]['feɪvə(r)][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['rɔɪəl] [tuːmz] .
never found general favor and are confined to a few royal tombs .
绝不 成立 一般的 偏爱 和 是 受限 到 一个 很少 皇家 陵墓 .

从未获得普遍认可，仅存于少数皇家陵墓中。

[ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒmɪnənt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][rəʊlz][ɒv; əv][pə'paɪrəs] ['berid] [wɪð]
The priests and other prominent people have rolls of papyrus buried with
这 神父 和 其他 著名的 人们 有 卷 的 纸莎草 埋葬 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

祭司和其他显要人物的墓葬中都陪葬着成卷的莎草纸。

['beərɪŋ] ['kɒpiz] [ɒv; əv] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
bearing copies of books of the dead .
轴承 副本 的 图书 的 这 死的 .

携带亡灵书副本。

[ðiːz] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['tʃæptəz] ,
These books of the dead are made up of a series of chapters ,
这些 图书 的 这 死的 是 制成 向上 的 一个 系列 的 章节 ,

这些亡灵书由一系列章节组成，

[iːtʃ] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self][ænd; ənd] [iːtʃ] ['diːlɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [feɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] .
each complete in itself and each dealing with some phase of the future life .
每个 完全的 在 本身 和 每个 处理 和 一些 阶段 的 这 未来 生活 .

每件事本身都是完整的，每件事都涉及未来生活的某个阶段。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][set]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['tʃæptəz] .
There is no set order of chapters .
那里 是 不 放 命令 的 章节 .

章节顺序没有固定要求。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fɪkst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['tʃæptəz] .
There is no fixed number of chapters .
那里 是 不 固定的 数字 的 章节 .

章节数量没有固定限制。

[iːtʃ] [skraɪb] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] ['tʃæptəz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['juːsf(ə)l] .
Each scribe seems to have selected the chapters which he considered useful .
每个 隶 似乎 到 有 已选 这 章节 哪个 他 经过考虑的 有用 .

每个抄写员似乎都选择了自己认为有用的章节。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['taɪt(ə)l][ɪz] : ['tʃæptəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [baɪ] [deɪ] .
The general title is : Chapters of the going forth by day .
这 一般的 标题 是 : 章节 的 这 去 前进 经过 天 .

总标题是：白昼出征篇。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] ['pærəgrɑːf] [ə'tætʃt] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
The general character may be given by a paragraph attached to one of the
这 一般的 特点 可能 是 给定 经过 一个 段落 随附的 到 一 的 这
['tʃæptəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv]['ɑːnɪ][ðə; ði] [skraɪb] [['edɪtɪd] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['dʌbljuː] . [bʌdʒ] ,
chapters in the Book of Ani the Scribe [Edited by E . A . W . Budge ,
章节 在 这 书 的 阿尼 这 隶 [编辑 经过 E . 一个 . W . 预算 ,

其总体特征可由《抄写员阿尼之书》中某一章节所附的段落来描述[由EAW Budge编辑]。

[piː] . -] : " [ɪf] [ðɪs] [bʊk] [biː; bi] [nəʊn] [ɒn] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kɒfɪn] ,
p . 26] : " If this book be known on earth and written on the coffin ,
p . -] : " 如果 这 书 是 已知 在 地球 和 书面 在 这 棺材 ,

第26页]："如果这本书世人皆知，并被刻在棺材上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [maʊθ] .
it is my mouth .
它 是 我的 嘴 .

这是我的嘴。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] [baɪ] [deɪ] [ɪn] ['eni] [fɔːm] [hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][gəʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]
He shall come forth by day in any form he desires and he shall go into his
他 将 来 前进 经过 天 在 任何 形式 他 欲望 和 他 将 去 进入 他的
[pleɪs] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [prɪ'ventɪd] .
place without being prevented .
地方 没有 存在 阻止 .

他可以在白天以他所希望的任何形态出现，并且可以不受阻碍地进入他的地方。

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [bred] [ænd; ənd][bɪə(r)][ænd; ənd] [miːt] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)]
There shall be given to him bread and beer and meat upon the altar
那里 将 是 给定 到 他 面包 和 啤酒 和 肉 之上 这 坛
[ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .
of Osiris .
的 奥西里斯 .

奥西里斯的祭坛上将赐给他面包、啤酒和肉。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['entə(r)][ɪn] , [ɪn] [piːs] ,
He shall enter in , in peace ,
他 将 进入 在 , 在 和平 ,

他必平安地进入，

[tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] - [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
to the field of Earu according to this decree of the one who is in the City
到 这 场地 的 - 根据 到 这 法令 的 这 一 WHO 是 在 这 城市
[ɒv; əv] - .
of Dedu .
的 - .

根据德杜城之人的旨意，前往埃鲁田野。

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm] [wiːt] [ænd; ənd] ['bɑːli] [ðeə(r)] .
There shall be given to him wheat and barley there .
那里 将 是 给定 到 他 小麦 和 大麦 那里 .

在那里，他必得着小麦和大麦。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['flʌrɪʃ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ə'pɒn] [ɜːθ] .
He shall flourish as he did upon earth .
他 将 繁荣 作为 他 做过 之上 地球 .

他将像在世时一样，在天堂继续繁荣昌盛。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][duː; də][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪr] [laɪk] [ðiːz] [naɪn] [gɒdz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,
He shall do his desires like these nine Gods who are in the underworld ,
他 将 做 他的 欲望 喜欢 这些 九 神 WHO 是 在 这 地狱 ,

他将像冥界的九位神祇一样，随心所欲地行事。

[æz; əz] [faʊnd] [truː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [taɪmz] .
as found true millions of times .
作为 成立 真的 百万 的 时代 .

经数百万次验证，事实如此。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] : [ðə; ði] [skraɪb] ['ɑːnɪ] .
He is the Osiris : the Scribe Ani .
他 是 这 奥西里斯 : 这 隶 阿尼 .

他是奥西里斯：书记官阿尼。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃæptəz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl][ðə; ði]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [səʊl] [meɪ] [ɪn'kaʊntə(r)] ;
" There are chapters to overcome all the evil which a soul may encounter ;
" 那里 是 章节 到 克服 全部 这 邪恶的 哪个 一个 灵魂 可能 遇到 ;

“有各种章节可以帮助人们克服灵魂可能遇到的所有邪恶；

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [tuː; tə] [griːt] [ɔːl][ðə; ði][gɒdz] [huːm] [ðə; ði] [səʊl] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
there are words to greet all the gods whom the soul desires to visit .
那里 是 字 到 迎接 全部 这 神 谁 这 灵魂 欲望 到 访问 .

灵魂想要拜访的所有神灵，都有相应的问候语。

[ðə; ði] [skraɪb] ['ɑːnɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɜːθ] ;
The Scribe Ani had an exceptional position on earth ;
这 隶 阿尼 有 一个 非凡的 位置 在 地球 ;

书记官阿尼在世间拥有非凡的地位；

[hiː; hi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] ;
he desires to do his desire in the other world ;
他 欲望 到 做 他的 欲望 在 这 其他 世界 ;

他渴望在另一个世界实现自己的愿望；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs][hiː; hi] [ri'sait] [ðə; ði]['mædʒɪk] [wɜːdz] [ðæt] [brɪŋ] [hɪm][ðə; ði] ['paʊə(r)] .
and in the names of Osiris he recites the magic words that bring him the power .
和 在 这 姓名 的 奥西里斯 他 背诵 这 魔法 字 那 带来 他 这 力量 .

他以奥西里斯的名义念诵咒语，获得力量。

[hiː; hi][ɪz]['ɑːnɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kɔːlz] [hɪm'self] [əʊ'saɪərɪs] ;
He is Ani , but he calls himself Osiris ;
他 是 阿尼 , 但 他 呼叫 他自己 奥西里斯 ;

他是阿尼，但他自称奥西里斯；

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['priːstli] ['dɒktə(r)]['mɪksɪz][hɪz; ɪz][dəʊs][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] " [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv]['hɔːrəs] ['testɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [truː] .
just as the priestly doctor mixes his dose of medicine and calls it " the eye of Horus tested and found true .
只是 作为 这 祭司 医生 混合 他的 剂量 的 药品 和 呼叫 它 " 这 眼睛 的 荷鲁斯 测试 和 成立 真的 .

就像祭司医生配制药物，并称之为“荷鲁斯之眼”，经测试证实有效。

" [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['mædʒɪk(ə)l][teksts] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['mædʒɪk(ə)l] , [ɔː(r)] [sɪm'bɒlɪk] , ['ɒbdʒɪkts] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz] ,
" In addition to magical texts , there are also magical , or symbolic , objects placed in the graves ,
" 在 添加 到 神奇 文本 , 那里 是 还 神奇 , 或者 象征性的 , 对象 放置 在 这 坟墓 ,

除了魔法文本外，墓穴中还会放置一些具有魔法或象征意义的物品。

— ['æmjəlɪts][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
— amulets of various kinds which were to be used in the other world .
— 护身符 的 各种各样的 种类 哪个 是 到 是 用过的 在 这 其他 世界 .

——各种各样的护身符，据说是在另一个世界使用的。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmpli] [ðə; ði]['æmjəlɪts] [juːst] [ɪn] ['deɪli] [laɪf][tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] ['sɪknəs] ,
Some of these were simply the amulets used in daily life to guard against sickness ,
一些 的 这些 是 简单地 这 护身符 用过的 在 日常的 生活 到 警卫 反对 疾病 ,

其中一些只是日常生活中用来抵御疾病的护身符。

[baɪt][ɒv; əv] [sneɪk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːθli] ['iːvəlz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
bite of snake , and other earthly evils which were also incident to the life after death .
咬 的 蛇 , 和 其他 尘世的 罪恶 哪个 是 还 事件 到 这 生活 后 死亡 .

蛇咬伤，以及其他在人世间也会发生的邪恶，这些邪恶也会伴随死后的生命。

['ʌðə(r)] ['æmjəlɪts] , [laɪk] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ʊ'ʃæbtiːuː] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] ['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
Other amulets , like the so - called Ushabtiu , were to meet special conditions of the other world .
其他 护身符 , 喜欢 这 所以 - 称为 乌沙布提乌 , 是 到 见面 特别的 状况 的 这 其他 世界 .

其他护身符，如所谓的乌沙布提乌，是为了满足另一个世界的特殊条件而制作的。

[ðiːz] [ʊ'ʃæbtiːuː] , [ɔː(r)] " ['ɑːnsərə(r)] ,
These Ushabtiu , or " answerers ,
这些 乌沙布提乌 , 或者 " 回答者 ,

这些 Ushabtiu，或"回答者"，

" [wɜː(r); wə(r)]['lɪt(ə)l]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] ['wɜːkmən] ['beərɪŋ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪm(ə)nts] [huːz] ['djuːti][ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] - [wen] [əʊ'saɪərɪs] [æz; əz] [kɪŋ] [kɔːld] [hɪm][tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] .
" were little images of workmen bearing agricultural implements whose duty it was to take the place of the dead in the fields of Earu when Osiris as king called him to do his share of the field work .
" 是 小的 图片 的 工人 轴承 农业 实施 谁 责任 它 曾是 到 拿 这 地方 的 这 死的 在 这 字段 的 - 什么时候 奥西里斯 作为 国王 称为 他 到 做 他的 分享 的 这 场地 工作 .

"这些小雕像描绘的是一些工人，他们扛着农具，他们的职责是在奥西里斯国王召唤他去埃鲁的田野里干活时，代替死者的位置。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɪəz] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːvɪs] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ,
Even the king appears liable to this service , and for him thousands of these figures were made ,
甚至 这 国王 出现 容易 到 这 服务 , 和 为了 他 数千 的 这些 数据 是 制成 ,

就连国王似乎也要承担这项职责，为他制作了成千上万个这样的雕像。

— ['sʌmtaɪmz] ['leɪb(ə)ld] [iːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
— sometimes labeled each with the day of the year .
— 有时 标签 每个 和 这 天 的 这 年 .

—有时还会标明一年中的日期。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tʃɑːm] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['fɪgə(r)][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː]
In a few cases there was even a charm written on the figure to prevent it
在 一个 很少 案例 那里 曾是 甚至 一个 魅力 书面 在 这 数字 到 防止 它
['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn][bʌt; bət][ɪts]['mɑːstə(r)] .
hearing the command of any one but its master .
听力 这 命令 的 任何 一 但 它是 掌握 .

少数情况下，雕像上甚至会刻上咒语，使其听不到除主人以外的任何人的命令。

[əˌlɒŋ'saɪd] [ðiːz] ['mænɪfəʊld] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn]['mædʒɪk] , ['ʌðə(r)] ['fɜːnɪtʃə(r)] —
Alongside these manifold manifestations of the belief in magic , other furniture —
旁边 这些 歧管 表现 的 这 信仰 在 魔法 , 其他 家具 —
['ɪmplɪm(ə)nts] , ['wepənz] ,
implements , weapons ,
实施 , 武器 ,

除了这些体现魔法信仰的多种表现形式之外，还有其他家具——器具、武器，

[ænd; ənd][juː'tensɪlz] — [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] .
and utensils — are still placed in the grave .
和 餐具 — 是 仍然 放置 在 这 严重 .

墓穴中仍然会放置器皿。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [meɪn'teɪnd] .
The offering places are still maintained .
这 提供 地方 是 仍然 维持 .

祭祀场所依然保留着。

[ɔːl] ['beriəl] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪk'stendɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] ['bændɪdʒ] .
All burials are now extended on the back and wrapped in bandages .
全部 葬礼 是 现在 扩展 在 这 后退 和 包装 在 绷带 .

现在所有葬礼都采用背部伸展式葬礼，并用绷带包裹。

[jet] [ðə; ði] ['kɒmən] [greɪvz] [læk] [ðə; ði] [rɪ'septəklz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪsərə] , [læk] ['mædʒɪk(ə)l][teksts]
Yet the common graves lack the receptacles for the viscera , lack magical texts
然而 这 常见的 坟墓 缺少 这 容器 为了 这 内脏 , 缺少 神奇 文本
, [læk] [ʊ'ʃæbtiːuː] ,
, lack ushabtiu ,
, 缺少 乌沙布提乌 ,

然而，普通墓穴缺少盛放内脏的容器，缺少魔法文本，缺少乌沙布提乌（Ushabtiu，一种印度教仪式用具）。

[ænd; ənd] — [ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] — [læk] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] -
and — in a word — lack all those things which are typical of the better -
和 — 在 一个 单词 — 缺少 全部 那些 事物 哪个 是 典型的 的 这 更好的 -
[klɑːs] [greɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] .
class graves of the period .
班级 坟墓 的 这 时期 .

总之，它缺乏当时上层阶级墓葬所具有的所有典型特征。

[ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɪz] [ə'pærəntli] [nɒt]
The conception of the future life among the common people is apparently not
这 概念 的 这 未来 生活 之中 这 常见的 人们 是 显然 不是
[ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['empaɪə(r)] .
essentially different from that of the Old Empire .
本质上 不同的 从 那 的 这 老的 帝国 .

普通民众对来世生活的观念，本质上与旧帝国时期并无太大差异。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['fɔːmjʊləz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [priːsts]
But the books of the dead and the offering formulas show that the priests
但 这 图书 的 这 死的 和 这 提供 公式 展示 那 这 神父
[ænd; ənd] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [æt; ət] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [əʊ'saɪərɪs] .
and high officials at death were called Osiris .
和 高的 官员 在 死亡 是 称为 奥西里斯 .

但亡灵书和祭祀仪式表明，祭司和高级官员在死后被称为奥西里斯。

[baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['pɪəriəd][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] [kʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hæd; həd] [kʌm]
By the end of the Late Period the Osiris cult of the dead had come
经过 这 结尾 的 这 晚的 时期 这 奥西里斯 邪教 的 这 死的 有 来
[tuː; tə][biː; bi][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
to be universal .
到 是 普遍的 .

到了晚期末期，奥西里斯的亡灵崇拜已经遍及世界各地。

[nəʊ] [daʊt] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðɪs] .
No doubt political events had much to do with this .
不 怀疑 政治的 活动 有 很多 到 做 和 这 .

毫无疑问，政治事件与此有很大关系。

[ðə; ði] [əb'zɔːpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['priːsthʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
The absorption of the powers of the king by the priesthood of the national
这 吸收 的 这 权力 的 这 国王 经过 这 圣职 的 这 国家的
[gɒd]['ɑːmən] - ['rɑː] ,
god Amon - Ra ,
上帝 阿蒙 - 拉 ,

国王的权力被国家神阿蒙-拉的祭司们所吸收，

[ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪn'vedər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the crushing of the nobility by a succession of foreign invaders , and the
这 压碎 的 这 贵族 经过 一个 演替 的 外国的 入侵者 , 和 这
['dʒen(ə)rəl] [ʌn'sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][laɪf] ,
general uncertainty of life ,
一般的 不确定 的 生活 ,

外族入侵者接连蹂躏贵族阶层，以及普遍存在的动荡不安的生活，

[hæd; həd] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði][əʊld] [fɪkst] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
had disturbed the old fixed relations .
有 不安 这 老的 固定的 关系 .

扰乱了原有的固定关系。

[ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] ['evri] [i'dʒɪpʃn] [tɜːnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['glɔːrɪfaɪd]['fjuːtʃə(r)][laɪf][æz; əz][əʊ'saɪərɪs] .
The hope of every Egyptian turned to a glorified future life as Osiris .
这 希望 的 每一个 埃及人 转向 到 一个 光荣的 未来 生活 作为 奥西里斯 .

每个埃及人的希望都寄托在成为奥西里斯后，来世将拥有荣耀的人生。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə][juːz]['mædʒɪk(ə)l][teksts][ænd; ənd] [sɪm'bɒlɪk] ['ɒbdʒɪkts] [riːtʃt] [ɪts] [haɪt] .
The tendency to use magical texts and symbolic objects reached its height .
这 趋势 到 使用 神奇 文本 和 象征性的 对象 达到 它是 高度 .

使用魔法文本和象征性物品的倾向达到了顶峰。

[ə'baʊt] - [biː] . [siː] . [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][laɪf] ,
About 700 B . C . a revival of national life ,
关于 - B . C . 一个 复兴 的 国家的 生活 ,

公元前700年左右，民族生活复兴。

[brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɪŋz] [ɒv; əv][saɪs][æz; əz] [kɪŋz] [ɒv; əv]
brought about by the establishment of the Egyptian kings of Sais as kings of
带来 关于 经过 这 建立 的 这 埃及人 国王 的 赛斯 作为 国王 的
['iːdʒɪpt] ,
Egypt ,
埃及 ,

这是由于赛斯王国的埃及国王确立了埃及国王的地位而导致的。

[led][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɒv; əv] [i'dʒɪpʃn] [ɑːt] .
led to a renaissance of Egyptian art .
引领 到 一个 复兴 的 埃及人 艺术 .

这促成了埃及艺术的复兴。

[ðə; ði][əʊld] ['mɔnjumənts] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒpid] [ænd; ənd] ['ɪmɪteɪtɪd] ,
The old monuments were copied and imitated ,
这 老的 纪念碑 是 复制 和 模仿 ,

旧建筑被复制和模仿，

[ðə; ði][əʊld]['fjuːnərəri][teksts][ænd; ənd] ['ɒfərɪŋ] [f'ɔːmjʊləz] [wɜː(r); wə(r)] [sɔːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə]
the old funerary texts and offering formulas were sought out in the older
这 老的 葬礼 文本 和 提供 公式 是 寻求 出去 在 这 老
[greɪvz] .
graves .
坟墓 .

人们在较古老的墓穴中寻找古老的丧葬文献和祭祀用语。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [teksts] [ˌriːə'pɪə(r)] ['ɑːftə(r)][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ə'blɪviən] .
Even the pyramid texts reappear after one thousand years of practical oblivion .
甚至 这 金字塔 文本 再现 后 一 千 年 的 实际的 遗忘 .

即使是金字塔铭文，在被遗忘一千年后也重新出现。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [wɜːdz] [wɒz; wəz][səʊ] ['fɜːmli] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [maɪnd] [ðæt]
The value of master words was so firmly fixed in the Egyptian mind that
这 价值 的 掌握 字 曾是 所以 牢牢 固定的 在 这 埃及人 头脑 那
[ˌmɪsʌndə'stʊd] [teksts][ɒv; əv][ɔːl] [sɔːrts][wɜː(r); wə(r)] ['kɒpid] [aʊt][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [greɪvz]
misunderstood texts of all sorts were copied out and placed in the graves
被误解 文本 的 全部 排序 是 复制 出去 和 放置 在 这 坟墓
[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ded] [sʌm; səm] [veɪg] ['benɪfɪt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
to secure to the dead some vague benefit in the other world .
到 安全的 到 这 死的 一些 模糊的 益处 在 这 其他 世界 .

埃及人对大师箴言的价值根深蒂固，以至于各种被误解的经文都被抄录下来，放在坟墓里，以确保死者在另一个世界获得一些模糊的好处。

[ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [haɪt] .
The process of mummification was at its height .
这 过程 的 木乃伊化 曾是 在 它是 高度 .

木乃伊制作工艺正处于鼎盛时期。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [prɪ'zɜːvd] .
The bodies were no longer preserved .
这 身体 是 不 更长 保存完好 .

尸体已无法保存。

[ðə; ði]['prəʊses][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɪmju'leɪkrəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [əʊ'saɪərɪs]
The process was merely the creation of a simulacrum of the dead Osiris
这 过程 曾是 仅仅 这 创建 的 一个 拟像 的 这 死的 奥西里斯
[səʊ] - [ænd; ənd] - [səʊ] .
So - and - So .
所以 - 和 - 所以 .

这个过程只不过是制造了已故的奥西里斯某某的模拟体。

[ɔːl] [ðə; ði] ['perɪʃəb(ə)l] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [ɔː(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['kemɪk(ə)lz] .
All the perishable parts of the body were removed or destroyed by chemicals .
全部 这 易腐烂的 部分 的 这 身体 是 已移除 或者 损毁 经过 化学品 .

身体所有易腐烂的部位都被切除或用化学物质销毁。

['əʊnli][ðə; ði][skɪn] , [bəʊnz] , [heə(r)] , [ænd; ənd] [tiːθ] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['pædɪd] [wɪð] [mʌd]
Only the skin , bones , hair , and teeth remained to be padded with mud
仅有的 这 皮肤 , 骨头 , 头发 , 和 牙齿 剩余 到 是 带衬垫 和 泥
[ænd; ənd]['rezɪn] ,
and resin ,
和 树脂 ,

只剩下皮、骨、毛和牙齿，需要用泥土和树脂进行填充。

[ræpt] [ɪn] [klɒθs] , ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] ['kɑːt(ə)nɪdʒ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent]
wrapped in cloths , covered with a painted and gilded cartonnage to represent
包装 在 布料 , 涵盖 和 一个 绘 和 镀金 纸莎草 到 代表

[ðə; ði]['glɔːrɪfaɪd][əʊ'saɪərɪs] ['mʌmi] .
the glorified Osiris mummy .
这 光荣的 奥西里斯 木乃伊 .

用布包裹，覆盖着彩绘镀金的纸莎草纸，象征着荣耀的奥西里斯木乃伊。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ðə; ði] [ˌtɔli'meiik] - ['rəʊmən] ['pɪəriəd]
THE PTOLEMAIC - ROMAN PERIOD
这 托勒密 - 罗马 时期

托勒密-罗马时期

[ɪn][ðə; ði] [ˌtɔli'meiik] - ['rəʊmən]['pɪəriəd][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] [kʌlt] .
In the Ptolemaic - Roman period we see the final stage of the Osiris cult .
在 这 托勒密 - 罗马 时期 我们 看 这 最终的 阶段 的 这 奥西里斯 邪教 .

在托勒密-罗马时期，我们看到了奥西里斯崇拜的最后阶段。

['evri] [ded] [mæn][ɪz][leɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [prɪ'peəd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsɪmju'leɪkrəm]
Every dead man is laid in his grave without furniture , prepared as a simulacrum
每一个 死的 男人 是 铺设 在 他的 严重 没有 家具 , 准备 作为 一个 拟像

[ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .
of Osiris .
的 奥西里斯 .

每个死者都空着身子下葬，墓穴布置得像奥西里斯的雕像一样。

[ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['gɪldɪd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['mʌmi] [keɪsɪz] [wɪð] ['æmjəlɪts][ænd; ənd]
The wealthiest people have gilded and painted mummy cases with amulets and
这 最富有的 人们 有 镀金 和 绘 木乃伊 案例 和 护身符 和

['fjuːnərəri][pə'paɪrəs] .
funerary papyrus .
葬礼 纸莎草 .

最富有的人会用护身符和丧葬纸莎草装饰木乃伊棺椁，并在上面镀金、彩绘。

[ðə; ði] ['pʊrər] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] ['ræpɪŋz] .
The poorer are merely bundles of wrappings .
这 贫穷 是 仅仅 捆绑 的 包装 .

穷人只不过是一堆包装纸而已。

['evri] [ded] [mæn][ɪz][əʊ'saɪərɪs] ,
Every dead man is Osiris ,
每一个 死的 男人 是 奥西里斯 ,

每个死者都是奥西里斯，

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['kærid] [wɪð] [hɪm] [wɜːdz] ['lɜːnɪd] [ɒn] [ɜːθ] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]
and no doubt carried with him words learned on earth to gain his way to a
和 不 怀疑 携带 和 他 字 学习 在 地球 到 获得 他的 方式 到 一个

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][əʊ'saɪərɪs] .
place in the kingdom of Osiris .
地方 在 这 王国 的 奥西里斯 .

毫无疑问，他把在尘世间学到的语言带到了天国，以此谋求进入奥西里斯王国。

[ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [greɪv] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [meɪd] [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [brɔːt] .

The offering places above the grave are still made and offerings are still brought .

这 提供 地方 多于 这 严重 是 仍然 制成 和 供品 是 仍然 带来 .

墓地上的祭祀场所依然存在，祭品也依然供奉。

[tuː; tə] [geɪn] [sʌm; səm] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [tuː] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] ['æktʃuəl] [laɪf] ,

To gain some idea of the way in which these two conceptions of the living dead were worked out in actual life ,

到 获得 一些 主意 的 这 方式 在 哪个 这些 二 概念 的 这 活的 死的 是 工作 出去 在 实际的 生活 ,

为了了解这两种关于活死人的概念在现实生活中是如何体现的，

[wʌn] [hæz; həz] ['əʊnli] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːnərəri] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .

one has only to turn to the funerary customs of the modern Egyptians .

一 有 仅有的 到 转动 到 这 葬礼 海关 的 这 现代的 埃及人 .

只需看看现代埃及人的丧葬习俗就知道了。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [bəuθ] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] ['mɒzləmz] , [ðə; ði] [greɪv] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] ;

In the case of both Christians and Moslems , the grave rites are similar ;

在 这 案件 的 两个都 基督徒 和 穆斯林 , 这 严重 仪式 是 相似的 ;

基督教徒和穆斯林的葬礼仪式是相似的；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒzləmz] [ai] [ˌeɪ 'em] [mɔː(r)] [fə'mɪliə(r)] .

but with those of the Moslems I am more familiar .

但 和 那些 的 这 穆斯林 我 是 更多的 熟悉的 .

但我对穆斯林的那些人更熟悉。

[ðə; ði] [greɪv] [kən'sɪsts] [stɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [pɑːts] , [ðə; ði] ['beriɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] .

The grave consists still of the two parts , the burying place and the offering place .

这 严重 由 仍然 的 这 二 部分 , 这 埋葬 地方 和 这 提供 地方 .

坟墓仍然由两部分组成：埋葬处和祭祀处。

[ðə; ði] [sweið, swɔð] ['bɒdi] [ɪz] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,

The swathed body is laid on the right side ,

这 裹挟着 身体 是 铺设 在 这 正确的 边 ,

裹尸布包裹的尸体侧卧在右侧。

[wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tʃiːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [feɪs] [tə'wɔːdz] ['mekə] .

with the right hand under the cheek and the face towards Mecca .

和 这 正确的 手 在下面 这 脸颊 和 这 脸 向 麦加 .

右手托住脸颊，脸朝向麦加。

[æt; ət] [ðə; ði] ['beriəl] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪθ] [ɪz] [ri'sait] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,

At the burial the confession of the faith is recited over and over ,

在 这 葬礼 这 忏悔 的 这 信仰 是 背诵 超过 和 超过 ,

葬礼上，人们反复诵读信仰告白。

[lest] [ðə; ði] [ded] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] .

lest the dead forget it .

免得 这 死的 忘记 它 .

免得死人忘记了。

[kə'rɑːn] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [greɪvz] ;

Korans are sometimes placed in the graves ;

古兰经 是 有时 放置 在 这 坟墓 ;

有时会将《古兰经》放入墓穴中；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['iːv(ə)n] [siːn] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] ['rɪt(ə)n] [ɒn]['peɪpə(r)][ænd; ənd]
and I have even seen a confession of the faith written on paper and
和 我 有 甚至 已见 一个 忏悔 的 这 信仰 书面 在 纸 和
[pleɪst] [ɒn][ə; eɪ][twɪg] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
placed on a twig before the face of the dead .
放置 在 一个 枝条 前 这 脸 的 这 死的 .

我甚至见过写在纸上的信仰告白，放在死者面前的树枝上。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['siːz(ə)nz] — [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [fiːst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] — ['ɒfəɹɪŋz]
At the appointed seasons — especially at the great Feast of Sacrifice — offerings
在 这 任命 季节 — 尤其 在 这 伟大的 盛宴 的 牺牲 — 供品
[ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
are brought to the grave .
是 带来 到 这 严重 .

在指定的季节——尤其是在盛大的献祭节——人们会将祭品带到坟墓前。

[ðə; ði]['fæməli] ['pɑːti] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] ['semətri] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['beərɪŋ] [b'ɑːskɪts] [ɒv; əv] [bred]
The family party passes through the cemetery , the women bearing baskets of bread
这 家庭 派对 通过 通过 这 公墓 , 这 女性 轴承 篮子 的 面包
[ænd; ənd] ['bɒtlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
and bottles of water ,
和 瓶子 的 水 ,

一家人穿过墓地，妇女们提着装满面包的篮子和瓶装水。

[ðə; ði] [men] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ðə; ði]
the men turning the head to the right and to the left and reciting the
这 男人 转弯 这 头 到 这 正确的 和 到 这 左边 和 背诵 这
[fɑː.t.hɑ][ɪn] [prəˌpɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] .
fatha in propitiation of the spirits .
法塔 在 安抚 的 这 烈酒 .

男人们左右转动头部，念诵法塔经文以安抚神灵。

[ðə; ði] ['pɑːti] ['entəz] [ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [ɪn'kləʊʒə] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['relətɪv] .
The party enters the offering inclosure of the grave of their relative .
这 派对 进入 这 提供 附件 的 这 严重 的 他们的 相对的 .

一行人进入亲属墓地的祭祀围栏。

[ðə; ði] [waɪvz] [griːt] [ðə; ði] [ded] — " [piːs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] , [əʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] , [əʊ] , [maɪ]['fɑːðə(r)]
The wives greet the dead — " Peace unto thee , oh , my husband , oh , my father
这 妻子们 迎接 这 死的 — " 和平 到 你 , 哦 , 我的 丈夫 , 哦 , 我的 父亲
,
,
,

妻子们向逝者致以问候——“愿你安息，哦，我的丈夫，哦，我的父亲，

[wiː; wi][hæv; həv] [wept] [ʌn'tɪl][wiː; wi][hæv; həv] ['wɔːtəd] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] ['aʊə(r)] [tɪəz] [ɒn][ðaɪ] [ə'kaʊnt]
we have wept until we have watered the earth with our tears on thy account
我们 有 哭泣 直到 我们 有 浇水 这 地球 和 我们的 眼泪 在 你的 帐户
:
:
:

我们为你哭泣，泪水浇灌了大地。

" [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [tuːm] .
" The offerings are laid before the tomb .
" 这 供品 是 铺设 前 这 墓 .

“祭品摆放在坟墓前。”

[ə; eɪ] [skraɪb] [ɪz] [kɔːld] [ænd; ənd] [ri'sait] [ɔː(r)] [riːdz] [sʌm; səm] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rɑːn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,
A scribe is called and recites or reads some chapter of the Koran over and over ,
一个 隶 是 称为 和 背诵 或者 阅读 一些 章 的 这 《古兰经》 超过 和 超过 ，
一位抄写员被叫来，反复背诵或朗读《古兰经》的某一章节。

[wʌn] ['hʌndrəd] , [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] , [faɪv] ['hʌndrəd] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [kən'kluːdz] :
one hundred , one hundred and fifty , five hundred , one thousand times , and concludes :
一 百 ， 一 百 和 五十 ， 五 百 ， 一 千 时代 ， 和 结束 ：
一百次、一百五十次、五百次、一千次，最后总结道：

" [ai] [hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [əʊ] , [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wʌn] .
" I have read this for thee , oh , such and such a one .
" 我 有 读 这 为了 你 ， 哦 ， 这样的 和 这样的 一个 一 .
“我已为你读过这篇文章，哦，某某先生。”

" [ɔː(r)] , " [ai] [hæv; həv] [træns'fəːd] [ðə; ði] ['merɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [tuː; tə] [ðiː] .
" Or , " I have transferred the merit of this to thee .
" 或者 ， " 我 有 转移 这 优点 的 这 到 你 .
或者，“我已经将此功德转移给你了。”

" [wen] [juː; jʊ] ['kwestʃən] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bɪ'liːf] ,
" When you question these people as to the particulars of their belief ,
" 什么时候 你 问题 这些 人们 作为 到 这 细节 的 他们的 信仰 ，
当你询问这些人他们信仰的具体细节时，

[juː; jʊ] [faɪnd] [ðeə(r)] [aɪ'diəz] [veɪg] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnət] .
you find their ideas vague and indefinite .
你 寻找 他们的 想法 模糊的 和 不定 .
你觉得他们的想法模糊不清。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] ['kwɪkli] [stɑːrts] ,
Among the men a dispute quickly starts ,
之中 这 男人 一个 争议 迅速地 开始 ，
男人们之间很快爆发了争吵。

— [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [gʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['eɪndʒəls] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beriəl] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ,
— the people who have been found good by the examining angels on the night of the burial are there ,
— 这 人们 WHO 有 到过 成立 好的 经过 这 检查 天使 在 这 夜晚 的 这 葬礼 是 那里 ，
——那些在葬礼当晚被检察天使认定为良善的人都在那里。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bæd] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmweə(r)] [els] .
but the bad are somewhere else .
但 这 坏的 是 某处 别的 .
但坏事发生在别处。

[nəʊ] , [sez] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] [greɪvz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bæd] ['sʌfə(r)] ['tɔːment] .
No , says another , they are all in their graves , but the bad suffer torment .
不 ， 说道 其他 ， 他们 是 全部 在 他们的 坟墓 ， 但 这 坏的 遭受 折磨 .
不，另一个人说，他们都已入土为安，但恶人会遭受折磨。

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [mein'tein] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['hev(ə)n] .
Still another maintains that the good have already passed to the lowest heaven .
仍然 其他 保持 那 这 好的 有 已经 通过了 到 这 最低 天堂 .
还有一种观点认为，善良的人已经堕入了最低的天堂。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [mɪə(r)] ['remnənts] [ɒv; əv] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] [dɪ'skʌʃən] [kɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃeik]
These are all mere remnants of theological discussions caught from the sheikhs
这些 是 全部 仅仅 残余物 的 神学 讨论 捕捉 从 这 酋长们
.
:
.

这些都是从酋长们那里听来的神学讨论的残余。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['stɒlɪdli] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [tuːmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] .
The women stolidly maintain that the dead are in their tombs and the offerings must be brought .
这 女性 沉稳地 维持 那 这 死的 是 在 他们的 陵墓 和 这 供品 必须 是 带来 .

妇女们坚定地认为死者安葬在坟墓里，祭品必须带过来。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kwaɪə(r)] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [bæd] ,
When you inquire which are the good and which are the bad ,
什么时候 你 查询 哪个 是 这 好的 和 哪个 是 这 坏的 ,

当你询问哪些是好的，哪些是坏的时，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'gen] [ə; eɪ] [greɪt] [daɪ'vɜːdʒəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ;
there is again a great divergence of opinion ;
那里 是 再次 一个 伟大的 发散 的 观点 ;

人们的意见再次出现巨大分歧；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] ['evri] [mæn] [bɪ'liːvz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ðæt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [preə(r)z] [ænd; ənd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒzləm] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf] .
but it is clear that every man believes in his heart that a knowledge of the prayers and forms of the Moslem religion is absolutely essential and entirely sufficient to gain a desirable future life .
但 它 是 清除 那 每一个 男人 相信 在 他的 心 那 一个 知识 的 这 祈祷 和 表格 的 这 穆斯林 宗教 是 绝对地 基本的 和 完全 充足的 到 获得 一个 理想 未来 生活 .

但显然，每个人内心都相信，了解伊斯兰教的祈祷和仪式对于获得理想的来世生活是绝对必要且完全足够的。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] [wɜːd] [ɪz] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] — [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [gɒd] [bʌt; bət] ['ælə; ə'lɑː] [ænd; ənd] [mə'hæmɪd] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['prɒfɪt] .
The great master word is the confession of faith — there is no god but Allah and Mohammed is his prophet .
这 伟大的 掌握 单词 是 这 忏悔 的 信仰 — 那里 是 不 上帝 但 真主 和 穆罕默德 是 他的 先知 .

伟大的箴言是信仰的告白——除真主安拉外别无神明，穆罕默德是他的使者。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'saɪərɪs] [kʌlt] .
So it must have been in the last stage of the Osiris cult .
所以 它 必须 有 到过 在 这 最后的 阶段 的 这 奥西里斯 邪教 .

所以这一定是奥西里斯崇拜的最后阶段。

[ˌɪmɔː'tæləti] , [ə; eɪ] ['glɔːrɪfaɪd] ['fjuːtʃə(r)] [ɪg'zɪstəns] [æz; əz] [æn; ən] [əʊ'saɪərɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] ,
Immortality , a glorified future existence as an Osiris in the kingdom of Osiris ,
不朽 , 一个 光荣的 未来 存在 作为 一个 奥西里斯 在 这 王国 的 奥西里斯 ,

永生，在奥西里斯王国中以奥西里斯的身份获得荣耀的未来存在，

[wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] ,
with all the pleasures and comforts of life ,
和 全部 这 快乐 和 舒适 的 生活 ,

拥有生活中所有的快乐和舒适，

[wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [hɪm] [huː] [wɒz; wəz] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [raɪts] [ænd; ənd] [njuː] [ðə; ði] ['mædʒɪk] [wɜːdz] .

was secured to him who was buried with the proper rites and knew the magic words .

曾是 安全 到 他 WHO 曾是 埋葬 和 这 恰当的 仪式 和 知道 这 魔法 字 .

他被妥善安葬，并遵循了正确的葬礼仪式，而且懂得咒语。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [əʊld] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [lɒst] [ðæt] [ðə; ði] [ded] [wɒz; wəz] ['sʌmhaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [mait] ['sʌfə(r)] ['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] .

And yet the old feeling was never lost that the dead was somehow in the grave and might suffer hunger and thirst .

和 然而 这 老的 感觉 曾是 绝不 丢失的 那 这 死的 曾是 不知何故 在 这 严重 和 可能 遭受 饥饿 和 口渴 .

然而，人们心中始终萦绕着这样一种旧观念：死者身处坟墓之中，或许也会遭受饥渴之苦。

[wen] [ˌkrɪsti'ænəti] [keɪm] ['ɪntuː] ['iːdʒɪpt] ,

When Christianity came into Egypt ,

什么时候 基督教 来了 进入 埃及 ,

基督教传入埃及时

[ɔːl] [ðə; ði] ['gɔːdi] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊ'saɪərɪs] [rɪ'lɪdʒən] [wɒz; wəz] [swept] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

all the gaudy apparatus of the Osiris religion was swept out of existence .

全部 这 艳丽的 设备 的 这 奥西里斯 宗教 曾是 扫荡 出去 的 存在 .

奥西里斯宗教所有华丽的仪式都被彻底清除。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['mjuːtɪleɪtɪd] .

The body was to rise again and might not be mutilated .

这 身体 曾是 到 上升 再次 和 可能 不是 是 残缺 .

尸体将会复活，而且可能不会遭到肢解。

[ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] , [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] [ˌsɪmju'leɪkrəm] , [siːst] [ə'brʌptli] .

Mummification , which destroyed the body in order to preserve a conventional simulacrum , ceased abruptly .

木乃伊化 , 哪个 损毁 这 身体 在 命令 到 保存 一个 传统的 拟像 , 停止 突然 .

为了保存传统的仿制品而破坏尸体的木乃伊制作工艺突然停止了。

[greɪv] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ʌn'θɪŋkəbl] .

Grave furniture was of course unthinkable .

严重 家具 曾是 的 课程 不可思议 .

墓葬家具当然是不可想象的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [tʃɑːms] [dɪd] [nɒt] [siːs] .

But the use of charms did not cease .

但 这 使用 的 魅力 做过 不是 停止 .

但是，使用符咒的行为并没有停止。

[krɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [im'brɔidəd] [ɪn] [ðə; ði] ;

Crosses were embroidered in the gravecloths ;

十字架 是 绣花 在 这 裹尸布 ;

墓布上绣着十字架；

[ɔː(r)] [smɔːl] [krɔːsɪz] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [ɔː(r)] [wʊd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [brest] [ɔː(r)] [ɑːm] ;

or small crosses of metal or wood placed on the breast or arm ;

或者 小的 十字架 的 金属 或者 木头 放置 在 这 胸部 或者 手臂 ;

或者佩戴金属或木制的小十字架，放在胸前或手臂上；

[ðə; ði] ['greɪvstəʊn] [bɔ:(r)][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [preə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] [rest]
the gravestone bore a simple prayer to the Holy Spirit for the peaceful rest
这 墓碑 钻孔 一个 简单的 祷告 到 这 圣 精神 为了 这 和平 休息
[ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .
of the soul .
的 这 灵魂 .

墓碑上刻着一句简单的祷文，祈求圣灵保佑逝者灵魂安息。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɒfərɪŋ] [pleɪs] [wɒz; wəz] [stɪl] [meɪn'teɪnd] ; [preə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'sait] [ɒn][ðə; ði]
But the offering place was still maintained ; prayers were recited on the
但 这 提供 地方 曾是 仍然 维持 ; 祈祷 是 背诵 在 这
[fi:st] [deɪz] ;
feast days ;
盛宴 天 ;

但祭祀场所仍然保留；节日期间仍然诵读祷文；

[læmps][wɜ:(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] ; [fu:d] [wɒz; wəz] [brɔ:t] , [bʌt; bət]
lamps were allowed to remain at the grave ; food was brought , but
灯 是 允许 到 保持 在 这 严重 ; 食物 曾是 带来 , 但
['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] .
given to the poor .
给定 到 这 贫穷的 .

允许在坟墓旁放置油灯；人们带来了食物，但都分给了穷人。

[ɪn][ɔ:l][pɪərɪədz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [greɪvz] [ɒv; əv][pɔ:(r); pʊə(r)]['pi:p(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
In all periods there are thousands of graves of poor people without a
在 全部 时期 那里 是 数千 的 坟墓 的 贫穷的 人们 没有 一个
['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðeə(r)]['fju:tʃə(r)][laɪf] ,
single thing to secure their future life ,
单身的 事物 到 安全的 他们的 未来 生活 ,

各个时期都有成千上万的坟墓埋葬着穷人，他们没有任何保障未来生活的条件。

— ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] ['kɒntent] ['sɪmpli] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['bə:dən] [ɒv; əv][laɪf] .
— people who were probably content simply to lay down the burdens of life .
— 人们 WHO 是 大概 内容 简单地 到 躺 向下 这 负担 的 生活 .

——这些人或许只是满足于放下生活中的重担。

[ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['pɪəriəd] [ði:z] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ˌʌn'neɪmd] [ded] [ɔ:l][hæv; həv][wʌn] [mɑ:k] .
In the Christian period these thousands of unnamed dead all have one mark .
在 这 基督教 时期 这些 数千 的 无名氏 死的 全部 有 一 标记 .

在基督教时期，这成千上万的无名死者都有一个共同的标记。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][leɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
They are laid with their feet to the east .
他们 是 铺设 和 他们的 脚 到 这 东方 .

它们被安放时，脚朝东。

[i:tʃ] [wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz]['fju:tʃə(r)][laɪf] ,
Each one was a Christian and secure in his future life ,
每个 一 曾是 一个 基督教 和 安全的 在 他的 未来 生活 ,

他们每个人都是基督徒，对未来充满信心。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][ɒn] [ɜ:θ] .
according to his faith and his life on earth .
根据 到 他的 信仰 和 他的 生活 在 地球 .

根据他的信仰和他在世上的生活。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['sʌməri]
SUMMARY
概括

概括

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] ,
To sum up ,
到 和 向上 ,

总结,

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]
the essential idea of the Egyptian conception of immortality was that the
这 基本的 主意 的 这 埃及人 概念 的 不朽 曾是 那 这
[gəʊst] [ɔː(r)] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'næləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
ghost or spirit of the man preserved the personality and the form of the
鬼 或者 精神 的 这 男人 保存完好 这 性格 和 这 形式 的 这
[mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] ['ɑːftə(r)] [deθ] ;
man in the existence after death ;
男人 在 这 存在 后 死亡 ;

埃及人对永生的基本观念是，人的鬼魂或灵魂会在死后以另一种形式存在，保留其人格和形体；

[ðæt] [ðɪs] ['spɪrɪt] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'zaɪr] , [ðə; ði] [seɪm] ['pleʒəz] , [ðə; ði] [seɪm] [nə'sesəti] ,
that this spirit had the same desires , the same pleasures , the same necessities ,
那 这 精神 有 这 相同的 欲望 , 这 相同的 快乐 , 这 相同的 必需品 ,

这种精神也拥有同样的欲望、同样的快乐、同样的需要。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [fɪəz] [æz; əz] [ɒn] [ɜːθ] .
and the same fears as on earth .
和 这 相同的 恐惧 作为 在 地球 .

以及与地球上同样的恐惧。

[laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] .
Life after death was a duplicate of life on earth .
生活 后 死亡 曾是 一个 复制 的 生活 在 地球 .

死后的生命与地球上的生命完全相同。

[ɒn] [ɜːθ] [laɪf] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [wɜːk] , [ɒn] ['getɪŋ] [fuːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɜːrdz] ,
On earth life depended on work , on getting food from the fields and the herds ,
在 地球 生活 取决于 在 工作 , 在 获得 食物 从 这 字段 和 这 畜群 ,

在地球上，生命依赖于劳动，依赖于从田地和牲畜那里获取食物。

[ɒn] ['fɔːmɪŋ] [stəʊn] [ænd; ənd] ['met(ə)l] , [haɪd] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbə(r)] , ['ɪntuː] ['juːsf(ə)l] ['ɒbdʒɪkts] .
on forming stone and metal , hide and vegetable fibre , into useful objects .
在 成型 石头 和 金属 , 隐藏 和 蔬菜 纤维 , 进入 有用 对象 .

将石头、金属、皮革和植物纤维制成有用的物品。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [laɪf] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ['hjuːmən] ['paʊə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
In other words , life depended on human power over the natural materials of the earth .
在 其他 字 , 生活 取决于 在 人类 力量 超过 这 自然的 材料 的 这 地球 .

换句话说，生命依赖于人类对地球自然资源的支配力。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ]
At the same time there were many things which could not be controlled by
在 这 相同的 时间 那里 是 许多 事物 哪个 可以 不是 是 受控 经过
['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɪts] ['elɪmənts] ,
power over the earth and its elements ,
力量 超过 这 地球 和 它是 元素 ，

与此同时，还有许多事情是无法通过控制地球及其元素的力量来控制的。

— [ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɔːpiən] , [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædə(r)] , [ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,
— the sting of the scorpion , the bite of the adder , the rise of the Nile ,
— 这 蜇 的 这 蝎 ， 这 咬 的 这 加法器 ， 这 上升 的 这 尼罗河 ，

——蝎子的蜇刺，蝰蛇的咬伤，尼罗河的上涨，

['sɪknəs] , [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['ɒnslɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] [strei] [ɒv; əv]['kæt(ə)l] , [ðə; ði]
sickness , the sudden onslaught of the enemy , the straying of cattle , the
疾病 ， 这 突然 猛攻 的 这 敌人 ， 这 迷途 的 牛 ， 这
[dɪs'feɪvər][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒd] .
disfavor of the god .
不受欢迎 的 这 上帝 .

疾病、敌人的突然袭击、牲畜走失、神的不悦。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['iːvəlz] [mænz] ['əʊnli] [həʊp] [wɒz; wəz] ['mædʒɪk] ,
For these evils man's only hope was magic ,
为了 这些 罪恶 男人的 仅有的 希望 曾是 魔法 ，

面对这些邪恶，人类唯一的希望就是魔法。

— [ðə; ði] [set] [wɜːdz] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ði]['prɒpə(r)]['mænə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ɔːl] [ˌʌn'siːn]
— the set words spoken in the proper manner which have power over all unseen
— 这 放 字 说 在 这 恰当的 方式 哪个 有 力量 超过 全部 看不见
['ɪnfluəns] .
influence .
影响 .

——以正确的方式说出的固定话语，具有影响一切无形力量的效力。

[səʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] ,
So in the case of life after death ,
所以 在 这 案件 的 生活 后 死亡 ，

所以，就死后生命而言，

[ɔːl] [wɪtʃ] ['hjuːmən] [streŋθ] [kæn; kən][prə'vaɪd][ɒv; əv] [stɔːz] [ɒv; əv][ɡreɪn][ænd; ənd][drɪŋk][ænd; ənd]
all which human strength can provide of stores of grain and drink and
全部 哪个 人类 力量 能 提供 的 商店 的 粮食 和 喝 和
['ɡɑːmənts] [mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][juːz] ;
garments must be secured for his use ;
服装 必须 是 安全 为了 他的 使用 ；

必须确保他能够利用人力所能提供的所有粮食、饮料和衣物等物资；

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mædʒɪk] [wɜːdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
but he must also be provided with the magic words to meet the
但 他 必须 还 是 假如 和 这 魔法 字 到 见面 这
[tʃɑːns] ['iːvəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] .
chance evils of the future life .
机会 罪恶 的 这 未来 生活 .

但他还必须拥有应对未来生活中可能遇到的邪恶的咒语。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['fjuːtʃə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['meni]
It is not surprising that the unknown future presented to the imagination many
它 是 不是 奇怪 那 这 未知 未来 呈现 到 这 想像力 许多
['iːvəlz] [ˌʌn'nəʊn] [ɒn] [ɜːθ] .
evils unknown on earth .
罪恶 未知 在 地球 .

毫不奇怪，未知的未来激发了人们的想象力，展现了许多地球上未知的邪恶。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [mait] [fə'get] [ɪts] [neɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] [luːz] [ɪts] [hɑːt] ,
The spirit might forget its name , it might lose its heart ,
这 精神 可能 忘记 它是 姓名 , 它 可能 失去 它是 心 ,

灵魂可能会忘记自己的名字，可能会失去自己的心。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [baʊnd] [fɑːst][baɪ]['iːv(ə)l] [p'aʊəz] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [fɔːθ] [baɪ] [deɪ] .
it might be bound fast by evil powers in the grave and unable to come forth by day .
它 可能 是 边界 快速地 经过 邪恶的 权力 在 这 严重 和 无法 到 来 前进 经过 天 .

它或许被坟墓中的邪恶力量牢牢束缚，无法在白天出来。

[ðə; ði] ['mʌmi] [mait] [dɪ'keɪ] ; [ðə; ði]['spɪrɪt] [mait] [fə'get] [ɪts] [fɔːm] .
The mummy might decay ; the spirit might forget its form .
这 木乃伊 可能 衰变 ; 这 精神 可能 忘记 它是 形式 .

木乃伊可能会腐烂；灵魂可能会忘记自己的形体。

[səʊ] , [æz; əz] [taɪm] [went] [ɒn] , [ðə; ði] [juːz][ɒv; əv]['mædʒɪk] [wɜːdz] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][ænd; ənd] ['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
So , as time went on , the use of magic words became of greater and greater importance ,
所以 , 作为 时间 去 在 , 这 使用 的 魔法 字 成为 的 更大的 和 更大的 重要性 ,

因此，随着时间的推移，咒语的使用变得越来越重要。

[ʌn'tɪl] , [tuː; tə]['mɒd(ə)n] [aɪz] ,
until , to modern eyes ,
直到 , 到 现代的 眼睛 ,

直到，在现代人看来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ɔːl] [els] [ɪn][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf] ['ɑːftə(r)] [deθ] .
it seemed to overshadow all else in the Egyptian conception of life after death .
它 似乎 到 黯然失色 全部 别的 在 这 埃及人 概念 的 生活 后 死亡 .

在埃及人对来世的观念中，它似乎凌驾于一切之上。

[æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] , [ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] [mɪθ] ,
As a part of the magical provisions of the dead , the Osiris myth ,
作为 一个 部分 的 这 神奇 条款 的 这 死的 , 这 奥西里斯 神话 ,

作为亡灵魔法仪式的一部分，奥西里斯神话

['prɒbəbli] [bɪlt] [ʌp] [ɪn][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][əʊld] [raɪts] , [wɒz; wəz] [drɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)][laɪf] ,
probably built up in explanation of old rites , was drawn into the belief in a future life ,
大概 建造 向上 在 解释 的 老的 仪式 , 曾是 绘制 进入 这 信仰 在 一个 未来 生活 ,

可能是在对古代仪式的解释中形成的，并由此产生了对来世的信仰。

[ænd; ənd] [ə'pærəntli] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['səʊlli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and apparently at the beginning solely for the benefit of the king ,
和 显然 在 这 开始 仅 为了 这 益处 的 这 国王 ,

而且显然最初只是为了国王的利益，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kleɪmd] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'vɪnəti] [ɒn] [ɜːθ] .
for the benefit of those who claimed a certain divinity on earth .
为了 这 益处 的 那些 WHO 声称 一个 肯定 神 在 地球 .

为了那些自称拥有某种神性的人的利益。

[ðə; ði] [ɜːθ] - [gɒd][əʊ'saɪərɪs] , [gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
The earth - god Osiris , god of the living ,
这 地球 - 上帝 奥西里斯 , 上帝 的 这 活的 ,

大地之神奥西里斯，生者之神，

[hæd; həd][daɪd][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf][æz; əz][ɡɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
had died and had been brought to life as god of the dead .
有 死亡 和 有 到过 带来 到 生活 作为 上帝 的 这 死的 .

他曾死去，后来又复活成为死神。

[səʊ] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [ɜːθ] - [kɪŋ] , [ðə; ði]['hɔːrəs] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv]['rɑː] , [mʌst; məst][daɪ] ,
So , also , the earth - king , the Horus , the son of Ra , must die ,
所以 , 还 , 这 地球 - 国王 , 这 荷鲁斯 , 这 儿子 的 拉 , 必须 死 ,

所以，大地之王、荷鲁斯、太阳神拉之子也必须死去。

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [wʊd] [lɪv; laɪv] [ə'ɡen] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] [ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] [əʊ'saɪərɪs] .
but he also would live again in the other world and share the throne of Osiris .
但 他 还 会 居住 再次 在 这 其他 世界 和 分享 这 王座 的 奥西里斯 .

但他也会在另一个世界再次复活，并与奥西里斯共享王位。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['iːv(ə)n] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [əʊ'saɪərɪs] .
More than this even , he became Osiris .
更多的 比 这 甚至 , 他 成为 奥西里斯 .

不仅如此，他还成为了奥西里斯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
He was admitted to the life of the gods .
他 曾是 承认 到 这 生活 的 这 神 .

他被允许进入神界。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði][aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɡɒdz][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)][klɪə(r)] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] .
Of course the ideas of the existence of the gods were never clear and consistent .
的 课程 这 想法 的 这 存在 的 这 神 是 绝不 清除 和 持续的 .

当然，关于神是否存在的观点从来都不是清晰一致的。

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['siːkrət]['pleɪsɪz] , [ðeə(r)] [həʊl] [laɪf][wɒz; wəz] [mɪ'stɪəriəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] .
They lived in secret places , their whole life was mysterious as well as powerful .
他们 居住地 在 秘密 地方 , 他们的 所有的 生活 曾是 神秘 作为 出色地 作为 强大的 .

他们生活在隐秘的地方，他们的一生既神秘又充满力量。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [maɪnd][kʊd; kəd][nɒt] [ˌəʊvə'siː] [wɪð] ['eni] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ɪt'self] .
These are the field of knowledge which the Egyptian mind could not oversee with any satisfaction to itself .
这些 是 这 场地 的 知识 哪个 这 埃及人 头脑 可以 不是 监督 和 任何 满意 到 本身 .

这是埃及人的思维无法完全掌控的知识领域。

[ðə; ði][məʊst][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ðə; ði]['mædʒɪk] [wɜːdz] ,
The most it could do was to formulate the magic words ,
这 最多 它 可以 做 曾是 到 制定 这 魔法 字 ,

它最多只能说出咒语。

[ɪn'vəʊkɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][ænd; ənd]['kʌndʒərɪŋ][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn][ðə; ði]
invoking the names of the gods and conjuring them by the events in the
调用 这 姓名 的 这 神 和 魔法 他们 经过 这 活动 在 这
[əʊ'saɪərɪs] [mɪθ] [tuː; tə][ək'sept] [ðɪs] [kɪŋ] [æz; əz][əʊ'saɪərɪs] .
Osiris myth to accept this king as Osiris .
奥西里斯 神话 到 接受 这 国王 作为 奥西里斯 .

通过呼唤众神的名字，并借助奥西里斯神话中的事件召唤他们，以求接受这位国王为奥西里斯。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn] , [ðə; ði]['suːpə(r)] - [mæn] , [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['fjuːtʃə(r)]
The exceptional man , the super - man , must have an exceptional future
这 非凡的 男人 , 这 极好的 - 男人 , 必须 有 一个 非凡的 未来
[laɪf] ; [bʌt; bət][tuː; tə][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
life ; but to obtain it ,
生活 ; 但 到 获得 它 ,

杰出之人，超人，必定拥有非凡的未来；但要获得这种未来，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] [wɜːdz] ['nesəsəri] [tuː; tə]
he must have the knowledge of the names and words necessary to
他 必须 有 这 知识 的 这 姓名 和 字 必要的 到
[fɔːs] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜːld] .
force the powers of the other world .
力量 这 权力 的 这 其他 世界 .

他必须掌握必要的名称和词语，才能迫使另一个世界的力量屈服。

[ðʌs] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['fjuːtʃə(r)][laɪf] , [ə; eɪ] ['hev(ə)n] ,
Thus the idea of an exceptional future life , a heaven ,
因此 这 主意 的 一个 非凡的 未来 生活 , 一个 天堂 ,

因此，就有了关于非凡的来生生活、天堂的想法。

[wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][laɪf]['ɑːftə(r)] [deθ] .
was brought into the Egyptian conception of life after death .
曾是 带来 进入 这 埃及人 概念 的 生活 后 死亡 .

被纳入埃及人对死后生命的观念中。

[əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒn] [ɜːθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əd'mɪtɪd] .
Admission to it depended on the exceptional position on earth of those admitted .
入学 到 它 取决于 在 这 非凡的 位置 在 地球 的 那些 承认 .

能否进入该机构取决于被录取者在世界上的特殊地位。

[æz; əz]['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['əʊnli][ɒv; əv][ə'veɪl] [wen] [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði]
As even this exceptional position was only of avail when combined with the
作为 甚至 这 非凡的 位置 曾是 仅有的 的 可用 什么时候 合并 和 这
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [f'ɔːmjʊləz] ,
knowledge of certain formulas ,
知识 的 肯定 公式 ,

即使拥有如此特殊的地位，也只有结合某些公式的知识才能发挥作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [f'ɔːmjʊləz] [mait] [biː; bi]
it is not difficult to see how the knowledge of these formulas might be
它 是 不是 难的 到 看 如何 这 知识 的 这些 公式 可能 是
[kən'sɪdəd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði]['betə(r)]['fjuːtʃə(r)][laɪf] ,
considered sufficient to obtain the better future life ,
经过考虑的 充足的 到 获得 这 更好的 未来 生活 ,

不难理解，掌握这些公式或许足以让人获得更美好的未来生活。

['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ðæn; ðən][ðə; ði] [kɪŋ] .
even for others than the king .
甚至 为了 其他的 比 这 国王 .

甚至对国王以外的人也是如此。

[wen] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'preʃn] [ðæt] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [eɪdʒ][ðə; ði]
When in the depression that followed the extravagance of the pyramid age the
什么时候 在 这 沮丧 那 随后 这 奢侈 的 这 金字塔 年龄 这
['sentrəl] ['mɒnəki] [lɒst] [ɪts]['paʊə(r)] ,
central monarchy lost its power ,
中央 君主制 丢失的它是 力量 ,

在金字塔时代奢靡生活之后的经济萧条时期，中央君主制失去了权力。

['iːdʒɪpt] [brəʊk] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['traɪb(ə)l] ['bærəni] ([nəʊm]) .
Egypt broke up into a series of tribal baronies (nomes) .
埃及 打破 向上 进入 一个 系列 的 部落 男爵领 (诺姆斯) .

埃及分裂成一系列部落领地（诺姆）。

[ɪn] [iːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['ruːlə(r)]['ɔːlməʊst] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
In each was a ruler almost independent of the king ,
在 每个 曾是 一个 统治者 几乎 独立的 的 这 国王 ,

每个地方都有一位几乎独立于国王的统治者。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [mait] [prɪ'zjuːm] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['nɒlɪdʒ] [tuː; tə] [kleɪm] [ə; eɪ]['glɔːrɪfaɪd]['fjuːtʃə(r)]
a man who might presume with the proper knowledge to claim a glorified future
一个 男人 WHO 可能 估 和 这 恰当的 知识 到 宣称 一个 光荣的 未来
[laɪf]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
life similar to that of the king .
生活 相似的 到 那 的 这 国王 .

一个拥有足够知识的人，可能会妄自宣称自己将拥有像国王一样荣耀的未来生活。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][faɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði]['beriəl] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['empaɪə(r)]
And , indeed , we find from the burial inscriptions of the Middle Empire
和 , 的确 , 我们 寻找 从 这 葬礼 铭文 的 这 中间 帝国
[ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
that such was the result .
那 这样的 曾是 这 结果 .

事实上，从中古帝国的墓葬铭文中，我们发现结果正是如此。

['fjuːdəlɪzəm] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['nəublz] .
Feudalism extended the possibilities of heaven to the great nobles .
封建 扩展 这 可能性 的 天堂 到 这 伟大的 贵族 .

封建制度将进入天堂的可能性扩展到了大贵族阶层。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] ['empaɪə(r)] ,
In the New Empire ,
在 这 新的 帝国 ,

在新帝国中，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['paʊə(r)][wɒz; wəz]['grædʒuəli] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðə; ði] ['priːstli] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
the royal power was gradually absorbed by the priestly organization of the
这 皇家 力量 曾是 逐步地 吸收 经过 这 祭司 组织 的 这
['næʃ(ə)nəl] [rɪ'lɪdʒən] — [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['ɑːmən] - ['rɑː] ;
national religion — the religion of Amon - Ra ;
国家的 宗教 — 这 宗教 的 阿蒙 - 拉 ;

王权逐渐被国家宗教——阿蒙-拉宗教——的祭司组织所吸收；

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['kʌmz] ['ɪntuː] ['præktɪs] [ðæt] ['eni] [priːst] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri]
and the principle comes into practice that any priest having the necessary
和 这 原则 来 进入 实践 那 任何 牧师 拥有 这 必要的
['nɒlɪdʒ] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][laɪf] .
knowledge could obtain for himself an exceptional place in the future life .
知识 可以 获得 为了 他自己 一个 非凡的 地方 在 这 未来 生活 .

这一原则在实践中得以体现：任何拥有必要知识的神父都可以在来世获得特殊的地位。

[ðə; ði][oʊ'sɪriən]['beriəl] ['kʌstəmz] [spred] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] .
The Osirian burial customs spread even among the people .
这 奥西里斯 葬礼 海关 传播 甚至 之中 这 人们 .
奥西里斯的葬礼习俗甚至在普通民众中传播开来。

[ðə; ði][sweið, swɔð] ['bɒdi] [ɪk'stendɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [bɪ'kʌmz] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ,
The swathed body extended on the back becomes universal ,
这 裹挟着 身体 扩展 在 这 后退 变成 普遍的 ,
被裹尸布覆盖的身体延伸到背部，成为一种普遍现象。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [truː] [ˌmʌmɪfɪ'keɪʃən] [wɒz; wəz] [stɪl] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] .
even though true mummification was still only for the rich .
甚至 尽管 真的 木乃伊化 曾是 仍然 仅有的 为了 这 富有的 .
尽管当时真正的木乃伊制作仍然只为富人所用。

[ɪn][ðə; ði] [,tɔli'meiik] ['pɪəriəd] ,
In the Ptolemaic period ,
在 这 托勒密 时期 ,
在托勒密王朝时期，

[ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs]['beriəl] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ʌp]
the preparation of all the apparatus of the Osiris burial was divided up
这 准备 的 全部 这 设备 的 这 奥西里斯 葬礼 曾是 分割 向上
['ɪntuː] [treɪdz] .
into trades .
进入 交易 .
奥西里斯葬礼所有设备的准备工作都按工种划分。

['fæktriz] , [wʌn] [meɪ] [seɪ] , [tɜːnd] [aʊt] ['mʌmi] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] ,
Factories , one may say , turned out mummy cases of various kinds ,
工厂 , 一 可能 说 , 转向 出去 木乃伊 案例 的 各种各样的 种类 ,
可以说，工厂生产了各种各样的木乃伊棺材。

[wɪð] [ə; eɪ] [skeɪl] [ɒv; əv][praisiz][tuː; tə][fɪt] ['evri] [pɜːs] .
with a scale of prices to fit every purse .
和 一个 规模 的 价格 到 合身 每一个 钱包 .
价格范围广泛，总有一款适合您的预算。

['ʌðə(r)] ['fæktriz] [tɜːnd] [aʊt] ['æmjəlɪts][ænd; ənd] [tʃɑːms] .
Other factories turned out amulets and charms .
其他 工厂 转向 出去 护身符 和 魅力 .
其他工厂则生产护身符和吉祥物。

['mædʒɪk(ə)l][teksts] , [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] ,
Magical texts , the preparation of the body ,
神奇 文本 , 这 准备 的 这 身体 ,
魔法文本，身体的准备，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] — [ɔːl] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [baɪ]['regjələ(r)][krɑːfts] .
the construction of the grave — all things were done by regular crafts .
这 建造 的 这 严重 — 全部 事物 是 完毕 经过 常规的 工艺 .
墓穴的建造——所有工序都由正规工匠完成。

[ðə; ði] ['tʃiːpən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz][məʊst] ['straɪkɪŋ] .
The cheapening of the apparatus is most striking .
这 降低成本 的 这 设备 是 最多 引人注目 .
设备廉价化的程度最为显著。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst]['beriəl][beə(r)][də'rekt] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
At the same time all but the poorest burials bear direct evidence of their
在 这 相同的 时间 全部 但 这 最贫困 葬礼 熊 直接的 证据 的 他们的
['kærəktə(r)][æz; əz][əʊ'saɪərɪs]['beriəl] .
character as Osiris burials .
特点 作为 奥西里斯 葬礼 .

与此同时，除了最贫穷的墓葬外，其余所有墓葬都直接证明了它们是奥西里斯墓葬。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəl] [rɪ'kwaɪəmənt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [lʊk] [tuː] ['kləʊsli] .
On the side of the moral requirement we must not look too closely .
在 这 边 的 这 道德 要求 我们 必须 不是 看 也 密切 .

在道德要求方面，我们不应该看得太仔细。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['paʊəf(ə)l] [wɜːdz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [kəm'pel] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒʌdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There were powerful words which could compel even the great judges of the
那里 是 强大的 字 哪个 可以 迫使 甚至 这 伟大的 法官 的 这
[ded] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] ['vɜːdɪkt] .
dead to return a favorable verdict .
死的 到 返回 一个 有利 判决 .

有些话语掷地有声，甚至能迫使死者中的伟大法官做出有利的判决。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mædʒɪk] [hɑːts] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [wɔːn] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There were magic hearts of stone which might be worn in place of the
那里 是 魔法 心 的 石头 哪个 可能 是 磨损 在 地方 的 这
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

有一种神奇的石头心，可以代替真心佩戴。

[ænd; ənd] , [leɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skeɪlz] [baɪ] [ə'njuːbɪs] , [weɪ] ['heviə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [truːθ] .
and , laid in the scales by Anubis , weigh heavier than the truth .
和 , 铺设 在 这 秤 经过 阿努比斯 , 称重 较重 比 这 真相 .

而放在阿努比斯天平上的，比真理还要重。

[wʌn] [mait] [baɪ] [wɜːdz] [kəm'pel] [ə'njuːbɪs] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [stəʊn] [hɑːt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl]
One might by words compel Anubis to accept this stone heart instead of the real
一 可能 经过 字 迫使 阿努比斯 到 接受 这 石头 心 反而 的 这 真实的
[hɑːt] .
heart .
心 .

人们或许可以用言语迫使阿努比斯接受这颗石头心，而不是真正的心脏。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
In general ,
在 一般的 ,

一般来说，

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] ['mɒrəl] [laɪf]
one may say that the hope of immortality had little influence on the moral life
一 可能 说 那 这 希望 的 不朽 有 小的 影响 在 这 道德 生活
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [i'dʒɪpʃn] .
of the ordinary Egyptian .
的 这 普通的 埃及人 .

可以说，对永生的渴望对普通埃及人的道德生活几乎没有影响。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [kəʊd] [wɒz; wəz] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] [nɒt] ['greɪtli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
The moral code was simple and sound and not greatly different from
这 道德 代码 曾是 简单的 和 声音 和 不是 非常 不同的 从
['ʌðə(r)] ['prɪmətɪv] [kəʊdz] ,
other primitive codes ,
其他 原始 代码 ,

这套道德准则简单明了，与其他原始道德准则并无太大区别。

— [fə'bɪdɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [men] [rɪ'ɡɑːd] [æz; əz] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪn] ['ʌðə(r)z]
— forbidding all those things which the body of men regard as unpleasant in others
— 禁止 全部 那些 事物 哪个 这 身体 的 男人 看待 作为 令人不快的 在 其他的
,
,
,

——禁止一切人们普遍认为在他人身上令人不快的行为，

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] ['vɜːtjuːz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['plez(ə)nt] [ɪn] ['ʌðə(r)z] .
commanding the plain virtues which were found pleasant in others .
指挥 这 清楚的 美德 哪个 是 成立 令人愉快的 在 其他的 .

具备他人身上令人愉悦的朴素美德。

[hɪə(r)] , [ə'ɡen] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] [wel] [lʊk] [tuː; tə] ['mɒd(ə)n] ['iːdʒɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv]
Here , again , I think we may well look to modern Egypt for a picture of
这里 , 再次 , 我 思考 我们 可能 出色地 看 到 现代的 埃及 为了 一个 图片 的
['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
ancient Egypt .
古老的 埃及 .

同样，我认为我们或许可以从现代埃及来了解古埃及。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪɡ'zædʒəreɪt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] [ɒn] ['dʒen(ə)rəl]
We must not exaggerate the influence of the belief in immortality on general
我们 必须 不是 夸大 这 影响 的 这 信仰 在 不朽 在 一般的
[mə'ræləti] .
morality .
道德 .

我们不应夸大对永生的信仰对一般道德的影响。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [θɪŋk] [tuː] [wel] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] — [nɔː(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
We must not think too well of the life of the people — nor , on the other
我们 必须 不是 思考 也 出色地 的 这 生活 的 这 人们 — 也不 , 在 这 其他
[hænd] ,
hand ,
手 ,

我们既不能过分乐观地看待人民的生活，另一方面，

[tuː] ['iːv(ə)l] .
too evil .
也 邪恶的 .

太邪恶了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [sɪnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['vɜːtjuːz] .
They had their sins and their virtues .
他们 有 他们的 罪孽 和 他们的 美德 .

他们既有罪过，也有美德。

[ðə; ði] ['kɒmən] [hɜːd] [wɒz; wəz] ['drɪvn] [baɪ] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] .
The common herd was driven by necessity and lived as it could .
这 常见的 一群 曾是 驱动 经过 必要性 和 居住地 作为 它 可以 .

普通的人群受生存需要驱使，只能勉强维持生计。

[ðeɪ] [klʌŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ɡreɪv] .
They clung to the belief in a life in the grave .
他们 紧紧抓住 到 这 信仰 在 一个 生活 在 这 严重 .

他们坚信死后还有生命。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['piːp(ə)l][hæd; həd]['leʒə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði]['mædʒɪk]
The greater people had leisure to learn and to provide the magic
这 更大的 人们 有 闲暇 到 学习 和 到 提供 这 魔法
['nesəsəri] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['fjuːtʃə(r)][laɪf] .
necessary to secure a comfortable future life .
必要的 到 安全的 一个 舒服的 未来 生活 .

上层人士有闲暇时间学习，并掌握了确保未来舒适生活所需的魔法。

[ðeɪ] [lʌvd] [laɪf][ænd; ənd] [heit] [deθ] .
They loved life and hated death .
他们 喜爱 生活 和 憎恨 死亡 .

他们热爱生命，憎恨死亡。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ðə; ði] [priːsts] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'saɪərɪs] - ['aɪsɪs] [rɪ'lɪdʒən] [meɪd] [ðeə(r)][bɪd]
Thus it was when the priests of the Osiris - Isis religion made their bid
因此 它 曾是 什么时候 这 神父 的 这 奥西里斯 - 伊西斯 宗教 制成 他们的 出价
[tuː; tə][ðə; ði]['klæsɪk(ə)l] [wɜːld] .
to the classical world .
到 这 古典 世界 .

就这样，奥西里斯-伊西斯宗教的祭司们向古典世界发起了挑战。

[ðeɪ] ['ɒfəd] [ˌɪmɔː'tæləti] [baɪ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .
They offered immortality by initiation .
他们 提供 不朽 经过 引发 .

他们承诺通过入会仪式获得永生。

[lɜːn] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [raɪts] , [lɜːn] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd][sɪ'kjʊə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] [ə'mʌŋ]
Learn the proper rites , learn the master words , and secure eternal life among
学习 这 恰当的 仪式 , 学习 这 掌握 字 , 和 安全的 永恒 生活 之中
[ðə; ði] [greɪt] [gɒdz] .
the great gods .
这 伟大的 神 .

学习正确的仪式，学习大师的咒语，就能在伟大的神灵中获得永生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [mæn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ; [ˌaɪ 'tiː]
It was a religion for the exceptional man down to the last ; it
它 曾是 一个 宗教 为了 这 非凡的 男人 向下 到 这 最后的 ; 它
[rɪ'kwaɪəd] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
required training and knowledge .
必需的 训练 和 知识 .

这是一种只属于杰出人士的宗教，直到最后也依然如此；它需要训练和知识。

['iːv(ə)n][ɪn][ɪts][məʊst]['pɒpjələ(r)] [fɔːm] [ɪn][ðə; ði] [ˌtɔli'meiik] ['pɪəriəd] , [ə; eɪ] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [klɑːs]
Even in its most popular form in the Ptolemaic period , a specially instructed class
甚至 在 它是 最多 受欢迎的 形式 在 这 托勒密 时期 , 一个 特别 指示 班级
[wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd] ,
was required ,
曾是 必需的 ,

即使在托勒密时期最流行的版本中，也需要专门的班级进行授课。

[huː] [səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
who sold for money the benefits of their knowledge ,
WHO 卖 为了 钱 这 好处 的 他们的 知识 ,

他们为了金钱出卖了自己的知识和利益。

[ænd; ənd][men] [tʊk] [ræŋk][ɪn][ðeə(r)][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)][laɪf] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [miːnz] .
and men took rank in their security of future life according to their means .
和 男人 采取 秩 在 他们的 安全 的 未来 生活 根据 到 他们的 方法 .

人们根据自己的经济能力，在未来生活保障方面排行不一。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ˌkrɪsti'ænəti] [keɪm] , ['ɒfərɪŋ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [friː] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] ,
Not until Christianity came , offering eternal life free and without price ,
不是 直到 基督教 来了 , 提供 永恒 生活 自由的 和 没有 价格 ,

直到基督教出现，提供了免费且无代价的永生，这种情况才有所改变。

[dɪd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [faɪnd] [æt; ət] [lɑːst] [ə; eɪ] [rəʊd] ['əʊpən] [tuː; tə] ['iːkwəl] [ˌɪmɔː'tæləti] [wɪð] [ðə; ði]
did the common people find at last a road open to equal immortality with the
做过 这 常见的 人们 寻找 在 最后的 一个 路 打开 到 平等的 不朽 和 这
[greɪt] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
great men of the earth .
伟大的 男人 的 这 地球 .

普通百姓是否终于找到了一条通往与世间伟人同等永生的道路?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神